

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

本報今日隨報附送**彩色華僑**一報，週不另收費，仍售叁毫。

華國鋒在「十一大」宣稱

大陸廿二年後

指出美蘇稱霸是三次大戰根源

汪東興兼任大會主席團秘書長

中共十一屆中央委員會

委員和候補委員

三百三十三人

四人幫殘餘分子全部踢出黨外

[illegible]

答覆：「我們仍
官人還說：『一中
與亂關係如哈比
克』討論薩斯斯

萬斯北京討論關連正常化
華府聲明遵守協防台灣協定

【路透社英國倫敦十九日電】國務院發言人表示，美國政府已正式聲明，將繼續遵守一九五四年簽訂的「美台共同防禦協定」。該聲明是在華府發表的，並重申了美國對台灣及台灣防務的承諾。聲明中強調，美國將與台灣共同努力，以維護其在西太平洋地區的和平與穩定。

此外，美國政府還表示，它將繼續支持台灣在國際事務中的參與，包括在聯合國及其他國際組織中的地位問題。聲明指出，美國將根據其法律和政策，繼續向台灣提供必要的軍事援助和技術支持。

這一聲明被視為是對中國近期在釣魚臺海域採取行動的一種回應。中國方面則表示，其在該海域的活動是合法的，旨在維護領土主權和海洋權益。雙方在該地區的緊張局勢依然持續。

分析人士認為，美國的這一立場顯示了其對台灣問題的堅定態度，但也可能進一步激化中美之間的矛盾。未來，雙方在該地區的互動仍將充滿挑戰。

嚴總 統(右二) 下午四時在紐約
見外 訪賓客 接見
實 來惠訪問的美國全國鐵工會副主席瓦德(左三)、湯森頓(左二)及國際郵務總局代表艾倫柏格爾(左一)等三人，右為中華民國全國鐵路協會秘書長蔣國基諸兄。(中央社記者陳永鵬攝)

<p>灣仔地王 高尚洋樓</p> <p>首期二成,可分十年付款,月供樓價,等於交租</p> <p>富嘉大廈</p> <p>莊士敦道222-226號(單邊茂羅街)</p> <p>即將入伙 仍照舊價</p> <p>住宅由546呎至548呎</p> <p>只售十七萬一仟元起</p> <p>旺舖尚餘一間只售四十三萬七仟元</p> <p>地盤設有樓宇模型,歡迎到址參觀</p> <p>電話: 2251977</p>	<p>望向南北角中心區 旺中帶靜之高尚住宅</p> <p>銀輝大廈</p> <p>香港北角和富道84-94號</p> <p>住宅由427呎至466呎</p> <p>只售十二萬元起</p> <p>旺舖尚餘數間</p> <p>每呎只售五百四十元起</p> <p>地盤電話: 5-783627 (假日照常)</p>	<p>建築完成 即將入伙</p> <p>英皇中心</p> <p>香港英皇道193-203號(單邊大強街)</p> <p>一、二樓商場,地庫全層合9,500呎</p> <p>大小商舖歡迎選擇 全層招購特價優待</p> <p>冷氣地庫商場每間只售</p> <p>十七萬餘元起</p>	<p>向南望海 旺中帶靜 高尚住宅 冬暖夏涼</p> <p>建至六樓 在今年底完成</p> <p>富裕大廈</p> <p>香港高街53-65號(大單邊正街)</p> <p>住宅由450呎至550呎</p> <p>只售十二萬八仟元起</p> <p>旺舖尚餘數間</p> <p>每呎只售三百元起</p>
---	--	---	---

兒科 婦科
內科

伍卓琪

香港九龍
安樂道
七二二
一七五
七二二

診所：灣仔軒尼詩道
樓一號
電話：二二六五

王地灣箕荷
舖旺樓安太
呎百餘伍積面積實用
萬餘二十價售
間四連相
可均間分或賣全

5-602065
5-609052

洽購

金運 工業大廈

售出八成

創新貢獻
五百呎起
特級廠廈

葵涌地胆 四通八達
居民廣衆 工源充沛
輝煌廠廈 明年完成
管理完善 樂業興家

縱橫貫通.無柱實用

外牆精砌玻璃紙皮石

葵涌梨木道二七七地段

爲歡迎家庭廠家進新廠
爲鼓勵青年工業家創廠
爲擁護業者實現有其廠
貢獻六萬餘元起工廠樓
宏偉精緻新型五百呎起
十五年付款月供五百幾

多寶彩池

\$ 372,921



六合彩第 65/77 期
中獎號碼：7, 8, 9, 10, 12, 25

特別號碼：

下次攞珠日期八月二十三日星期二。
明日下午八時前在各馬會場外投注處
接受投注。

香港獎券管理局

特價八二折15年供

匯豐財務擁護本廠實賓
置業創廠低息分期付款

鷹君

香港干諾道中30號7樓
地盤舊樓處假日照辦公

電話: 5-257351
12-256098
12-230819

瑪利亞書院

校址: 深水埗青山道339-345號恆生銀行
大廈3-6樓 電話: 3-616809 3-616555

美加台大預科招生

English Language	Economics
Chinese Language	Geography
Mathematics	Civics (公民)
Chinese History	Physics
History	Chemistry
	Biology

入學資格: 曾參加香港中學會考及合格科目不限。
本校代報美加及台灣各大學入學試。

瑪利亞書院預科招生

深水埗青山道339-345號恆生銀行大廈3-6樓 (近元洲街邨) TEL: 3-616809 3-616555
即招: F.6-F.7 (上、下午班、夜班); F.1-F.5 各級男女新生 (本校保證預科生參加1978年班考中學會考)

英國大學預科班

British Universities Preliminary Course (G.O.E.)
Subjects for both "O" & "A" Levels (one-year course)
"Day & Evening Course"

English Language	Engineering Science	Principles of Accounts
Economics	Engineering Drawing	Higher Accounting
Sociology	Building Construction	History
Business Studies	Building Drawing	Geography
Chemistry	Surveying	Eng. Literature
British Constitution	Electronics	Religious Studies
British Government	Mathematics	Geology
General Principles of Law	Pure Mathematics	Astronomy
Government & Politics	Statistics	Logic
Constitutional Law	Applied Mathematics	

聖璐琦英文書院招生

班級: FORM 1—FORM 5
(F.5級預生, F.6文科預科證書
老成新申請)...

中大預科班

C. H. K. U. (one year course)
English Lang.
Geography
E. P. A.
Higher Math.

校址: 灣仔皇后大道東山邊合一
號A自置樓座校舍 (由特
得成大道東九十九號圓轉
入直上)

電話: 5-272553 5-272563

本校向獲三年及
五年受助學位

監督兼校長: 李福柱

[illegible]

路綫，而一邊託其舅毛驛某夫人，則未幾近于「惡毒」了。作者近思思緒落後，頗覺，對此極其難斷一點一滴之略說。

繩而貫之，串共一千一大」裏現了「實事求是」的一面，這是最好的一面，起碼證明牠們已是「到今天是什麼性質，什麼情況之現實世界。」一面却是繼續鬥爭的一面，「鬥爭不是好玩的，歷史事實已證明毛澤東之功業與成就是被不停止之

蘭特下台以來第一次
 接受日本媒體訪問
 。該台並重賞蘭特
 付出代價，至於數目
 多寡則不允說明。一
 日本時報「接獲的可
 靠消息：蘭特將所得
 山峯——三千毫
 米，(路透社
 嘉平風十九日
 二說的女子學
 報)

小兒輩上山頂的。狄斯列利到他的父母的陪同下，他父親是奧國的總野宴回家。

法國少婦

一胎六嬰

狄斯列利於斯十九日電「今天發表的一個新的調查報告說，如果一位女商人要得到最高地位，她需要具有男性的堅強性格。這項調查研究由康道狄格大學的鮑威爾博

勇警官出動捕獲，
並名法處罰和安至
而主要目標將重懲
以及國民警員行動等
黃組的信譽。這一工作。

印尼東部列島強烈地震 海嘯破壞嚴重 死亡失踪近百

松巴島龍目島海嘯罹難數字可能極大

【路透社雅加達二十日電】印尼東部列島發生強烈地震，引發海嘯，造成嚴重破壞。據初步統計，死亡及失踪人數已達一百人。松巴島及龍目島的災情最為慘重。當地居民表示，地震發生時，大地劇烈震動，隨後大海湧起，淹沒了大片地區。目前，救援工作正在進行中，但由於交通中斷，進展緩慢。

菲律賓將遣派二個訪問團 往沙巴考察經濟 並尋求合作開發

【菲律賓通訊社馬尼拉二十日電】菲律賓政府決定派遣兩個訪問團前往沙巴，考察當地的經濟狀況，並尋求與沙巴當局在資源開發方面的合作。訪問團將由菲律賓政府官員及專家組成，預計將於近期出發。

中飛飛往日本 吃光日本北部 至西岸

【路透社東京二十日電】一架由中國飛往日本的飛機，在飛行途中，機上乘客及機組人員因飢餓而吃光了飛機上的食物。據悉，這架飛機在飛行途中遇到緊急情況，被迫降落在日本北部。目前，飛機已安全降落，機上人員均無恙。

海洛英等約二噸 值二千八百萬鎊

【路透社倫敦二十日電】英國警方最近查獲一批價值約二千八百萬鎊的海洛英等毒品。據悉，這批毒品是從一名涉嫌走私的商人處查獲的。目前，該商人已被警方逮捕，並面臨多項指控。

泰批准焚毀歷年緝獲毒品

【路透社曼谷二十日電】泰國政府已批准焚毀歷年來緝獲的毒品。據悉，這批毒品總重約二噸，價值約二千八百萬鎊。焚毀行動將於近期進行，以消除毒品對社會的威脅。

印度東北水災 四十二人喪生

【路透社新德里二十日電】印度東北地區發生嚴重水災，造成四十二人喪生。災情最為嚴重的地區是阿薩姆邦。當地居民表示，洪水淹沒了大片地區，房屋被毀，糧食被沖走。目前，救援工作正在進行中，但由於交通中斷，進展緩慢。

瑞氏芬氏

男性專用強身妙藥
固本培元 功效神速
專治一切陽痿早洩男女可用
總代理：香港德民銀行
香港皇后大道東21號二樓 電話：272222

三德和

皇帝黃新嘉 都國金聲禾
卡時十晨
場兩晚早拜禮天今
點到六 打一 齊客領嫖和
點搭半 棍眉自理院尚
劇喜大俠武的羅成料笑
陳維英 馮田洪陳
克安俊寶星

芭比史翠珊

遜化杜斯基
主演領
A STAR IS BORN
錄沉浮海星
如如歌 如如感
訴泣聲 漆膠情
青年萬曲題主 (EVERGREEN)
行流最長·聽愛人人

林超

鳳靈官上 達家黃
禮獻大盛樂娛期暑
禮獻大盛樂娛期暑
禮獻大盛樂娛期暑

仲孫

演導
仲孫
仲孫

華僑晚報

每天出紙兩次 廣告兩次落齊 收費一收
殺決的昏天暗地場一開揭
功武的見未所前 器武的見未所前

本港新聞

兩駕鐵馬賊劫灣仔匯豐

迅掠款五萬

兩匪分持槍刀威脅職員及客戶 得手出門遁在馬師道駕車逃去 一女顧客發現匪所持者係假槍

【本報訊】又有一宗「鐵馬」劫案，昨午兩匪在灣仔匯豐銀行分行，以假槍威脅職員及客戶，掠去現金五萬元，得手後即駕車逃去。警方接報後，隨即展開調查，並在各交通要道設下路障，但兩匪已逃往馬師道，目前仍在追捕中。

據悉，昨午約十二時，兩名匪徒乘一輛黑色轎車，在灣仔匯豐銀行分行前停下。兩名匪徒分別持槍威脅銀行職員及客戶，要求他們交出現金。匪徒在該行內掠去現金五萬元後，隨即駕車逃去。警方接報後，隨即展開調查，並在各交通要道設下路障，但兩匪已逃往馬師道，目前仍在追捕中。



匯豐銀行分行昨日遭劫，匪徒掠去現金五萬元。

三社團聯送伍尚信赴美

出席伍青山公所懇親會

【本報訊】僑務委員會委員長伍尚信，日前由港赴美，出席伍青山公所懇親會。伍尚信在港期間，曾先後在多個場合發表演講，強調僑務工作的重要性，並呼籲僑胞加強團結，為國家社會貢獻力量。

香港各界自由人士聯會

發動響應一人一信運動

【本報訊】香港各界自由人士聯會，昨日發動一項「一人一信」運動，呼籲各界人士致函政府，表達對基本法實施的關注。聯會表示，這項運動旨在提高公眾對基本法實施的認識，並促進社會各界的參與。

元朗一男童

被貨車撞斃

【本報訊】昨午九時，元朗發生一宗慘劇，一名五歲男童被一輛貨車撞斃。警方接報後，隨即展開調查，並封鎖現場。據悉，該名男童是在過馬路時被貨車撞倒，隨即倒地不起。警方目前正在調查事故原因，並對相關人員進行問責。

五歹徒圖反抗奪槍

警一槍拘兩疑犯

【本報訊】昨午，警方在元朗地區與五名歹徒發生衝突。歹徒們試圖反抗並奪取警方的槍械，但警方迅速反應，一槍拘捕了兩名疑犯。目前，警方仍在追捕另外三名歹徒，並對現場進行清理。

前門館事領國美

機司士的劫匪三

【本報訊】三名美國領事館前門館事，昨日在機場被三名劫匪搶劫。劫匪們持槍威脅領事館人員，掠去現金及一些文件。警方接報後，隨即展開調查，並在各交通要道設下路障，但劫匪已逃往他處。

立法委員吳望

自美經港返台北

【本報訊】立法委員吳望，昨日由美國經香港返回台北。吳望在港期間，曾先後在多個場合發表演講，強調立法工作的重要性，並呼籲立法機關加強與社會各界的溝通。

粵劇紅伶武生王觀

在星涉嫌藏毒否認控罪

【本報訊】粵劇紅伶武生王觀，昨日在星涉嫌藏毒，被警方拘捕。王觀在法庭上否認控罪，並表示其行為是受他人指使。目前，警方仍在調查此案，並對相關人員進行問責。

離職啟事

本公司職員陳德生君已於一九七七年八月十九日離職，今後陳德生君在外一切行動及華洋電器與本公司無關，特此聲明。

達誠三洋電器有限公司

華冠大廈

香港荷李活道(近文武廟) 5-448493

九折95扣·十萬元起 首期一成·分期15年
地居中區·交通便捷 二房一廳·四正實用
外牆全鋪砌紙皮石 地下旺舖·遊客必到
內牆髹I.C.I.乳膠漆 舉世馳名·最宜古玩
鉛水鋼窗·顏色玻璃 一二三樓·百貨商場
送熱水器·贈對講機 廉價出售·六萬餘起

錦明園

北角錦屏街十一號

地熱適中 旺中帶靜 兩房兩房 梗房開格
英國鋼窗 入牆衣櫃 柏木地板 公用天板
顏色鮮艷 名貴廚具 電線藏牆 瓷磚供全
煤氣電話 獨立水電 對講電話

優待買客每戶奉送新式巨型熱水爐、廚房抽氣扇、正門鋁閘。

曾榮昌

內兒婦科

電話：5-23011 張先生
5-704215 內錢25陳太

鴻生置業有限公司

香港德忌利士街2-12號美豐大廈601室
電話：5-223498, 5-220589

廿四慶祝三週年

【本報訊】本報創刊廿四週年紀念，昨日舉行慶祝活動。當晚，本報在灣仔舉行晚宴，邀請了多位嘉賓參加。晚宴上，本報負責人致辭，感謝社會各界的支持，並表示本報將繼續為讀者提供優質的新聞服務。

離職啟事

本公司職員陳德生君已於一九七七年八月十九日離職，今後陳德生君在外一切行動及華洋電器與本公司無關，特此聲明。

達誠三洋電器有限公司

華冠大廈

香港荷李活道(近文武廟) 5-448493

九折95扣·十萬元起 首期一成·分期15年
地居中區·交通便捷 二房一廳·四正實用
外牆全鋪砌紙皮石 地下旺舖·遊客必到
內牆髹I.C.I.乳膠漆 舉世馳名·最宜古玩
鉛水鋼窗·顏色玻璃 一二三樓·百貨商場
送熱水器·贈對講機 廉價出售·六萬餘起

錦明園

北角錦屏街十一號

地熱適中 旺中帶靜 兩房兩房 梗房開格
英國鋼窗 入牆衣櫃 柏木地板 公用天板
顏色鮮艷 名貴廚具 電線藏牆 瓷磚供全
煤氣電話 獨立水電 對講電話

優待買客每戶奉送新式巨型熱水爐、廚房抽氣扇、正門鋁閘。

曾榮昌

內兒婦科

電話：5-23011 張先生
5-704215 內錢25陳太

鴻生置業有限公司

香港德忌利士街2-12號美豐大廈601室
電話：5-223498, 5-220589

華冠大廈

香港荷李活道(近文武廟) 5-448493

九折95扣·十萬元起 首期一成·分期15年
地居中區·交通便捷 二房一廳·四正實用
外牆全鋪砌紙皮石 地下旺舖·遊客必到
內牆髹I.C.I.乳膠漆 舉世馳名·最宜古玩
鉛水鋼窗·顏色玻璃 一二三樓·百貨商場
送熱水器·贈對講機 廉價出售·六萬餘起

錦明園

北角錦屏街十一號

地熱適中 旺中帶靜 兩房兩房 梗房開格
英國鋼窗 入牆衣櫃 柏木地板 公用天板
顏色鮮艷 名貴廚具 電線藏牆 瓷磚供全
煤氣電話 獨立水電 對講電話

優待買客每戶奉送新式巨型熱水爐、廚房抽氣扇、正門鋁閘。

曾榮昌

內兒婦科

電話：5-23011 張先生
5-704215 內錢25陳太

鴻生置業有限公司

香港德忌利士街2-12號美豐大廈601室
電話：5-223498, 5-220589

華冠大廈

香港荷李活道(近文武廟) 5-448493

九折95扣·十萬元起 首期一成·分期15年
地居中區·交通便捷 二房一廳·四正實用
外牆全鋪砌紙皮石 地下旺舖·遊客必到
內牆髹I.C.I.乳膠漆 舉世馳名·最宜古玩
鉛水鋼窗·顏色玻璃 一二三樓·百貨商場
送熱水器·贈對講機 廉價出售·六萬餘起

錦明園

北角錦屏街十一號

地熱適中 旺中帶靜 兩房兩房 梗房開格
英國鋼窗 入牆衣櫃 柏木地板 公用天板
顏色鮮艷 名貴廚具 電線藏牆 瓷磚供全
煤氣電話 獨立水電 對講電話

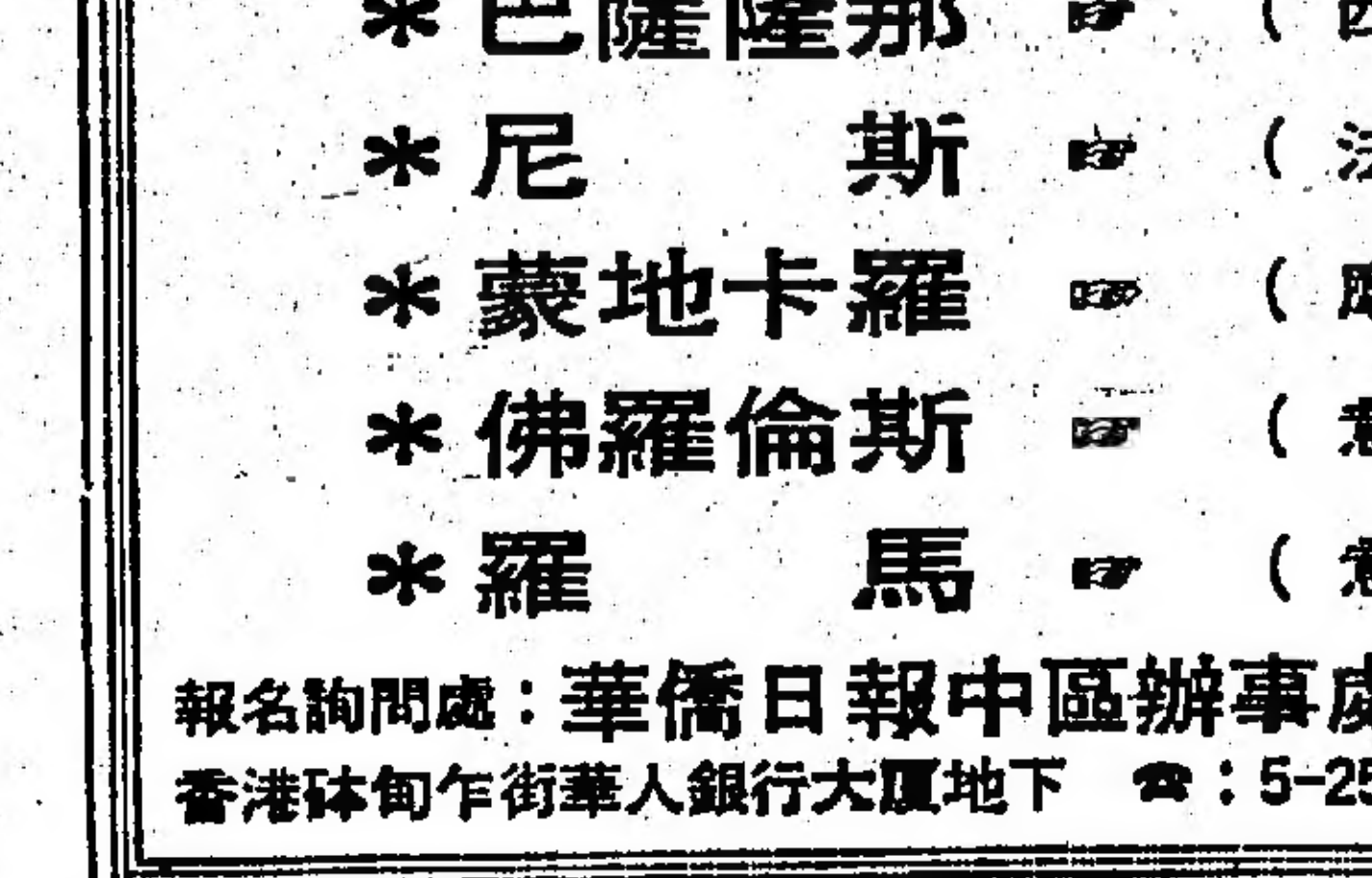
優待買客每戶奉送新式巨型熱水爐、廚房抽氣扇、正門鋁閘。

曾榮昌

內兒婦科

電話：5-23011 張先生
5-704215 內錢25陳太

電話：5-764535
港九各大電器行均有代售



100

電

—

事、
之
也

本人對警務工作甚感興趣，故欲投考
☐督察，☐警員，☐少年學警，茲將本人之簡歷
 開列如下：

姓名：_____

性別：_____ 年齡：_____

地址：_____

電話：_____

日期：_____ 簽署：_____

南歐是西方文化的搖籃
 、建築、繪畫等等古代文化
 出發日期：一九七七年九

* 雅 典
 * 里 斯 本
 * 馬 德 里
 * 巴 薩 隆 那
 * 尼 斯
 * 蒙 地 卡 羅
 * 佛 羅 倫 斯
 * 羅 馬

報名詢問處：華僑日報中

本港新聞

國際獅子總會會長讚揚香港獅子會熱心公益

龍東獅會下月籌募經費

【本報訊】國際獅子總會會長，日前在訪問香港期間，曾先後兩次接見香港獅子會各區代表，對香港獅子會熱心公益，積極參與各項社會服務，表示讚揚。會長並表示，獅子會是一個國際性的服務組織，其宗旨在於服務社會，促進世界和平與友誼。香港獅子會在各區均設有分會，積極參與各項公益活動，如賑災、救濟、教育、醫療等，為社會作出了重要貢獻。會長並表示，獅子會是一個國際性的服務組織，其宗旨在於服務社會，促進世界和平與友誼。香港獅子會在各區均設有分會，積極參與各項公益活動，如賑災、救濟、教育、醫療等，為社會作出了重要貢獻。

東華三院義映慈善獎券

昨午頒發頭等四獎獎品

【本報訊】東華三院義映慈善獎券，昨午在東華三院禮堂舉行頒獎典禮，頒發頭等四獎獎品。當晚出席嘉賓包括：東華三院總理、各區代表、社會人士等。頒獎典禮由東華三院總理主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，東華三院義映慈善獎券，是東華三院籌募經費，支持各項社會服務的重要途徑。希望各界人士繼續支持，為社會作出更多貢獻。

日本駐港領事館主辦

日語演講

【本報訊】日本駐港領事館主辦，日語演講，昨午在東華三院禮堂舉行。演講由日本駐港領事館領事官主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，日語演講是促進中日文化交流，提高香港市民日語水平的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

白田合義堂會所揭幕

首屆職員今就職

【本報訊】白田合義堂會所，昨午在白田合義堂舉行揭幕典禮。首屆職員今就職。當晚出席嘉賓包括：白田合義堂總理、各區代表、社會人士等。揭幕典禮由白田合義堂總理主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，白田合義堂會所，是白田合義堂籌募經費，支持各項社會服務的重要途徑。希望各界人士繼續支持，為社會作出更多貢獻。

勞資糾紛趨惡化

六十名送汽水工人

【本報訊】勞資糾紛趨惡化，六十名送汽水工人，昨午在東華三院禮堂舉行抗議活動。抗議活動由送汽水工人代表主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，勞資糾紛是影響社會安寧的重要因素。希望勞資雙方能夠通過對話解決糾紛，為社會作出更多貢獻。

讀者論壇

一紙兩面寫字者不登

【本報訊】讀者論壇，昨午在東華三院禮堂舉行。論壇由讀者代表主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，讀者論壇是促進讀者與媒體交流，提高讀者參與度的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

何文田街坊會青少年事務會

招待青少年沙灘運動比賽

【本報訊】何文田街坊會青少年事務會，昨午在何文田街坊會舉行招待青少年沙灘運動比賽。比賽由何文田街坊會青少年事務會主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，招待青少年沙灘運動比賽，是促進青少年身心健康，提高青少年參與度的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

東區恒青社

辦兒童日營

【本報訊】東區恒青社，昨午在東區恒青社舉行兒童日營。日營由東區恒青社主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，兒童日營是促進兒童身心健康，提高兒童參與度的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

觀塘深水埗兩區

明起交通有更改

【本報訊】觀塘深水埗兩區，明起交通有更改。更改由觀塘深水埗兩區交通委員會主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，觀塘深水埗兩區交通更改，是促進交通暢通，提高交通效率的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

中大校外進修部

九項北九龍課程

【本報訊】中大校外進修部，昨午在中大校外進修部舉行九項北九龍課程。課程由中大校外進修部主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，九項北九龍課程，是促進北九龍地區教育發展，提高北九龍地區教育水平的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

九龍地產商會

海上遊覽招待會員

【本報訊】九龍地產商會，昨午在九龍地產商會舉行海上遊覽招待會員。招待會員由九龍地產商會主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，海上遊覽招待會員，是促進會員身心健康，提高會員參與度的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

東南無線電專招男女生

高級彩色電視工程科

【本報訊】東南無線電專招男女生，昨午在東南無線電舉行高級彩色電視工程科。課程由東南無線電主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，高級彩色電視工程科，是促進無線電技術發展，提高無線電技術水平的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

教育司署進行調查

深入研究飛機噪音

【本報訊】教育司署進行調查，昨午在教育司署舉行深入研究飛機噪音。調查由教育司署主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，深入研究飛機噪音，是促進飛機噪音治理，提高飛機噪音水平的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

港大學生生活營

昨起在新亞舉行

【本報訊】港大學生生活營，昨午在港大學生生活營舉行。生活營由港大學生生活營主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，港大學生生活營，是促進港大學生身心健康，提高港大學生參與度的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

九龍地產商會

海上遊覽招待會員

【本報訊】九龍地產商會，昨午在九龍地產商會舉行海上遊覽招待會員。招待會員由九龍地產商會主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，海上遊覽招待會員，是促進會員身心健康，提高會員參與度的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

東南無線電專招男女生

高級彩色電視工程科

【本報訊】東南無線電專招男女生，昨午在東南無線電舉行高級彩色電視工程科。課程由東南無線電主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，高級彩色電視工程科，是促進無線電技術發展，提高無線電技術水平的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

九龍地產商會

海上遊覽招待會員

【本報訊】九龍地產商會，昨午在九龍地產商會舉行海上遊覽招待會員。招待會員由九龍地產商會主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，海上遊覽招待會員，是促進會員身心健康，提高會員參與度的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

東南無線電專招男女生

高級彩色電視工程科

【本報訊】東南無線電專招男女生，昨午在東南無線電舉行高級彩色電視工程科。課程由東南無線電主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，高級彩色電視工程科，是促進無線電技術發展，提高無線電技術水平的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

理想與現實

理想與現實

【本報訊】理想與現實，昨午在理想與現實舉行。理想與現實由理想與現實主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，理想與現實，是促進理想與現實發展，提高理想與現實水平的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

東南無線電專招男女生

高級彩色電視工程科

【本報訊】東南無線電專招男女生，昨午在東南無線電舉行高級彩色電視工程科。課程由東南無線電主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，高級彩色電視工程科，是促進無線電技術發展，提高無線電技術水平的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

九龍地產商會

海上遊覽招待會員

【本報訊】九龍地產商會，昨午在九龍地產商會舉行海上遊覽招待會員。招待會員由九龍地產商會主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，海上遊覽招待會員，是促進會員身心健康，提高會員參與度的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

東南無線電專招男女生

高級彩色電視工程科

【本報訊】東南無線電專招男女生，昨午在東南無線電舉行高級彩色電視工程科。課程由東南無線電主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，高級彩色電視工程科，是促進無線電技術發展，提高無線電技術水平的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

九龍地產商會

海上遊覽招待會員

【本報訊】九龍地產商會，昨午在九龍地產商會舉行海上遊覽招待會員。招待會員由九龍地產商會主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，海上遊覽招待會員，是促進會員身心健康，提高會員參與度的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

東南無線電專招男女生

高級彩色電視工程科

【本報訊】東南無線電專招男女生，昨午在東南無線電舉行高級彩色電視工程科。課程由東南無線電主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，高級彩色電視工程科，是促進無線電技術發展，提高無線電技術水平的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

遠東書院校務招生

遠東書院校務招生

【本報訊】遠東書院校務招生，昨午在遠東書院舉行。招生由遠東書院校務招生主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，遠東書院校務招生，是促進遠東書院校務招生發展，提高遠東書院校務招生水平的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

東南無線電專招男女生

高級彩色電視工程科

【本報訊】東南無線電專招男女生，昨午在東南無線電舉行高級彩色電視工程科。課程由東南無線電主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，高級彩色電視工程科，是促進無線電技術發展，提高無線電技術水平的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

九龍地產商會

海上遊覽招待會員

【本報訊】九龍地產商會，昨午在九龍地產商會舉行海上遊覽招待會員。招待會員由九龍地產商會主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，海上遊覽招待會員，是促進會員身心健康，提高會員參與度的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

東南無線電專招男女生

高級彩色電視工程科

【本報訊】東南無線電專招男女生，昨午在東南無線電舉行高級彩色電視工程科。課程由東南無線電主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，高級彩色電視工程科，是促進無線電技術發展，提高無線電技術水平的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

九龍地產商會

海上遊覽招待會員

【本報訊】九龍地產商會，昨午在九龍地產商會舉行海上遊覽招待會員。招待會員由九龍地產商會主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，海上遊覽招待會員，是促進會員身心健康，提高會員參與度的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

東南無線電專招男女生

高級彩色電視工程科

【本報訊】東南無線電專招男女生，昨午在東南無線電舉行高級彩色電視工程科。課程由東南無線電主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，高級彩色電視工程科，是促進無線電技術發展，提高無線電技術水平的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

東南無線電專招男女生

高級彩色電視工程科

【本報訊】東南無線電專招男女生，昨午在東南無線電舉行高級彩色電視工程科。課程由東南無線電主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，高級彩色電視工程科，是促進無線電技術發展，提高無線電技術水平的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

九龍地產商會

海上遊覽招待會員

【本報訊】九龍地產商會，昨午在九龍地產商會舉行海上遊覽招待會員。招待會員由九龍地產商會主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，海上遊覽招待會員，是促進會員身心健康，提高會員參與度的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

東南無線電專招男女生

高級彩色電視工程科

【本報訊】東南無線電專招男女生，昨午在東南無線電舉行高級彩色電視工程科。課程由東南無線電主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，高級彩色電視工程科，是促進無線電技術發展，提高無線電技術水平的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

九龍地產商會

海上遊覽招待會員

【本報訊】九龍地產商會，昨午在九龍地產商會舉行海上遊覽招待會員。招待會員由九龍地產商會主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，海上遊覽招待會員，是促進會員身心健康，提高會員參與度的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

東南無線電專招男女生

高級彩色電視工程科

【本報訊】東南無線電專招男女生，昨午在東南無線電舉行高級彩色電視工程科。課程由東南無線電主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，高級彩色電視工程科，是促進無線電技術發展，提高無線電技術水平的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

九龍地產商會

海上遊覽招待會員

【本報訊】九龍地產商會，昨午在九龍地產商會舉行海上遊覽招待會員。招待會員由九龍地產商會主持，並邀請嘉賓致詞。嘉賓表示，海上遊覽招待會員，是促進會員身心健康，提高會員參與度的重要途徑。希望各界人士踴躍參加，為社會作出更多貢獻。

星期特刊

程剛

「你這人，怎麼這樣？我對你，一向是客氣，你倒好，對我發火，這是不對的。」

「你這人，怎麼這樣？我對你，一向是客氣，你倒好，對我發火，這是不對的。」

「你這人，怎麼這樣？我對你，一向是客氣，你倒好，對我發火，這是不對的。」

聲譽存保為稱聲 底到打司官把誓

詩可南

「你這人，怎麼這樣？我對你，一向是客氣，你倒好，對我發火，這是不對的。」

「你這人，怎麼這樣？我對你，一向是客氣，你倒好，對我發火，這是不對的。」

「你這人，怎麼這樣？我對你，一向是客氣，你倒好，對我發火，這是不對的。」

剛程

「你這人，怎麼這樣？我對你，一向是客氣，你倒好，對我發火，這是不對的。」

「你這人，怎麼這樣？我對你，一向是客氣，你倒好，對我發火，這是不對的。」

「你這人，怎麼這樣？我對你，一向是客氣，你倒好，對我發火，這是不對的。」



程剛表示：經過了這次風浪，情願回到邵氏，做一部拍片機器。



秦祥林月底返港 辦私事探望女友

秦祥林月底返港 辦私事探望女友

秦祥林月底返港 辦私事探望女友

秦祥林月底返港 辦私事探望女友

海內外各大專學生 暑期紛入無綫實習

海內外各大專學生 暑期紛入無綫實習

海內外各大專學生 暑期紛入無綫實習

海內外各大專學生 暑期紛入無綫實習

貓王未婚妻好夢成空

貓王未婚妻好夢成空

貓王未婚妻好夢成空

「紅樓夢」開拍以來 邵氏影城客似雲來

「紅樓夢」開拍以來 邵氏影城客似雲來

「紅樓夢」開拍以來 邵氏影城客似雲來

少林叛徒 在美上映 創下佳績

少林叛徒 在美上映 創下佳績

少林叛徒 在美上映 創下佳績



又有一部 奶少流風

又有一部 奶少流風

又有一部 奶少流風

倫志文拍「照妖鏡」 鍾潔等決罷拍紅樓

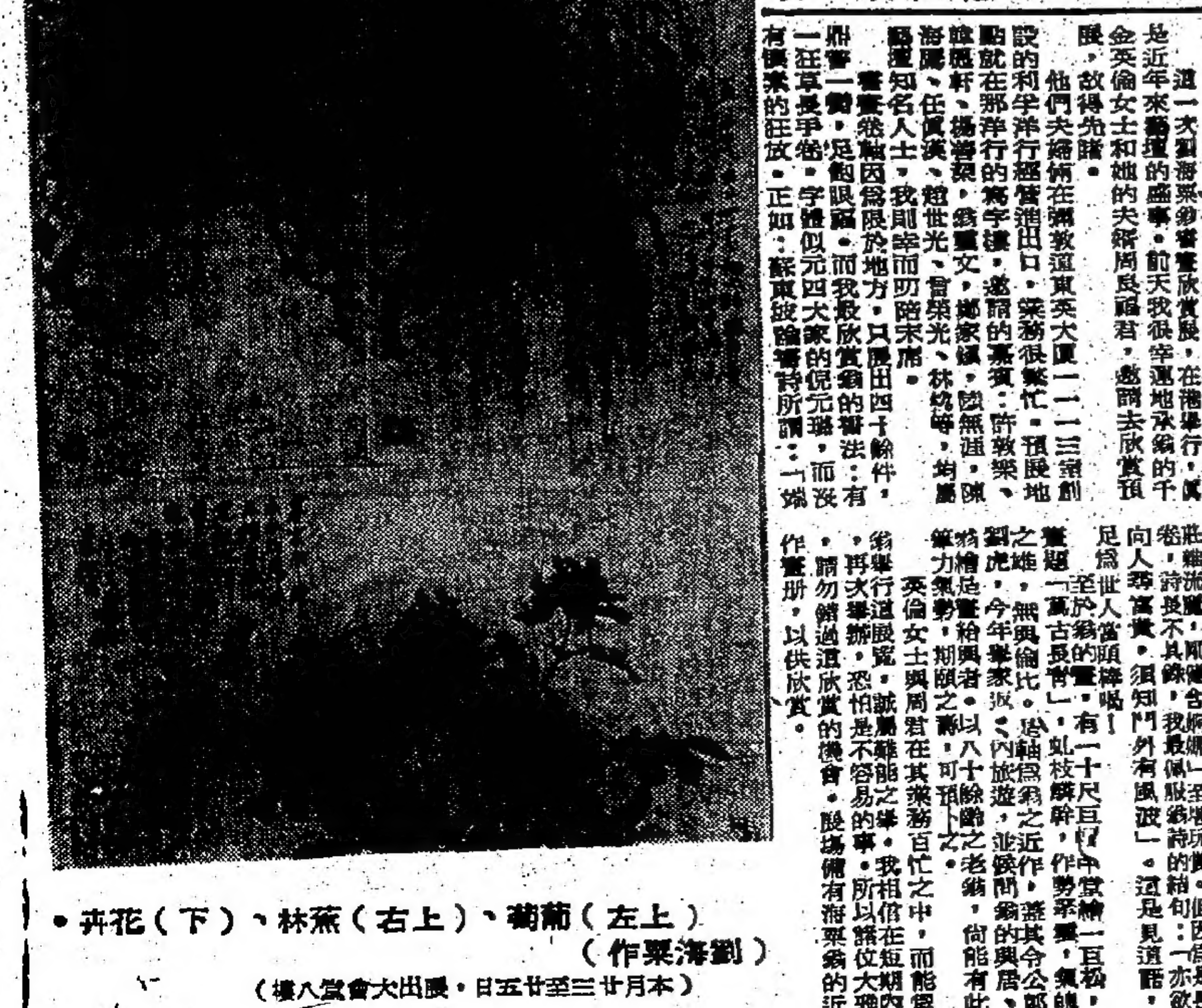
倫志文拍「照妖鏡」 鍾潔等決罷拍紅樓

倫志文拍「照妖鏡」 鍾潔等決罷拍紅樓

新雷詩壇社慶林仁超透露 世界詩節議定日期

新雷詩壇社慶林仁超透露 世界詩節議定日期

新雷詩壇社慶林仁超透露 世界詩節議定日期



本港新聞

海關任巨艱 走私止防

處務稅關海名易隊私緝日原

【本報專訊】海關人員在打擊走私方面，面臨極大的困難。由於走私活動日益頻繁，海關人員的工作量也隨之增加。為了防止走私，海關人員必須加強巡邏，並與警方合作，共同打擊走私活動。海關人員表示，走私活動對國家的稅收造成了嚴重的損失，因此他們必須盡一切努力，防止走私活動的發生。

工作富挑戰性 經常勾心鬥角

【本報專訊】海關人員的工作充滿了挑戰性，他們經常需要與走私犯進行勾心鬥角。海關人員表示，走私犯的手段不斷翻新，他們必須不斷學習，以提高打擊走私的能力。海關人員的工作非常艱苦，他們必須在惡劣的環境下工作，並承受著巨大的壓力。

心臟異位罕見嬰兒 矯正手術待數年後

本港現有足夠設備可把心臟移回原位

【本報專訊】一名罕見的心臟異位嬰兒，目前正接受治療。醫生表示，該名嬰兒的心臟位置異常，這是一種罕見的先天性心臟病。為了矯正心臟的位置，醫生建議在數年後進行手術。目前，本港已有足夠的設備，可以將心臟移回原位。

制水擾民應否考慮

【本報專訊】由於天氣乾燥，本港近日出現了制水的情況。制水給市民的生活帶來了極大的不便。市民們紛紛向政府反映，要求政府停止制水。政府表示，制水是不得已的舉措，為了節約用水，市民們必須減少用水量。

英旅行社舉辦 遊大陸渡假團

【本報專訊】英國旅行社最近宣佈，將舉辦一個遊覽中國大陸的度假團。該度假團將帶領遊客前往中國大陸旅遊，並參觀當地的名勝古蹟。度假團的出發日期尚未確定，感興趣的市民可以前往該旅行社查詢。

成功率僅 百分之五十

【本報專訊】一項最新的醫學研究顯示，某種治療的成功率僅為百分之五十。這項研究是由一群醫學專家進行的，他們對該治療方法進行了詳細的評估。研究結果顯示，該治療方法在某些情況下是有效的，但在其他情況下則無效。



圖為心臟異位的男嬰

智力飲食

【本報專訊】一項研究顯示，智力與飲食之間存在著密切的聯繫。研究發現，那些飲食健康的人通常具有較高的智力水平。這可能是因為健康的飲食可以為大腦提供必要的營養，從而提高大腦的運作效率。

Sale

Lane Crawford

連卡佛百貨公司夏季大減價

明日 上午九時開始

原價	減價
5,950元	4,350元
325元	235元
2,450元	550元
479.50元	150元
199.50元	50元
115元	30元
225元	125元
425元	199元
145元	65元
250元	100元
55元	19.50元
215元	50元
159.50元	65元
175元	79元
99.50元	51元

化妝品部

- "GIVENCHY"香水及
- "MARCEL FRANCK"噴霧器
- "PIERRE CARDIN" "BRUT"及
- 好時派"男用古龍水
- 名廠新潮飾物
- 寶麗來太陽眼鏡
- 德國浴室用品袋
- "KENT"梳擦套裝

東方藝術部

- 銀色古董紙6幅屏封
- 手繪圖案18"x84"紙有一套
- 三件頭花梨木彫花廳椅祇有一套
- 36"x66"錫彫花獅子
- 玻璃咖啡枱
- 淡金色瓷器鴛鴦一對
- 銀銅彫花盒
- 藍白手繪觀音像

男裝部

- "MR. GRAY"西褲
- 棉質套裝
- "ROCKLEIGH"皮鞋
- 斷碼泳褲
- "BELTEX"沙灘套裝
- "HOLLAND & SHERRY"西裝衣料

家庭用品部

- 生菓盆
- REX瓷器人像
- 家庭小型灰土套裝
- 座地煙灰盅
- 嬰兒磅
- 27"HEIDELBERGER行李呢

傢俬部

- "PARKER KNOLL"安樂椅
- 黃銅特大床背

女裝部

- "FRANK USHER"衫裙
- 法國西褲
- 網球衫裙
- "DIANYL"睡衣
- "DIOR"皮鞋
- 意大利手袋

童裝部

- 瑞士女童密實裙
- 意大利女童T恤
- 德國女童冬季衫連褲套裝
- 瑞士嬰兒毛衫
- 德國男童西褲
- 男童 START-RITE 皮鞋

中環皇后大道中總店

九龍文咸分店

九龍半島酒店西翼商場女裝精品店

本港新聞

法案通過後新「產品」

遣散費保險

保險公司已表示願接受商號投保
業務因意外停頓遣散費保險負責

（特約）香港工務局最近通過一項新法案，即「一九七七年修訂的遣散費保險條例」，該法案將於下月一日起正式生效。這項新法案的通過，標誌著遣散費保險正式成為一種合法的商業保險產品。

據悉，這項新法案的通過，主要是為了保障僱員在遭遇到公司裁員時的權益。根據新法案，僱主必須為其僱員購買遣散費保險，以彌補其因被裁而失去的收入。

目前，已有不少保險公司表示願意接受商號投保這項遣散費保險。這對於僱主來說，無疑是一個好消息，因為這意味著他們可以通過購買保險來分散裁員風險。

然而，對於僱員來說，這項新法案的通過也帶來了一些新的挑戰。他們需要了解自己的權利，並確保僱主確實為他們購買了保險。

總的來說，這項新法案的通過，對於香港的勞資關係將產生深遠的影響。它不僅保護了僱員的權益，也為僱主提供了一種新的風險管理工具。

在未來，我們預計將會看到更多的保險產品進入市場，為僱主和僱員提供更多的保障。

這項新法案的實施，將有助於建立一個更加公平和穩定的就業環境。

僱主和僱員都應該密切關注這項新法案的實施情況，並確保自己的權益得到保障。

這項新法案的通過，是香港勞工保障體系的一個重要里程碑。

我們希望這項新法案能夠得到充分的實施，並為香港的勞工保障事業做出貢獻。

這項新法案的實施，將為香港的勞工保障事業注入新的活力。

我們相信，在政府、僱主和僱員的共同努力下，香港的勞工保障事業將會取得長足的進步。

這項新法案的通過，是香港勞工保障體系的一個重要里程碑。

我們希望這項新法案能夠得到充分的實施，並為香港的勞工保障事業做出貢獻。

這項新法案的實施，將為香港的勞工保障事業注入新的活力。

老人體健班反應佳

開辦近四月，參加者約九百人

（特約）由香港老人體健班主辦的「老人體健班」，自開辦以來，反應極為熱烈。目前，該班已開辦近四月，參加者人數已達約九百人。

據悉，該班的主要目的是通過各種體操和運動，提高老年人的身體素質，增強他們的體質。

參加者表示，該班的活動非常有趣，不僅鍛煉了身體，還結識了很多新朋友。

該班還定期舉辦一些講座和比賽，以豐富老年人的文化生活。

總的來說，老人體健班的開辦，得到了廣大老年人的積極響應和參與。

我們希望該班能夠繼續發展，為更多的老年人提供服務。

這項活動的成功，是政府、社會和老年人共同努力的結果。

我們相信，在未來的日子裡，老人體健班將會取得更大的成就。

這項活動的成功，是政府、社會和老年人共同努力的結果。

六百名泳將參加

吐露港渡海游泳比賽

（特約）由吐露港渡海游泳委員會主辦的「吐露港渡海游泳比賽」，將於下月舉行。屆時，將有六百多名泳將參加這項比賽。

這項比賽旨在推廣游泳運動，提高市民的身體素質。

參加者表示，這項比賽非常有挑戰性，也是一次難得的鍛煉機會。

比賽還將設有獎品，以鼓勵市民積極參加。

總的來說，這項比賽將為市民提供一個展示游泳技術的平台。

我們希望這項比賽能夠取得圓滿成功，並為推廣游泳運動做出貢獻。

這項比賽的成功，是政府、社會和游泳愛好者共同努力的結果。

我們相信，在未來的日子裡，這項比賽將會取得更大的成就。

這項比賽的成功，是政府、社會和游泳愛好者共同努力的結果。

我們希望這項比賽能夠取得圓滿成功，並為推廣游泳運動做出貢獻。

這項比賽的成功，是政府、社會和游泳愛好者共同努力的結果。

陸羽第五回文藝雅集

文酒唱酬藝壇盛事

（特約）由陸羽第五回文藝雅集主辦的「文酒唱酬藝壇盛事」，將於下月舉行。屆時，將有眾多文壇名流和藝術家參加。

這項活動旨在弘揚中華文化，促進文壇交流。

參加者表示，這項活動非常有意義，也是一次難得的藝術享受。

活動還將設有獎品，以鼓勵市民積極參加。

總的來說，這項活動將為市民提供一個展示藝術才華的平台。

我們希望這項活動能夠取得圓滿成功，並為弘揚中華文化做出貢獻。

這項活動的成功，是政府、社會和藝術家共同努力的結果。

我們相信，在未來的日子裡，這項活動將會取得更大的成就。

這項活動的成功，是政府、社會和藝術家共同努力的結果。

我們希望這項活動能夠取得圓滿成功，並為弘揚中華文化做出貢獻。

這項活動的成功，是政府、社會和藝術家共同努力的結果。

保良局每年一度展開

助養局童運動

（特約）由保良局主辦的「助養局童運動」，將於下月展開。屆時，將有眾多兒童參加這項運動。

這項運動旨在推廣體育運動，提高兒童的身體素質。

參加者表示，這項運動非常有意思，也是一次難得的鍛煉機會。

運動還將設有獎品，以鼓勵兒童積極參加。

總的來說，這項運動將為兒童提供一個展示體育才華的平台。

我們希望這項運動能夠取得圓滿成功，並為推廣體育運動做出貢獻。

這項運動的成功，是政府、社會和兒童共同努力的結果。

我們相信，在未來的日子裡，這項運動將會取得更大的成就。

這項運動的成功，是政府、社會和兒童共同努力的結果。

我們希望這項運動能夠取得圓滿成功，並為推廣體育運動做出貢獻。

這項運動的成功，是政府、社會和兒童共同努力的結果。

申請歸化英籍啟事

（特約）由香港歸化委員會主辦的「申請歸化英籍啟事」，將於下月開始受理。屆時，將有眾多市民申請歸化英籍。

這項啟事旨在為有意申請歸化英籍的市民提供指導。

申請者表示，這項啟事非常有幫助，也是一次難得的機會。

啟事還將設有獎品，以鼓勵市民積極申請。

總的來說，這項啟事將為市民提供一個展示申請才華的平台。

我們希望這項啟事能夠取得圓滿成功，並為推廣歸化英籍做出貢獻。

這項啟事的成功，是政府、社會和申請者共同努力的結果。

我們相信，在未來的日子裡，這項啟事將會取得更大的成就。

這項啟事的成功，是政府、社會和申請者共同努力的結果。

我們希望這項啟事能夠取得圓滿成功，並為推廣歸化英籍做出貢獻。

這項啟事的成功，是政府、社會和申請者共同努力的結果。

這項啟事的成功，是政府、社會和申請者共同努力的結果。

先夫李鯤生

於主曆一九七七年八月十八日

（特約）先夫李鯤生，於主曆一九七七年八月十八日，在香港逝世。現已安葬於香港墳場。

李鯤生生前熱心公益，為社會做出了巨大貢獻。

他的去世，是我們的一個重大損失。

我們希望他的靈魂能夠安息。

他的家人將繼續為社會做出貢獻。

我們相信，在未來的日子裡，他的家人將會取得更大的成就。

這項啟事的成功，是政府、社會和申請者共同努力的結果。

我們希望這項啟事能夠取得圓滿成功，並為推廣歸化英籍做出貢獻。

這項啟事的成功，是政府、社會和申請者共同努力的結果。

我們希望這項啟事能夠取得圓滿成功，並為推廣歸化英籍做出貢獻。

這項啟事的成功，是政府、社會和申請者共同努力的結果。

先夫徐公福全府君

於主曆一九七七年八月十九日

（特約）先夫徐公福全府君，於主曆一九七七年八月十九日，在香港逝世。現已安葬於香港墳場。

徐公福全生前熱心公益，為社會做出了巨大貢獻。

他的去世，是我們的一個重大損失。

我們希望他的靈魂能夠安息。

他的家人將繼續為社會做出貢獻。

我們相信，在未來的日子裡，他的家人將會取得更大的成就。

這項啟事的成功，是政府、社會和申請者共同努力的結果。

我們希望這項啟事能夠取得圓滿成功，並為推廣歸化英籍做出貢獻。

這項啟事的成功，是政府、社會和申請者共同努力的結果。

我們希望這項啟事能夠取得圓滿成功，並為推廣歸化英籍做出貢獻。

這項啟事的成功，是政府、社會和申請者共同努力的結果。

先夫徐公福全府君

於主曆一九七七年八月十九日

（特約）先夫徐公福全府君，於主曆一九七七年八月十九日，在香港逝世。現已安葬於香港墳場。

徐公福全生前熱心公益，為社會做出了巨大貢獻。

他的去世，是我們的一個重大損失。

我們希望他的靈魂能夠安息。

他的家人將繼續為社會做出貢獻。

我們相信，在未來的日子裡，他的家人將會取得更大的成就。

這項啟事的成功，是政府、社會和申請者共同努力的結果。

我們希望這項啟事能夠取得圓滿成功，並為推廣歸化英籍做出貢獻。

這項啟事的成功，是政府、社會和申請者共同努力的結果。


我們希望這項啟事能夠取得圓滿成功，並為推廣歸化英籍做出貢獻。

這項啟事的成功，是政府、社會和申請者共同努力的結果。

美國金戈今晨由美抵港
森巴華即赴美西岸
長野丸日內往西非

的統運服
 將本港以
 歐洲市場
 於貨物空
 日漸增
 之五、六
 以四萬
 來往
 港及歐
 出口商
 可獲
 可靠
 地。
 將貨物
 至
 目的。

順昌航業有限公司
 中 建 大 馬 路 八 十 樓
 電話：5-248096 (5線)
 客貨部：——5-232952



(最新貨倉客輪碼頭) 進· 全船客房兼設備)
 M.S. TAPOSEK
 大寶石直透：新加坡 庇能
 本期：月廿三日抵港 廿五日下午開行
 M.S. TACHUSHAN
 大中山 直透：曼谷
 八月廿四日抵港 八月廿六日開行
 M.S. TALUSHAN
 大龍山 直透：曼谷
 九月三日抵港 九月五日開行

立邦提供航運服務
往歐洲只二十六
(港訊)英商立邦
空運(遠東)有限公司
林指出：我們
服務，將能使
市為的時日

航訊

分之二。因此，便使
的貨物出口，更形發
能力。

美國金戈今晨由美抵港

（本報訊）日
航運局曾盛傳美
洋亞細亞船公司將
之四號子母船出售
事已遭該公司以加

森巴華即赴美西岸

（本報訊）美
洋亞細亞船公司
之四號子母船，已
由該公司派往西

長野丸日內往西非

（本報訊）日
本郵船會社之長
野丸，將於明日
由日本啟程，前往

陽興九明自日本抵達當晚開

（本報訊）日
本郵船會社之陽
興丸，將於明日
由日本啟程，前往

自美國各埠駛來

（本報訊）日
本郵船會社之陽
興丸，將於明日
由日本啟程，前往

日本郵船會社

（本報訊）日
本郵船會社之陽
興丸，將於明日
由日本啟程，前往

川崎汽船

（本報訊）日
本郵船會社之陽
興丸，將於明日
由日本啟程，前往

日本郵船會社

（本報訊）日
本郵船會社之陽
興丸，將於明日
由日本啟程，前往

非 洲 綫				
長崎	NAGANO MARU	西非	廿二	日
神戶	SEA DISCOVERER	南非	廿三	六
橫濱	IBARAKI MARU	北非	廿四	日
金 寶 橋	GOLD BRIDGE	西非	廿五	新
實 叻	EPOS	西南非	廿五	大
利來士加	NL. SCHELDE	角城西非	廿六	港
金 寶 橋	GOLDEN PHOENIX	西非	廿六	日

第一影業機構九週年紀念超人作

香港
皇都
太平
金明
嘉禾
黃金
帝國
國際
油麻
地景

異鄉夢

禮拜早

東方日報：
全片流暢，有較濃人情味。

成報：
整部片進展相當清爽。

新報：
異鄉夢感人導演有水準。

紅綠日報：
景色美，劇情簡潔，頗為感人。



最珍貴的電影！最感動的電影！

白景瑞 主演
白景瑞 監製
白景瑞 攝影

FIRST FILMS

寫盡	盡	異鄉	喜悲	怒歡	哀離	樂合
林青霞	秦祥麟	歐陽莎莉	維多利亞	恩慈	蘇菲亞	王祖賢
失足	險境	終身	好姻	恨緣	半世	一瞬

有限公司開辦此線
台灣等處貨運聯絡人

輪船公司

船隻出售

母船改貨櫃

士打芬蘭

紐西蘭來

(本報附刊) 大船
務代(地)有限公
理士打芬蘭(SINCE)
輪訂明日期(星期)
由新西蘭等地抵港
物，由A號停泊，上落
三)離港，前往非濱
列如左：或方

香港島輪船有限公司

HONG KONG ISLANDS LINE

香港聯邦大廈九樓

電話：5-254481、十樓
5-262622、239311、247260

兼收貨櫃貨

香港至波斯灣線

直航：刁拜、巴連、達文。

抵港 開行

長洲輪	第二次 25/8	26/8
CHEUNG CHAU	第一次 22/8	23/8
荳塘洲輪	第二次 2/9	3/9
LAM TONG CHAU	第一次 9/9	10/9
大嶼島輪	第二次 19/9	20/9
LANTAO ISLAND		

香港至紅海線

直航：邁打、蘇丹港。

抵港 開行

鹿洲輪	第二次 22/8	23/8
LUK CHAU	第一次 8/9	9/9
香港島輪	第二次 18/9	19/9
HONG KONG ISLAND		

香港至澳洲貨櫃航線

直航比利士彬、雪梨、墨爾本、豪巴

(兼收愛德靈特貨載)

抵港 開行

龍珠島輪	7/9	8/9
PEARL ISLAND		
香島貨櫃輪	3/10	5/10
HONG KONG CONTAINER		

進口船期

	抵港
荳塘洲輪	22/8
LAM TONG CHIU	
龍珠島輪	7/9
PEARL ISLAND	
蒲台島輪	15/9
POTOI ISLAND	

收貨站

收貨：九龍倉海運棧(二號關)

電話：3-688729

貨箱：葵涌4號碼頭 電話：12-249545

澳門代理：萬隆洋行 電話：82012、6062

潮劇至寶

新華影業公司榮譽發行。彩色全新印本

中文字幕。人人看得懂。句句認得明

蘇六娘

主演 姚璇秋

南華 南洋 銀都 週四 獻映

宮 **慶**
 今天禮拜五
 獻映場
 新行獨
 有設
 幕
 賊雄
 棋逢
 敵手
 尼安
 昆東
 傑作
 主演打利
 里列佛
 士拉士
 暗殺
 火
 鬼手施
 離狼
 手賊
 運於世
 之策
 一敵
 紗帥動無
 驚，作冷
 心秒山場
 絕打
 毫不重
 激刺的

都銀·江珠

放五即
映張日

使開所
鏡請

克馬拔羅
斯基布沙
嘉蓮美伊

主演

導演 柏葛史福魯

驚天動地
龍宮撞舞
善解人羣
會飛會唱
無人驚駭
過身八寶

瘋狂惹笑
喜劇巨片

古靈精怪
神仙車

SUPER BUG! CRAZIEST CAR IN THE WORLD

如穿山
履平地
成了昇
仙車變
了昇昇
梯

一九七
七年歐
洲最
新出品

資金交流 呈半靜止

象現見僅間亞南東與港本
少流往調金資，慢放台韓馬星資投商港年下半
息貸惠便美。象現見僅年多成，疎亦入流金資亞南東
蓋寸頭內業。用作激刺有債息港對不認界融金，升再
。淡查備拆來通，最

（特訊）最近東南亞資金交流，本港金融界頗感不安。據悉，東南亞各國，因受戰爭影響，經濟不景氣，資金交流，多呈半靜止狀態。本港金融界，因受此影響，資金交流，亦呈半靜止狀態。本港金融界，因受此影響，資金交流，亦呈半靜止狀態。

夏季銷情疲滯收帳困難 廠商售貨授信轉慎

部份帳期超過百二天資金積壓風險亦大
秋冬貨銷未敢看好訂貨俱減慢

（特訊）夏季銷情疲滯，收帳困難，廠商售貨授信轉慎。據悉，夏季銷情疲滯，收帳困難，廠商售貨授信轉慎。據悉，夏季銷情疲滯，收帳困難，廠商售貨授信轉慎。

棉紡業減產需用量退縮 聚脂纖維價格仍處低位

人纖紡織品世界性銷減未能作合理回升
上半年進口聚脂較去年同期減百分之十

（特訊）棉紡業減產需用量退縮，聚脂纖維價格仍處低位。據悉，棉紡業減產需用量退縮，聚脂纖維價格仍處低位。據悉，棉紡業減產需用量退縮，聚脂纖維價格仍處低位。

米市淡感未改 倉米未明顯疏導 存逾七萬九千噸

（特訊）米市淡感未改，倉米未明顯疏導，存逾七萬九千噸。據悉，米市淡感未改，倉米未明顯疏導，存逾七萬九千噸。

台紙張價廉 港商批吸增

（特訊）台紙張價廉，港商批吸增。據悉，台紙張價廉，港商批吸增。

歐盆報穩半天交易 金市疎落脫節價降

收市為八〇一·七五元一角
美電匯收市價為四六五·三

（特訊）歐盆報穩半天交易，金市疎落脫節價降。據悉，歐盆報穩半天交易，金市疎落脫節價降。

香港金銀行情表

品名	單位	價格
金條	兩	八〇一·七五
金幣	兩	八〇一·七五
銀條	兩	四六五·三
銀幣	兩	四六五·三

國際糖價繼續回升 砂糖銷路欲振乏力

天津中粗砂頭交一〇五〇元

（特訊）國際糖價繼續回升，砂糖銷路欲振乏力。據悉，國際糖價繼續回升，砂糖銷路欲振乏力。

交易沉靜做價輕微反羈

四金通開盤價六千三百三十三元，較上週少一千五百五十七元

（特訊）交易沉靜做價輕微反羈。據悉，交易沉靜做價輕微反羈。

縮退廠設港來商外 寥者購認資外村業工埔大

家兩一增僅廠新資外月上

（特訊）縮退廠設港來商外，寥者購認資外村業工埔大。據悉，縮退廠設港來商外，寥者購認資外村業工埔大。

鹹淡水魚 齊市價

增俱量供途來
許成一約跌下中月較比
暢頗情銷訊風

品名	單位	價格
鹹水魚	兩	一〇五〇
淡水魚	兩	四六五

燒種跌十元

大盤成共八千七百餘頭

品名	單位	價格
燒種	兩	一〇五〇

香港股市一週

（特訊）香港股市一週。據悉，香港股市一週。

品名	單位	價格
股票	兩	一〇五〇

每週香港股票市價變動統計

（特訊）每週香港股票市價變動統計。據悉，每週香港股票市價變動統計。

品名	單位	價格
股票	兩	一〇五〇

米市淡感未改

（特訊）米市淡感未改。據悉，米市淡感未改。

品名	單位	價格
米	兩	一〇五〇

台紙張價廉

（特訊）台紙張價廉。據悉，台紙張價廉。

品名	單位	價格
紙張	兩	一〇五〇

工人世界

陳永昌博士分析青年心理發展 如何改變青年思想 使對香港有歸屬感

在職青年應有適當的康樂活動 保持精神上健康減少內心矛盾

教育司研習所副所長陳永昌博士，最近在香港青年中心，向該中心職員及青年，發表了關於青年心理發展，及如何改變青年思想，使對香港有歸屬感，的專題演講。陳博士指出，在職青年應有適當的康樂活動，保持精神上健康，減少內心矛盾。

陳博士指出，青年心理發展，是一個由幼稚到成熟，由依賴到獨立，由感性到理性的過程。在職青年，由於工作環境，及生活環境，與學校環境，及家庭環境，不同，因此，他們的心理發展，也會受到不同的影響。

陳博士指出，在職青年，應有適當的康樂活動，以保持精神上的健康。康樂活動，不僅可以減輕工作壓力，還可以增進與同事的友誼，及對工作的興趣。此外，康樂活動，還可以幫助青年，建立正確的人生觀，及價值觀，使他們對香港有歸屬感。

父壓力影響青年發展

在學校，教師對學生的期望，是影響學生發展的一個重要因素。同樣，在家庭中，父親對子女的期望，也是影響子女發展的一個重要因素。父親的壓力，不僅會影響子女的學習成績，還會影響子女的心理健康。

陳博士指出，父親的壓力，往往會使子女感到自卑，及缺乏自信。此外，父親的壓力，還可能使子女產生逆反心理，甚至會使子女對家庭產生厭倦感。

陳博士指出，父親應正確看待子女的發展，不應過分強調成績，而應注重子女的全面發展。父親應與子女建立良好的溝通，使子女能夠正確面對壓力，並從壓力中學習。

青年對港缺乏信心 視作酒店遲早離開

專家慨嘆問題嚴重亟待設法糾正

在過去幾年，由於香港經濟，及社會環境，發生了巨大的變化，青年對香港的信心，也隨之下降。許多青年，開始將香港視為一個「酒店」，認為他們遲早會離開香港。

專家指出，青年對港缺乏信心，是一個嚴重的問題，亟待設法糾正。政府應採取措施，改善香港的經濟，及社會環境，使青年對香港有信心。此外，政府還應加強對青年的教育，使青年能夠正確認識香港，並愛上香港。

天文學展覽

天文學會主辦
時間：七月廿二日，廿三日，廿四日
地點：香港青年中心

你想找尋工作嗎？

工廠商行招工
（請按址往工廠商行接洽）

- 五金工人
- 機器工人
- 木工
- 油漆工
- 電工
- 水喉工
- 清潔工
- 保安
- 司機
- 廚工
- 雜工

有可心之人害 無可心之人防

經驗供提友工干若

在社會上，我們常會遇到一些「有可心之人」，他們表面上對你很好，但實際上卻在背後陷害你。因此，我們必須學會防範這些人。經驗告訴我們，要防範這些人，必須做到以下幾點：

1. 保持警惕：不要輕易相信別人的話，特別是那些「有可心之人」。
2. 保持距離：不要與這些人走得太近，以免受到他們的影響。
3. 保持冷靜：當遇到這些人時，不要生氣，也不要與他們爭論，要保持冷靜。
4. 保持記錄：如果這些人做了什麼壞事，一定要記錄下來，以便日後追究。

光新慶普 H632959 K849977 今日放映：孤星血淚 主演：林黛、胡蝶、梅熹、李麗、梅蘭芳	倫敦台舞 今日放映：大鬧天宮 主演：陳雲裳、梅熹、李麗、梅蘭芳	黃金嘉禾 今日放映：異鄉夢 主演：林黛、胡蝶、梅熹、李麗、梅蘭芳	皇后洋南 今日放映：青春一線 主演：陳雲裳、梅熹、李麗、梅蘭芳	麗華 今日放映：狂風暴雨 主演：林黛、胡蝶、梅熹、李麗、梅蘭芳	泰國平太 今日放映：決戰令 主演：陳雲裳、梅熹、李麗、梅蘭芳
華新 今日放映：狂風暴雨 主演：林黛、胡蝶、梅熹、李麗、梅蘭芳	都銀江珠 今日放映：古靈精怪 主演：陳雲裳、梅熹、李麗、梅蘭芳	冠金聲新 今日放映：異鄉夢 主演：林黛、胡蝶、梅熹、李麗、梅蘭芳	門金地廣 今日放映：青春一線 主演：陳雲裳、梅熹、李麗、梅蘭芳	星福星恒 今日放映：狂風暴雨 主演：林黛、胡蝶、梅熹、李麗、梅蘭芳	昌南寶國 今日放映：決戰令 主演：陳雲裳、梅熹、李麗、梅蘭芳
都國 今日放映：孤星血淚 主演：林黛、胡蝶、梅熹、李麗、梅蘭芳	國華 今日放映：大鬧天宮 主演：陳雲裳、梅熹、李麗、梅蘭芳	蘭亞荷 今日放映：異鄉夢 主演：林黛、胡蝶、梅熹、李麗、梅蘭芳	明英寶 今日放映：青春一線 主演：陳雲裳、梅熹、李麗、梅蘭芳	榮利 今日放映：狂風暴雨 主演：林黛、胡蝶、梅熹、李麗、梅蘭芳	月明 今日放映：決戰令 主演：陳雲裳、梅熹、李麗、梅蘭芳
五今濟連 今日放映：孤星血淚 主演：林黛、胡蝶、梅熹、李麗、梅蘭芳	週二第今 今日放映：大鬧天宮 主演：陳雲裳、梅熹、李麗、梅蘭芳	場六映場天今 今日放映：異鄉夢 主演：林黛、胡蝶、梅熹、李麗、梅蘭芳	六仍天今 今日放映：青春一線 主演：陳雲裳、梅熹、李麗、梅蘭芳	場五天今 今日放映：狂風暴雨 主演：林黛、胡蝶、梅熹、李麗、梅蘭芳	場五天今 今日放映：決戰令 主演：陳雲裳、梅熹、李麗、梅蘭芳
樂百運海 今日放映：孤星血淚 主演：林黛、胡蝶、梅熹、李麗、梅蘭芳	聲樂樂快都新 今日放映：大鬧天宮 主演：陳雲裳、梅熹、李麗、梅蘭芳	聲訓約紐 今日放映：異鄉夢 主演：林黛、胡蝶、梅熹、李麗、梅蘭芳	華虎都 今日放映：青春一線 主演：陳雲裳、梅熹、李麗、梅蘭芳	帝后 今日放映：狂風暴雨 主演：林黛、胡蝶、梅熹、李麗、梅蘭芳	場五天今 今日放映：決戰令 主演：陳雲裳、梅熹、李麗、梅蘭芳



體育

第六次全港分齡游泳賽

三項大會新獻

沈觀成莫斯沈德寶莉成績優異

【本報訊】第六次全港分齡游泳賽，昨（廿）日下午一時，在沙田游泳池舉行。是次大會由沈觀成、莫斯、沈德寶、莉等主持。大會共設三項新獻，分別是：一、混合式游泳；二、自由式游泳；三、蝶式游泳。是次大會共吸引了四百多名選手參加，競爭激烈。沈觀成在混合式游泳中，以一分零二秒八獲得冠軍。莫斯在自由式游泳中，以一分零二秒八獲得冠軍。沈德寶在蝶式游泳中，以一分零二秒八獲得冠軍。莉在混合式游泳中，以一分零二秒八獲得冠軍。

九龍小總 廿三開會

【本報訊】九龍小總，昨（廿）日下午六時，在九龍小總會所舉行廿三屆開會典禮。是次大會由主席主持，並邀請了多位嘉賓致詞。主席在致詞時，對小總過去一年的工作表示肯定，並對未來的發展充滿信心。是次大會共選出了廿三屆的幹事，包括主席、副主席、秘書長、財政、幹事等。大會還選出了廿三屆的榮譽會員，包括多位在體育界有傑出貢獻的人士。

全港新秀游泳賽 廿二加參會屬間二十

【本報訊】全港新秀游泳賽，昨（廿二）日在沙田游泳池舉行。是次大會由主席主持，並邀請了多位嘉賓致詞。主席在致詞時，對新秀游泳賽的舉辦表示支持，並對參賽選手表示鼓勵。是次大會共吸引了二百多名新秀選手參加，競爭激烈。是次大會共選出了廿二屆的冠軍，包括多位在游泳界有傑出表現的選手。

美國網球賽最年輕冠軍 阿士甸

【本報訊】美國網球賽，昨（廿）日在沙田游泳池舉行。是次大會由主席主持，並邀請了多位嘉賓致詞。主席在致詞時，對美國網球賽的舉辦表示支持，並對參賽選手表示鼓勵。是次大會共吸引了二百多名選手參加，競爭激烈。是次大會共選出了最年輕的冠軍，阿士甸。阿士甸在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

包勤草擬計劃 盡量訓練新血

【本報訊】包勤草擬計劃，盡量訓練新血。包勤在致詞時，對訓練新血的計劃表示支持，並對參賽選手表示鼓勵。是次大會共吸引了二百多名選手參加，競爭激烈。是次大會共選出了多位冠軍，包括多位在游泳界有傑出表現的選手。

台懷生籃球隊 今日飛港訪問

【本報訊】台懷生籃球隊，今日飛港訪問。是次訪問由主席主持，並邀請了多位嘉賓致詞。主席在致詞時，對台懷生籃球隊的訪問表示歡迎，並對台懷生籃球隊的表現表示肯定。是次訪問共吸引了多位觀眾參加，競爭激烈。是次訪問共選出了多位冠軍，包括多位在籃球界有傑出表現的選手。

台華青足球隊 廿二日返台

【本報訊】台華青足球隊，廿二日返台。是次返台由主席主持，並邀請了多位嘉賓致詞。主席在致詞時，對台華青足球隊的返台表示歡迎，並對台華青足球隊的表現表示肯定。是次返台共吸引了多位觀眾參加，競爭激烈。是次返台共選出了多位冠軍，包括多位在足球界有傑出表現的選手。

港代表下月初操練 包勤草擬計劃 盡量訓練新血

【本報訊】港代表下月初操練，包勤草擬計劃，盡量訓練新血。包勤在致詞時，對訓練新血的計劃表示支持，並對參賽選手表示鼓勵。是次大會共吸引了二百多名選手參加，競爭激烈。是次大會共選出了多位冠軍，包括多位在游泳界有傑出表現的選手。

成立暨首屆就職 華達體育會慶祝

【本報訊】華達體育會，成立暨首屆就職。是次就職由主席主持，並邀請了多位嘉賓致詞。主席在致詞時，對華達體育會的成立表示歡迎，並對華達體育會的表現表示肯定。是次就職共吸引了多位觀眾參加，競爭激烈。是次就職共選出了多位冠軍，包括多位在體育界有傑出表現的選手。

東方多泳會二屆就職 今夜假慶慶相繼舉行

【本報訊】東方多泳會，二屆就職。是次就職由主席主持，並邀請了多位嘉賓致詞。主席在致詞時，對東方多泳會的二屆就職表示歡迎，並對東方多泳會的表現表示肯定。是次就職共吸引了多位觀眾參加，競爭激烈。是次就職共選出了多位冠軍，包括多位在游泳界有傑出表現的選手。

影評 大讚 影評 大讚

【本報訊】影評，大讚。是次影評由主席主持，並邀請了多位嘉賓致詞。主席在致詞時，對影評的舉辦表示支持，並對參賽選手表示鼓勵。是次大會共吸引了二百多名選手參加，競爭激烈。是次大會共選出了多位冠軍，包括多位在影評界有傑出表現的選手。

福建體育會 廿四日聯歡

【本報訊】福建體育會，廿四日聯歡。是次聯歡由主席主持，並邀請了多位嘉賓致詞。主席在致詞時，對福建體育會的聯歡表示歡迎，並對福建體育會的表現表示肯定。是次聯歡共吸引了多位觀眾參加，競爭激烈。是次聯歡共選出了多位冠軍，包括多位在體育界有傑出表現的選手。

華達體育會 廿四日聯歡

【本報訊】華達體育會，廿四日聯歡。是次聯歡由主席主持，並邀請了多位嘉賓致詞。主席在致詞時，對華達體育會的聯歡表示歡迎，並對華達體育會的表現表示肯定。是次聯歡共吸引了多位觀眾參加，競爭激烈。是次聯歡共選出了多位冠軍，包括多位在體育界有傑出表現的選手。

影評 大讚 影評 大讚

【本報訊】影評，大讚。是次影評由主席主持，並邀請了多位嘉賓致詞。主席在致詞時，對影評的舉辦表示支持，並對參賽選手表示鼓勵。是次大會共吸引了二百多名選手參加，競爭激烈。是次大會共選出了多位冠軍，包括多位在影評界有傑出表現的選手。

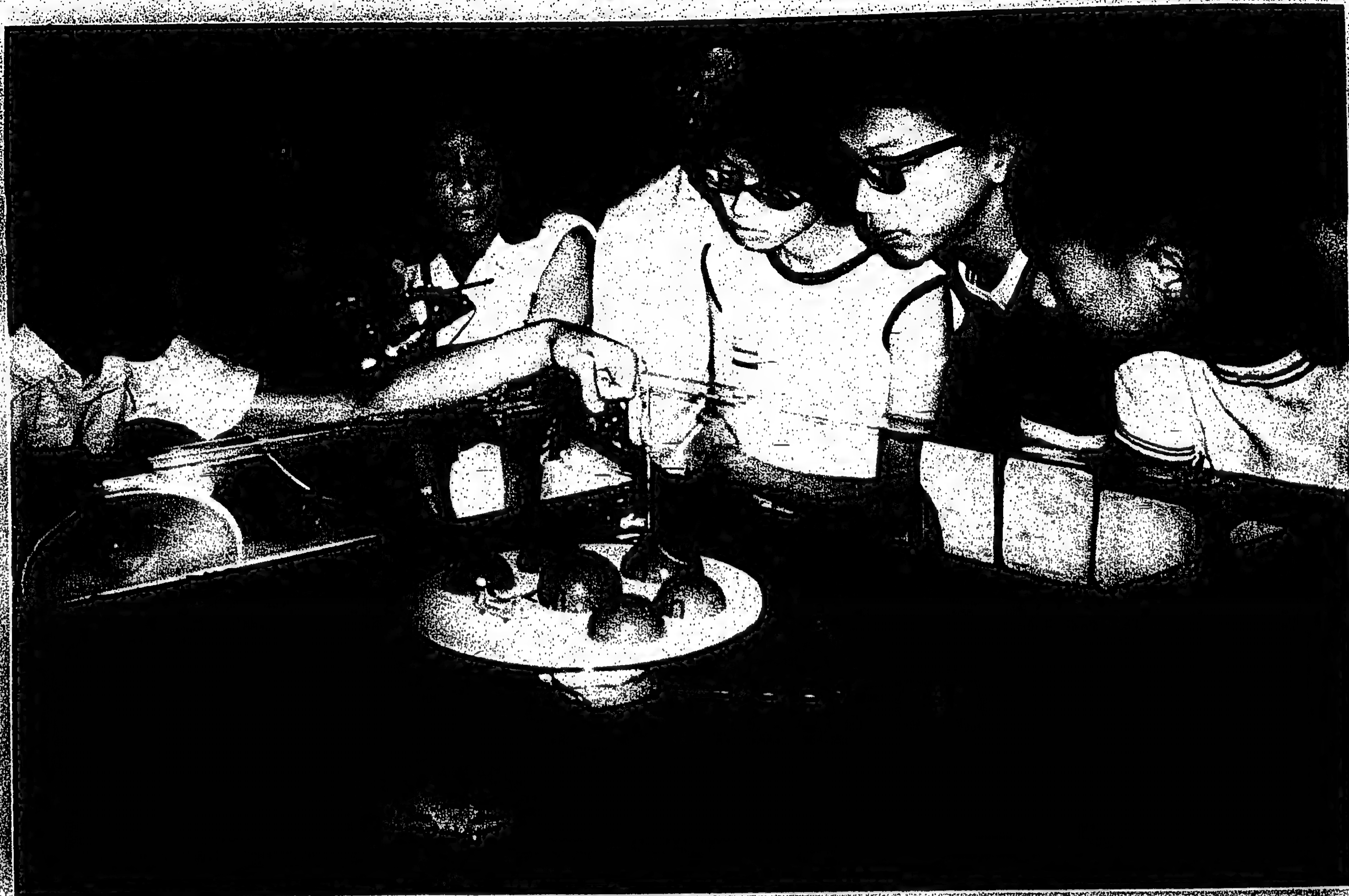
文事 367
 理報 月承
 匪稅 記接
 有

[illegible]

彩色華僑

隨華僑日報附送

一九七七年八月二十一日



封面專題：人類向海洋挑戰



**Stereo
Excitement**

新力「聲威一型」

PS-1150



SS-750

- ★附送原廠精美機櫃及耳筒
- ★可隨意選配新力牌 TC-117 高級錄音座

「聲威一型」
配搭得天衣無縫，
各單元都發揮得
淋漓盡至，
是同級組合中的極品。

免首期
月供 \$130.

**新力牌
SONY**

總經銷：中原電器行有限公司

意大利代表作

THE MOST ITALIAN CAR



LANCIA

名家風範 盡善盡美

LONGINES

浪琴表



總代理：

豪登有限公司

香港康樂大廈一五一二室

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第47期

一九七七年八月廿一日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106—116 號

電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

要目

封面專題

人類向海洋挑戰.....	26
亞洲留學生 在日本生活不好受.....	2
天下罪案一般多.....	2
盤交帶來性病氾濫.....	3
體能的挑戰 人力飛行大競賽.....	4
焗波羅豬扒(食經).....	6
人體內部清潔.....	7
澳洲的沙灘新裝.....	7
今古時裝大會串	
爲善最樂不後人.....	8
毛舜筠漸露頭角.....	11
冒牌占士甸.....	11
一窩蜂競拍紅樓夢.....	12
呂瑞容與余綺霞.....	13
快意一二八.....	14
電視節目.....	15—21
今曲十二首.....	27
香港音專音樂會演出側寫.....	28
兒童週刊.....	33—39
短暫的團聚(星期掌篇).....	40
十二星座本週運程.....	32

亞洲留學生

在日本生活不好受

最早到日本求學的外國學生是一八九六年東渡到日本尋求新知識的那批中國學生十三人。不過其中四人因為受不了日本餐的味道，不多久就迫得離開日本返國去。其餘留下來的中國學生雖然能夠適應日本食物獨特的味道，但始終不能接受日本人那種文化。他們在日本數年，令他們有機會認識到日本當時的眞面目，所以在抗戰前的年頭，這批留日中國學生成為領導反日怒潮的最活躍

日本人厚待歐美學生而薄待亞洲人



份子。看來日本文化並沒有使留日的學生對日本好感，反而令大多數學生在離日時對日本帶有惡感，特別是亞洲各國的留學生而言。

目前，約有六千名外國學生在日本各大學求學，其中佔百分之七十六都是亞洲人。對外國學生來說，居住問題是最令他們頭痛的，特別是亞洲學生而言。他們覺得日本人似乎比較歡迎西方國家的留學生。對於亞洲學生則帶有些歧視的眼光。例如在出租房屋或房間時，往往好像有點不歡迎亞洲學生的味道。另一方面，由於日本物價的高昂，一般留學生並不易應付，特別是亞洲學生多數並沒有充裕預算，所以在日本物價日益飛漲的今日，亞洲留學生大都有捉襟見肘之苦。有位台灣留學生胡樹美表示日本的物價一般比台灣的高三倍，由此可見日本的物價與亞洲其他國家差距的一班。

由於長久以來受到日本人有點「不友善」甚至是歧視的對待，以及在高昂生活費用壓力下，亞洲學生終於要通過公共媒介表示他們的不滿。數月前，剛好有一間專為外國留學生而設的言語學校因宿舍關閉了，使到亞洲學生更加感受不便，唯有向新聞界大吐苦水。國際學生協會是由日本外務省監管的一間機構，目的在於協助初到日本的外國學生克服言語上及環境上的種種問題，而且更提供住宿的便利。不過因為近年該協會入不敷支，虧損太大，以致日本政府決定將之關閉。如此一來，為數逾二百五十名的外國學生，其中大部份都是初到日本的，立刻陷入困境，因為他們在短促時間內失了了計劃中的住宿地方。

有位由馬來西亞去的學生「丁詩蓮」表示：由於國際學生協會關了門，現在她要自己出外租地方住，租金比前多了三倍，連食用亦是雙倍了。她埋怨說：在她離開馬來西亞時並無想到事情變得這樣壞。

另一方面，西方國家的留學生情況就好得多。大部份由西方國家來的外國學生都能在日本作短暫的停留，平均約一年左右。雖然他們因此並未學到很多日文，但似乎他們在日本的生活過得頗為愉快。許多時候，日本人家會邀請西方國家的留學生回家共住，而日本人對歐美學生亦頗為友善。此外，歐美國家的留學生預算較為充裕，所以縱使要出外租房子住亦可以租間大些、舒服的。

根據日本慶應大學最近所進行的一項調查顯示外國留日學生之中，以西方國家學生離開日本時，對日本留下較好的印象，而亞洲國家學生方面就不大好了。亞洲國家學生很多時候認為日本人是具有偏見，沒有建設性和心胸狹窄等，很明顯的，亞洲學生對日本人並沒有多大好感。大部份亞洲學生對日本人有以下的看法：他們認為年青一代的日本人大過西方化。一位馬來西亞學生說日本人似乎與美國人來往比與亞洲人相處得更融洽。他更認為大部份學生來到日本求學，想不到最後竟會產生對日本不滿的印象，而離日返國後，那種反日情緒依然存在。

據慶應大學的調查報告指出：在日本學習得最多的人往往是最反對日本社會和文化，這看來是頗為奇怪的，負責這項調查的慶應大學教授岩男先生和荻原先生試作這樣的解釋：他們說根據觀察所得，有可能日本人一向認為日本文化獨特和複雜的一面是絕非外國人所能了解的，而當有外國人日文太好的時候，日本人竟然有備受「威脅」的感覺，而排斥外來者。

「社會問題」專家曾指出：電影電視過多之暴力罪行啓發，使整個世界之善良風氣都受到染污。暴力罪行事件，非但香港蓬勃，世界各地也有增長。瞧！這是攝於日本九州福岡市一處近郊路邊，那豎牌是促請各界協力舉報暴力罪行。

一般多天下罪案



濫交帶來性病氾濫

大學與監獄一樣性猖獗

(本報專用新聞週刊中文版權)
根據美國公共衛生署發表的數字，性病正在美國各大城市泛濫起來，有一發不可收拾之勢，患者以十五歲至三十歲為最多。性病分為淋病與梅毒兩種，明確地分開來，十五歲至十九歲多患淋病，二十歲至二十四歲的，淋病與梅毒染上的機會均等，二十五歲至二十九歲的則以患梅毒為多。

行將卸任的性病控制中心主任漢達遜指出，性病的社會與經濟關係之間的資料仍未得悉，但這個傳染病有如水銀瀉地，無孔不入，任何人都沒有免疫力。道貌岸然者身染性病，不足為奇。美國社會衛生協會舉出淋病突然蔓延的例子，來說明性病如何普遍。一個

例子見於很有名望的大學，其餘的則見於監獄。在前者，一個班級有六十二人，其中三十八個證明患上淋病，在那座監獄裏，十個男子從一個患有性病的同性戀囚犯惹來淋病。大學與監獄地位懸殊，但性病猖獗則一。

美國社會風氣敗壞，鬧同性戀者日多，在向醫務當局呈報的梅毒數字中，有三分之一是同性戀者染上。

據漢達遜和其他傳染病學者說，在今天，看來真正不是美國性病蔓延的一個主要原因。

性病是通過性行為來傳播的，媒介如今不以妓女為主，那麼，是誰呢？不用問也知是荒唐男女之間輾轉傳染了。美國法例規定，性病患者向醫院求

診，必須交代他與多少人發生過性行為，並要講出他們的姓名和地址，以便當局能找到帶菌者，替他們醫治，目的在於根絕性病的傳播。

這個用意是好的，但是有那一個性病病人願意透露自己的身份和給跟他有過香火緣的人帶來麻煩？他只好光顧私家醫生，並且求醫生虛報他患的不是性病。由於這樣，性病實在無法撲滅。

人們現在仍然普遍認為，性病是咎由自取的，應該讓這種病存在來折磨荒唐的男女。這個想法未必是對的，甚至錯誤的，例如丈夫拈花惹草招來性病，他是活該的，然而他無意間把這種病傳給他的妻子，她應該受這個罪嗎？他們的態度應該改變一下。

科學家說，要發明有效的免疫藥物，是一件好事，但他們仍需要對引致淋病及梅毒的有機體取得更多的認識，才有希望辦得到的。

會心集

誰之過

太太把車子退出車房，擦着了檔板。她再試一次，又擦着另一邊檔板。

她頂上冒烟地衝進屋子向她的丈夫大叫：「看你昨夜把車停成什麼樣子！」

以退為進

某官員為了表示廉潔，不肯受禮物，但完全拒絕收又恐怕對方不高興，便向來人提出折衷辦法，「我無論如何不能收下你一百元的餽贈，只能象徵式收你一百元。」

「噢，你真是一位好官。」

「但，記着今後每日都要來舍下坐一次。」

特價酬賓

歡迎參觀
尚有打字機
電子計算機
科學計算尺



特惠分期平息・現金明碼供應

藝群電器行

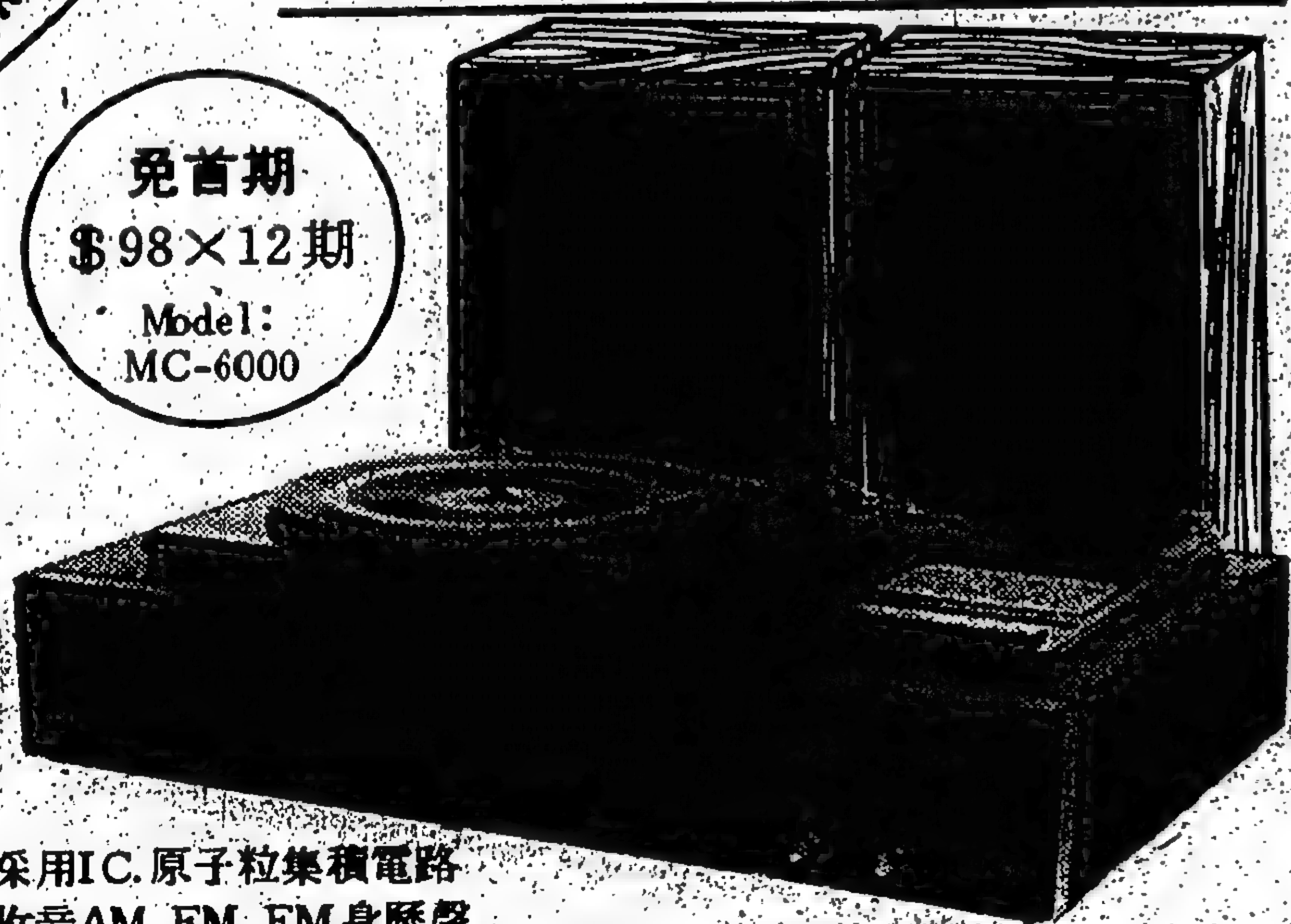
九龍彌敦道562號A地下 電話：3-848438
九龍土瓜灣道74號A地下 電話：3-648628

日本
新產品

ALEX 利聲牌

收・錄・擴・唱機並駕齊驅

免首期
\$98×12期
Model:
MC-6000



採用IC.原子粒集積電路
收音AM.FM.FM身歷聲
配有兩路分音揚聲器遠勝其他同類產品。

總代理：金聲電器有限公司 九龍彌敦道363號恆成大廈910室 電話：3-302134 3-302139

發售地點：

荔枝角道：
永昌電業行
安全電器行

旺角：
永光音響公司
風行音響公司
藝群電器行
富源音響

銅鑼灣：
志成電業有限公司
香島電業公司
世界無線電行
泰林無線電行

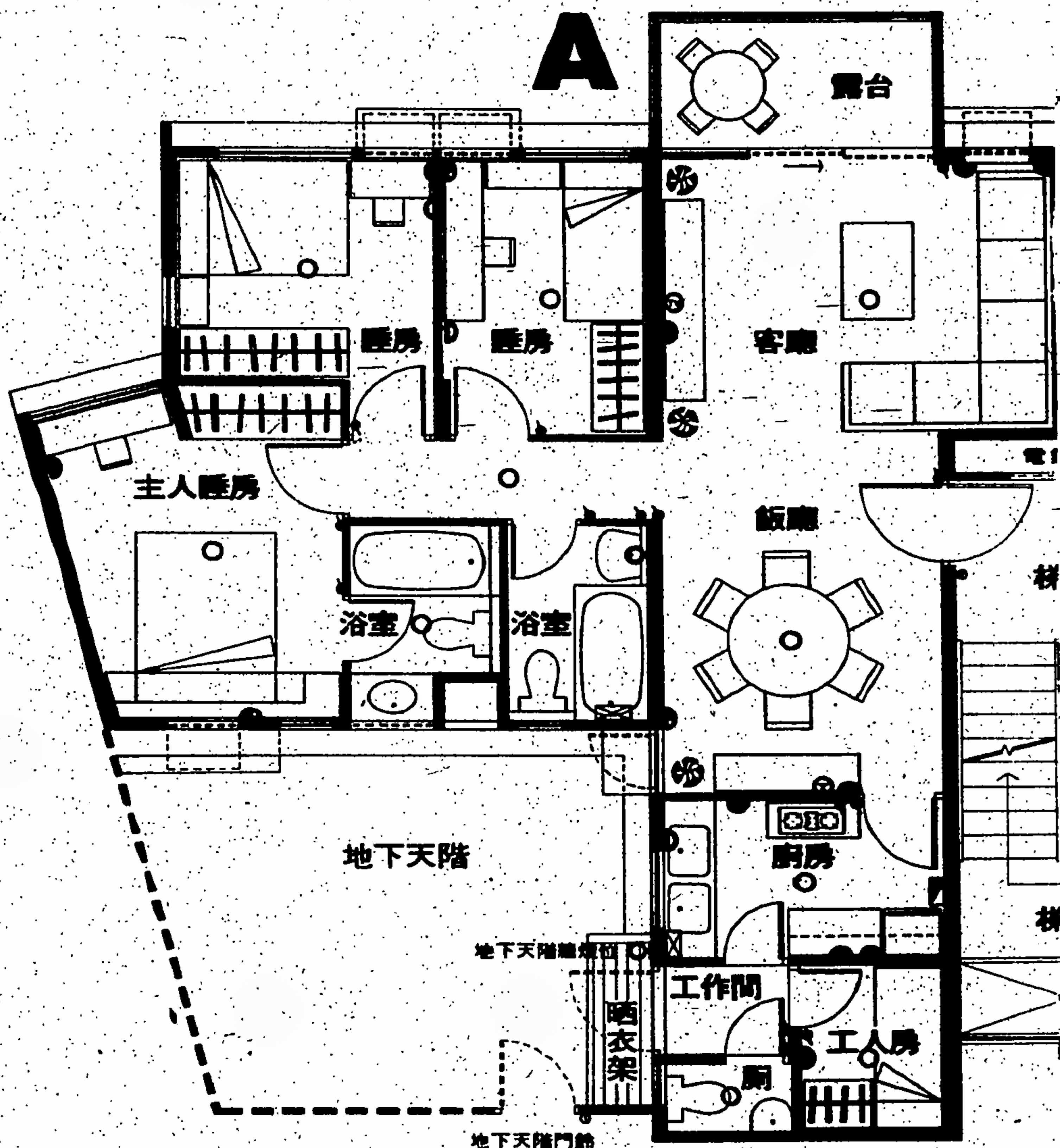
荃灣：
好景電業有限公司
好誠無線電行
青山道：
東源電器行

官塘：
保豐唱片音響
廣源電業公司
新蒲崗：
統一電業公司
國際電業公司

精明人仕「錢」盡其用

預早定購傢俬，賺高息兼保值

(此平面圖取自置富花園低座總面積1,049方呎明年尾入伙)
歡迎置富花園其它中小單位或港九各地其它樓宇之置業人仕查詢



- 客廳：1. 瑞典曲型組合梳化 6張 1套
2. 北歐酸枝咖啡几 1張
3. 8' - 2" 北歐酸枝組合柜 1座
4. 3½' 丹麥型北歐酸枝開合餐椅 1張
5. 瑞典新穎餐椅 6張
6. 5' 酸枝木床柜 1個
- 主人房：7. 4½' 床連背柜配瑞典褥
8. 5' 新款梳椅同梳椅
- 兩睡房：9. 頂天花酸枝衣柜 2個
10. 4' 雙人床連背柜床頭柜 1套配瑞典褥
11. 3' 酸枝單人床下三斗連丹麥褥 1套
床背柜連床頭柜
12. 5' 書椅連椅 1套

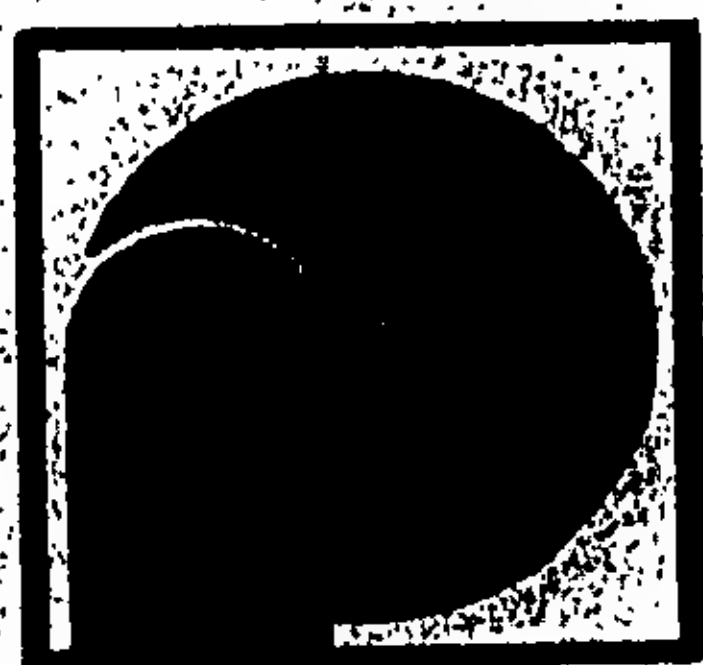
實價HK\$26,790.00

備有多種款式選擇，價錢多除少補
特惠優待計劃明年入伙之置業人仕

精明人仕，一定在買新樓時，同時預早定購船鯨傢俬，一來可以獲得貨物不起價的保證，(通常人工材料每年起價達15%強)二來更可獲得年息分半免稅的現金獎勵券，一舉兩得，可算「錢」盡其用。

此優待定購傢俬特惠方法，同樣適用於室內裝修工程，付款方法可以在定購傢俬或簽約裝修工程時一次付清或先付30%定金後，每月再付港幣伍佰元或其倍數，直至付清為止。

詳情請向船鯨傢俬陳列中心查詢



船鯨傢俬集團

附屬公司：

船鯨傢俬有限公司

精工木器製造有限公司

附設室內設計部，精心代客設計

船鯨傢俬陳列中心

香港禮頓道77號(利舞台側)

禮頓中心地庫最低層

九龍亞皆老街染布房街口

九龍窩打老道71號B

電話：5-776017

電話：3-962177, 962175

電話：3-040420, 034700

船鯨傢俬夠氣派，精工裝修設計佳

體能的挑戰

人力飛行大競賽

人類在很早期的時候已經夢想要在天空自由自在的飛翔。今日，這個夢當然已經成真，甚至外太空亦已成為人類征服的對象。不過對於以人力作為動力的飛行，直至今日，仍然有不少人不斷的在嘗試中，作為對人類體能的一種挑戰。

本年初，日本曾有幾位年青大學生用一架木造的飛機，用人力推動，成功的升空並且飛行了一段距離，獲得了頗為優良的成績。最近美國加州亦有幾位飛行愛好者作了另一次嘗試，希望能夠完成飛行一段一又四份一哩的距離，而且要作眼鏡式的來回飛行，奪取八萬五千元美元的獎金。當日加州聖鍾昆谷一帶天氣良好，清晨的時候，一片沉寂，氣流穩定，又無風，正適合人力飛行。在機場上可以見到一架十分簡單的飛機，外型看來有點像美國飛行先驅者懷特兄弟初次飛行時用的原始飛機。這架人力飛機名為「神鷹」，機身十分細小，僅可容一個人，不過機翼就長得多，兩翼達到九十七呎長，不久，二十四歲的機師白賴仁·亞倫開始就位，進入「神鷹」準備升空。白賴仁是一個有經驗的業餘自由滑翔飛行家，平日亦喜歡腳踏車運動，故此在體力上及經驗足以操縱和駕駛這架人力飛機。白賴仁開始發力，瘋狂的踏動一個闊大的車葉，使到飛機慢慢的開始在跑道上前進。起初，這架飛機上升得十分不穩定，時升時降，後來，它終於能夠升空，最初是二呎高，跟着五呎，終於成功飛高越過那十呎長的鐵欄順利飛行。但不幸六分鐘後，一陣突然而來的微風吹向「神鷹」號，立刻使到這隻「神鷹」被迫下降，再也沒有辦法升高，迫得結束這次嘗試。雖然白賴仁並不能完成一又四份一哩的飛行航程和完成那眼鏡式的來回飛行，

亦即不能得到那份八萬五千元美元的獎金，但亦足以自豪，因他已刷新了一項世界紀錄，即人力飛行最持久的紀錄。

事實上，人力飛行在歷史上早已有人嘗試過，亦有不少人想出種種方式，甚至是瘋狂的構想，但始終未有人成功，後來英國一位工業家亨利·紀萊梅在一九五九年拿出一萬四千元美元作為獎金，作為一種鼓勵。第一個能夠成功的在相距半英里的距離內作眼鏡式迴旋飛行的人力飛機，將可得到這筆鉅額獎金。不久，英國修咸頓大學有位大學生首先成功的作人力升空，不過他只飛了五十碼，就墜下。後來有些人雖可飛得較遠，但仍未能竟全功奪取獎金。這位工業家後來為了更加積極鼓勵人力飛行的興趣，特別將這項挑戰擴及英國以外，開放予世界各國。負責監督「人力飛行」的團體，是英國皇家飛行公會，將獎金金額提高至八萬五千元美元，以便吸引更多的人參加。本年初，日本大學學生加藤曾經做過一次嘗試。他利用一架木造飛機，「白鶴B號」，飛了一又四份一哩，最難得的是「白鶴B號」成功作了一個一百八十度的轉彎，這種轉彎，難度甚高，不過「白鶴B號」並未能奪到獎金，因為未能完全符合紀萊梅的要求。但「白鶴B號」亦有一項世界紀錄，它是人力飛行中飛得最遠者。

加州「神鷹」號現在是急起直追，希望趕在「白鶴B號」之前將獎金取得，白賴仁和他的老友麥加狄正在埋頭苦幹，重新計劃下一次飛行。但他們準備的情形和飛機有何改善的地方，他們都不允透露，恐怕會「軍情」外洩，刺激日本方面亦會加速進行飛行計劃。

加州「神鷹」號的策劃人麥加狄是這次飛行的重要人物。他本是一間航空研究機構的負責人。有一次他在渡假中

得到靈感，想到要造架飛機來進行人力飛行。經過慎密的計算後，他算出一個健康的人可以發出零點四匹馬力的動力，已足以推動一架有長大雙翼的滑翔飛行器，亦即可以推動人力飛機。後來他就與其他同事合力建造飛機。他們花了十一個多月的時間和一萬五千元美元來建造這架「神鷹」號。這架飛機是用特別製造的薄鋁管來作為整架飛機的「骨架」，外面則鋪上透明膠布，再用不銹鋼線縛緊。此外為了提高雙層的飛行效能，特別在翼的邊緣加上皺紙和發泡膠板。

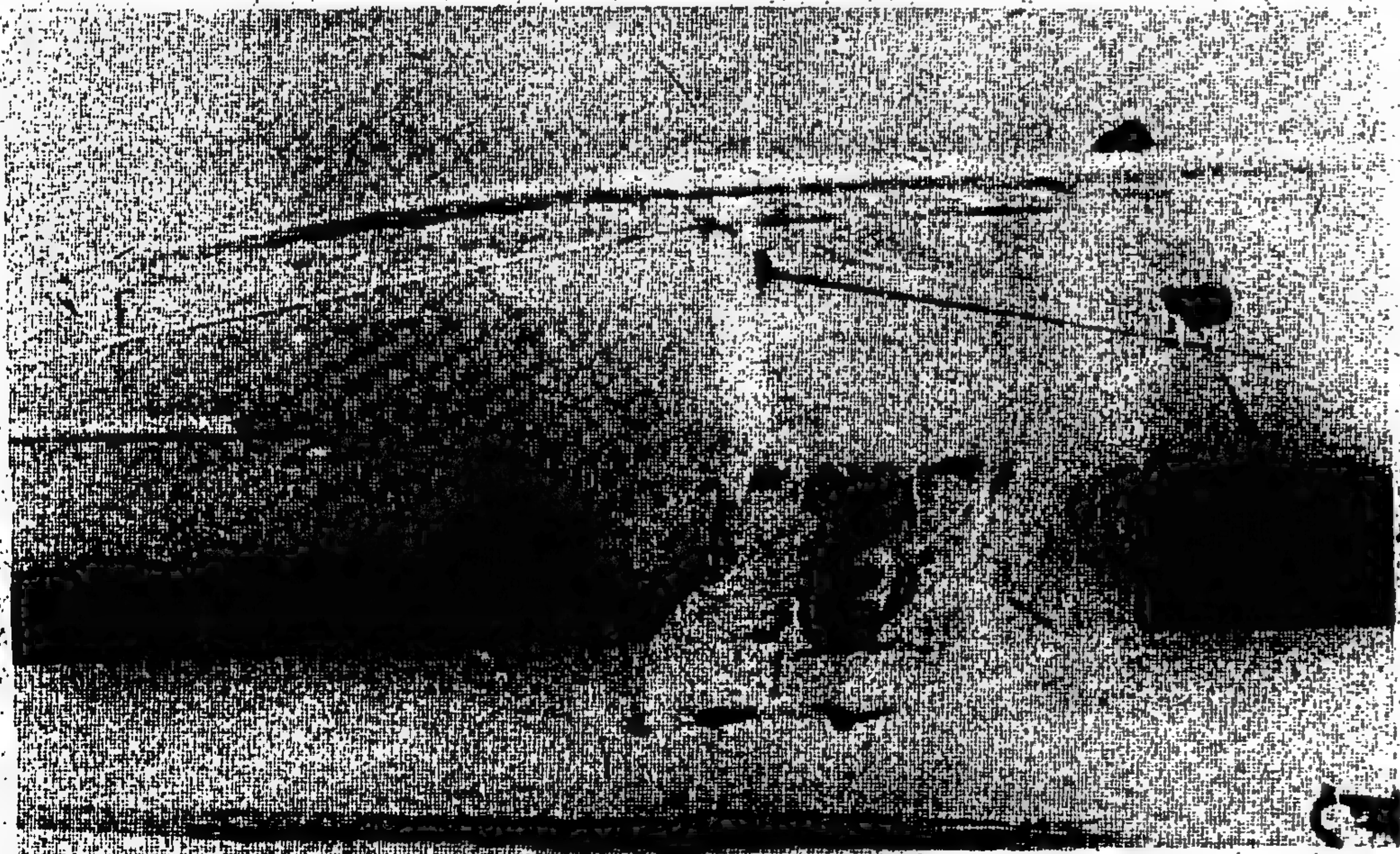
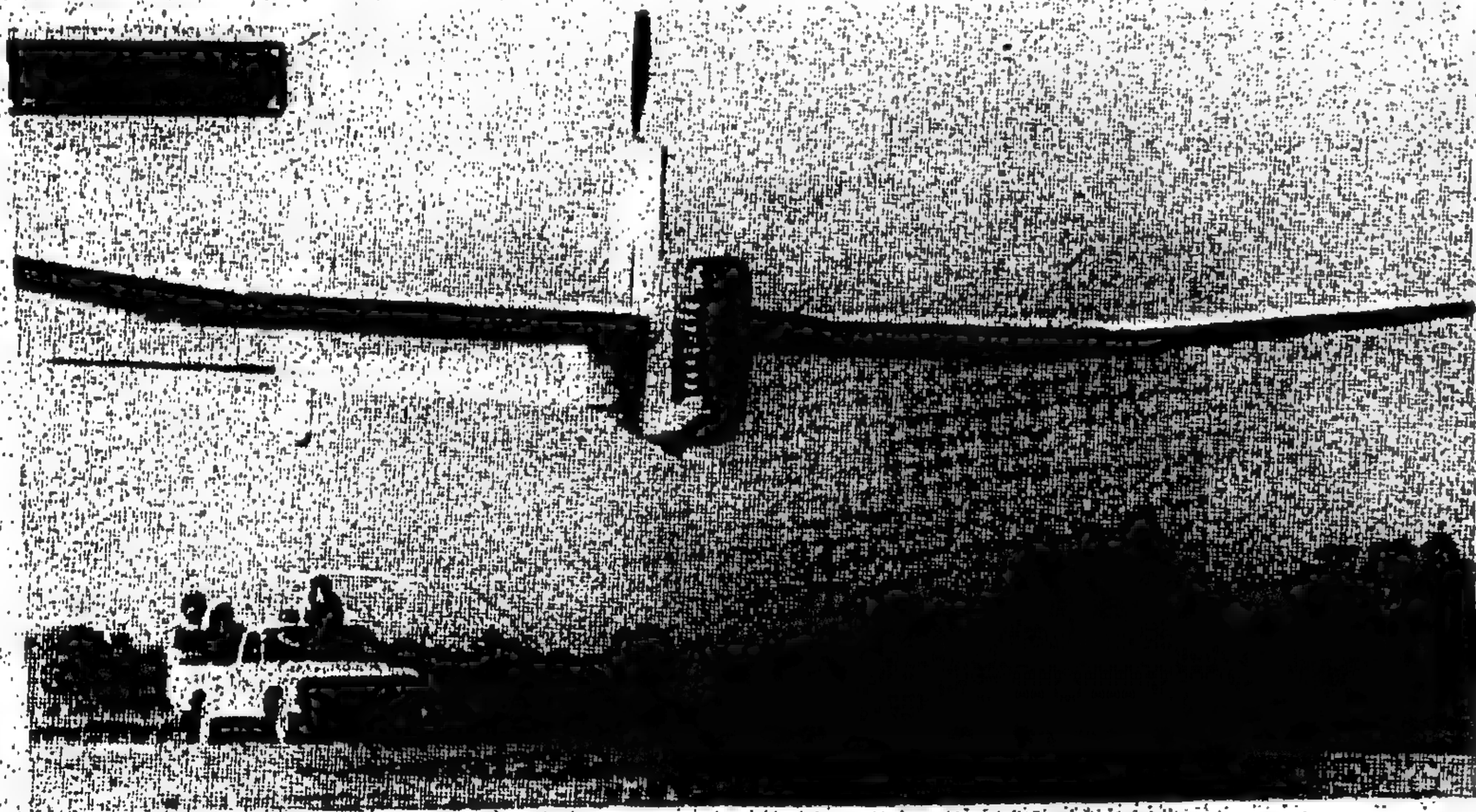
「神鷹」號的設計與其他人力飛機有些不同，它不像其他飛機的幼長光滑，設計上亦不是流線型的。它外型看來像隻大蜻蜓。不過「神鷹」號的設計有兩點優點，它的雙翼面積雖然廣達八百呎，比任何其他人力飛機都大得多，但「神鷹」號的重量却是比其他飛機輕。

(上)日本的「白鶴」創下遠程飛行紀錄，(下)但美國的「神鷹」則創下新耐力的紀錄。

它比日本的「白鶴B號」約輕二磅半，比其他人力飛機更輕了三十磅以上。另一方面，「神鷹」號的設計十分穩固，可以經得起多次跌撞，可以在墮機後不足二十四小時就完全修復，其他人力飛機通常需要數月時間來修理才可以再飛。

一般而言，人力飛機是經常都會墮跌，原因人力飛機的重量十分之輕，而且飛行速度又低，大約只有時速九哩左右，所以在飛行時非常容易墮下。一陣輕風吹過就可以把人力飛機吹倒，所以經得起跌撞，就是「神鷹」號的一項好處。

目前，美國的「神鷹」，日本的一「白鶴」都正在加緊策劃和準備，希望搶先完成人力飛行的挑戰，奪取鉅額的獎金。美國方面亦有人在研究建造一架新的人力飛機，相信不久的將來，將有一場激烈的人力飛行競賽。

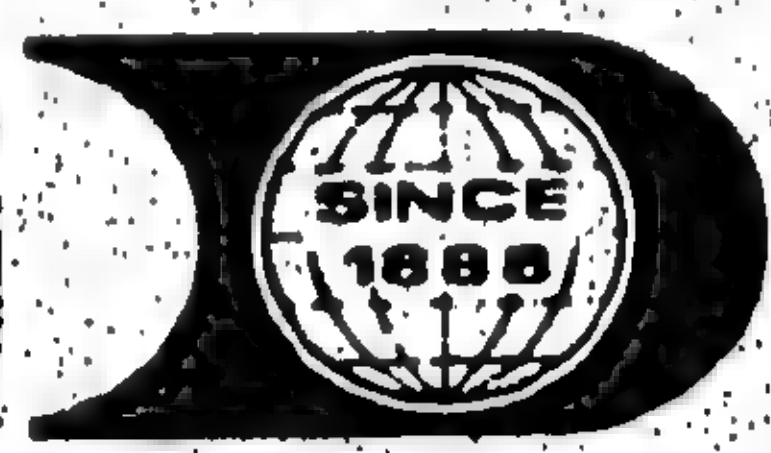


英國
明潔
去漬牙膏

清除牙齒上之煙漬、
茶漬或咖啡漬、
比普通牙膏
更加有效。



DeWitt's
第威補
創設於一八八八年



· 經 食 ·

扒豬蘿菠焗

這一味又是西菜中吃，色香味俱佳的食譜。菠蘿，正是夏令食品，開胃得很，只要看到熱騰騰的端上來已饑涎欲滴了。

材料：豬扒四塊，鹽及胡椒粉，菠蘿一罐（四塊），鮮檸檬汁一茶羹，赤砂糖半安士。

（一）焗爐開至四度（華氏三百五十五度）。

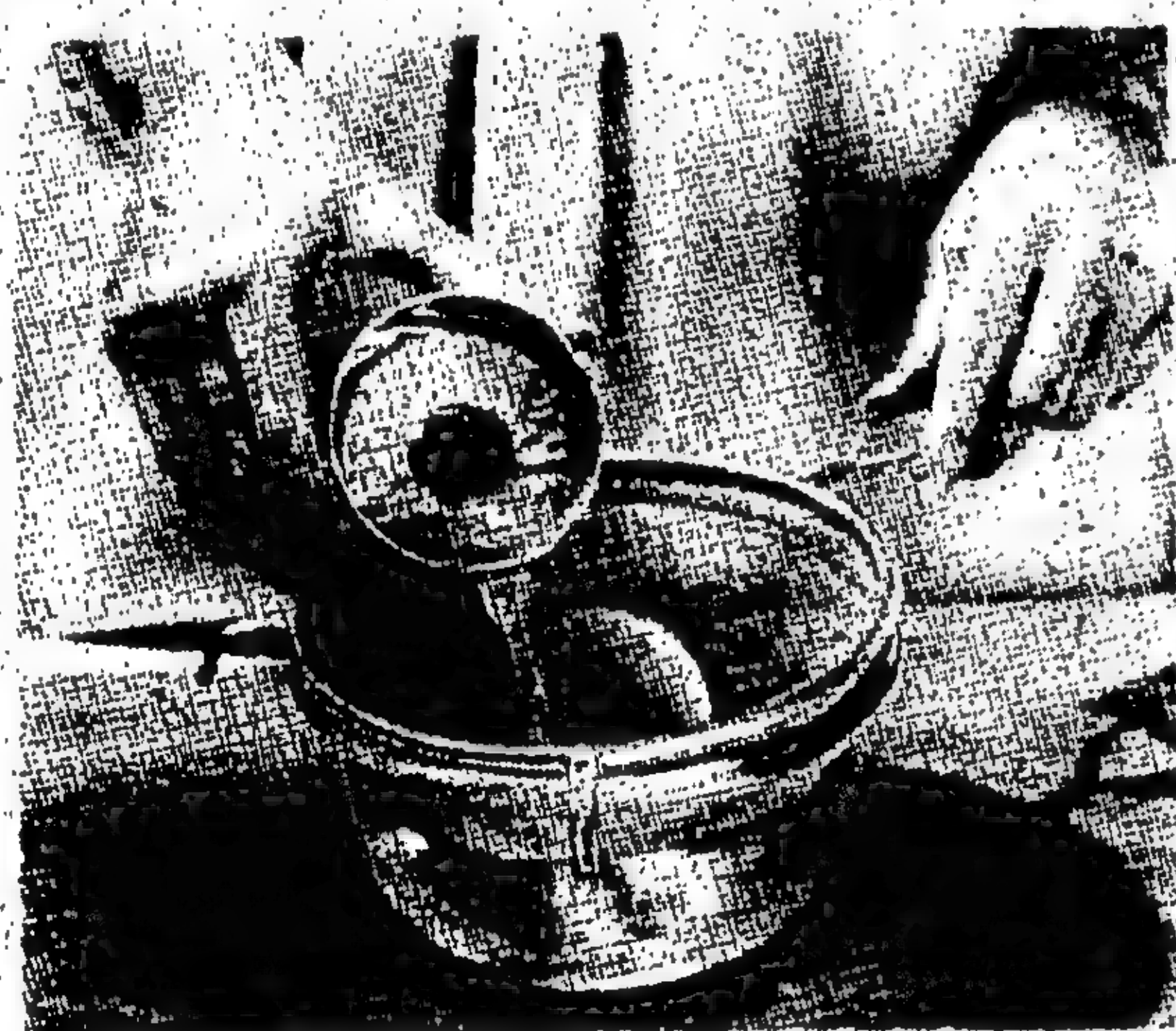
（二）切去豬扒邊的脂肪，洗淨，然後取一略深的瓷碟，將豬扒逐塊放下。

（三）洒上鹽及胡椒粉。

（四）把菠蘿罐頭開了後，取出菠蘿環，流去汁液。

（五）將菠蘿汁淋入豬扒，加檸檬汁，放進焗爐內焗四十五分鐘，取出，將焗爐較至七度（華氏四百二十五度）。

（六）菠蘿環每片放在一塊豬扒之上，洒赤砂糖放面，放回爐中再焗十分鐘。



人體內部清潔

多飲水，多作深呼吸

人體的清潔，對健康有極大影響，但是清潔並不單指外表的：洗滌，同時還要注意到內部清潔，始能達到健康原則。

腸的清潔——大便是人體中的垃圾，大腸便是人體中的垃圾箱，所以便秘是許多慢性病的源泉，例如頭痛，胃呆，感冒，消化不良，神經衰弱等均與便秘有關，要預防或治療這些病症，首先要出清垃圾箱的廢物，而這些廢物是由胃及小腸中集聚下來的，故先要從胃和小腸做起。簡單的方法是食不過量，遇身體不適時宜酌量減少食物或暫時禁食，以減輕胃和小腸的過量負擔，同時減少消化剩下來的渣滓。要清潔大腸，最簡單的方法是：

△按時通便，不可強忍，因為勉強忍着，糞便的水份即由大腸吸收，而不能暢通，稍久即成便秘。

△飲食合時，尤應多食蔬菜，使纖維素在腸中蠕動，易於排泄。

△注意冷暖，以免受寒發熱，直接影響消化，間接影響排泄機能。

△多飲開水使腸中食物易於分解而減少廢物分量和毒素。

△常行深呼吸，使體內氧氣充足，以增加胃消化和同化的功能。

皮膚的清潔——皮膚的組織可分為表皮，真皮及皮下脂肪組織三層。皮膚能排泄炭氣，吸取氧氣，不過分量不及肺臟所呼吸的多，並由汗腺排汗，汗中含有大量的水分鹽分以及少量的尿素，人體發汗是永不停止的，不過氣溫在攝氏表三十二度以下時，汗達表面即行蒸發，若氣溫達三十三度以上而仍不發汗，其人必不健康。若皮膚清潔，使排泄作用加強，自己中毒的疾病也可以減少許多。

清潔方法：(一)洗浴為最普通也

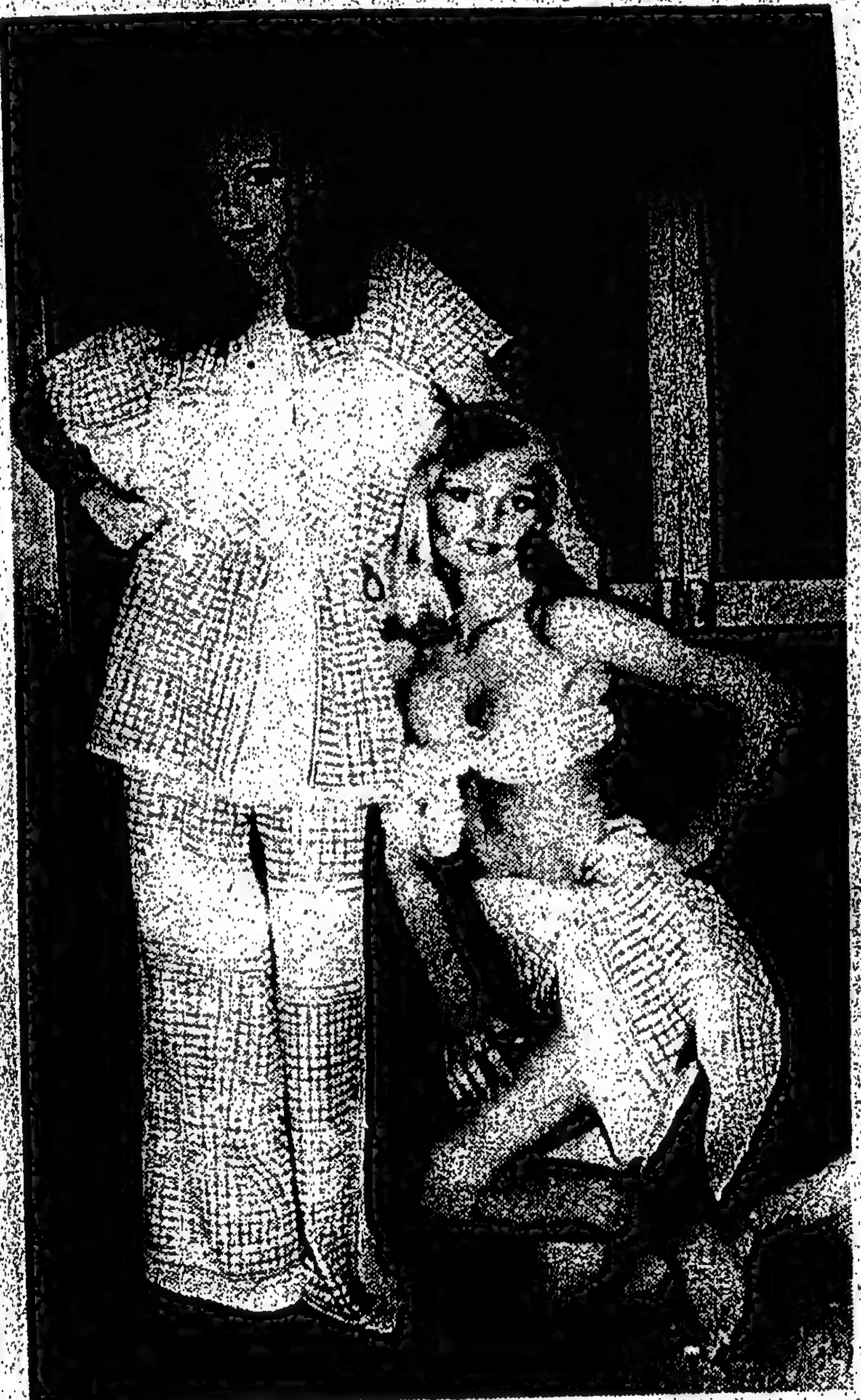
是最主要的方法，冷水熱水，可隨各人的體質和習慣而定，惟浴後要用乾毛巾擦，以增加皮膚中血液流行而增強皮膚的抵抗力。(二)週身摩擦，這是最方便的清潔皮膚法，可於每日臨睡前或起牀前行之。(三)日光浴，因人體內含有麥角醇，一經日光照射，即變成維他命D，能增進骨質和同化作用。兒童患軟骨病，作日光浴可使骨質逐漸硬而恢復健康，日光浴對於淋巴結核病患者，和營養同樣重要。(四)留意衣服的清潔，以保持體溫的平衡，襯衣宜常換洗，以免妨碍皮膚的排泄，被褥宜較衣服溫暖，因睡眠中皮膚要排泄白天運動時所生的廢物，吸收多些氧氣，小兒及老年人尤宜注意。

以上所述的體內清潔方法，如能切實實行，同時又能注意營養個人健康問題就可獲得輔導。

澳洲的

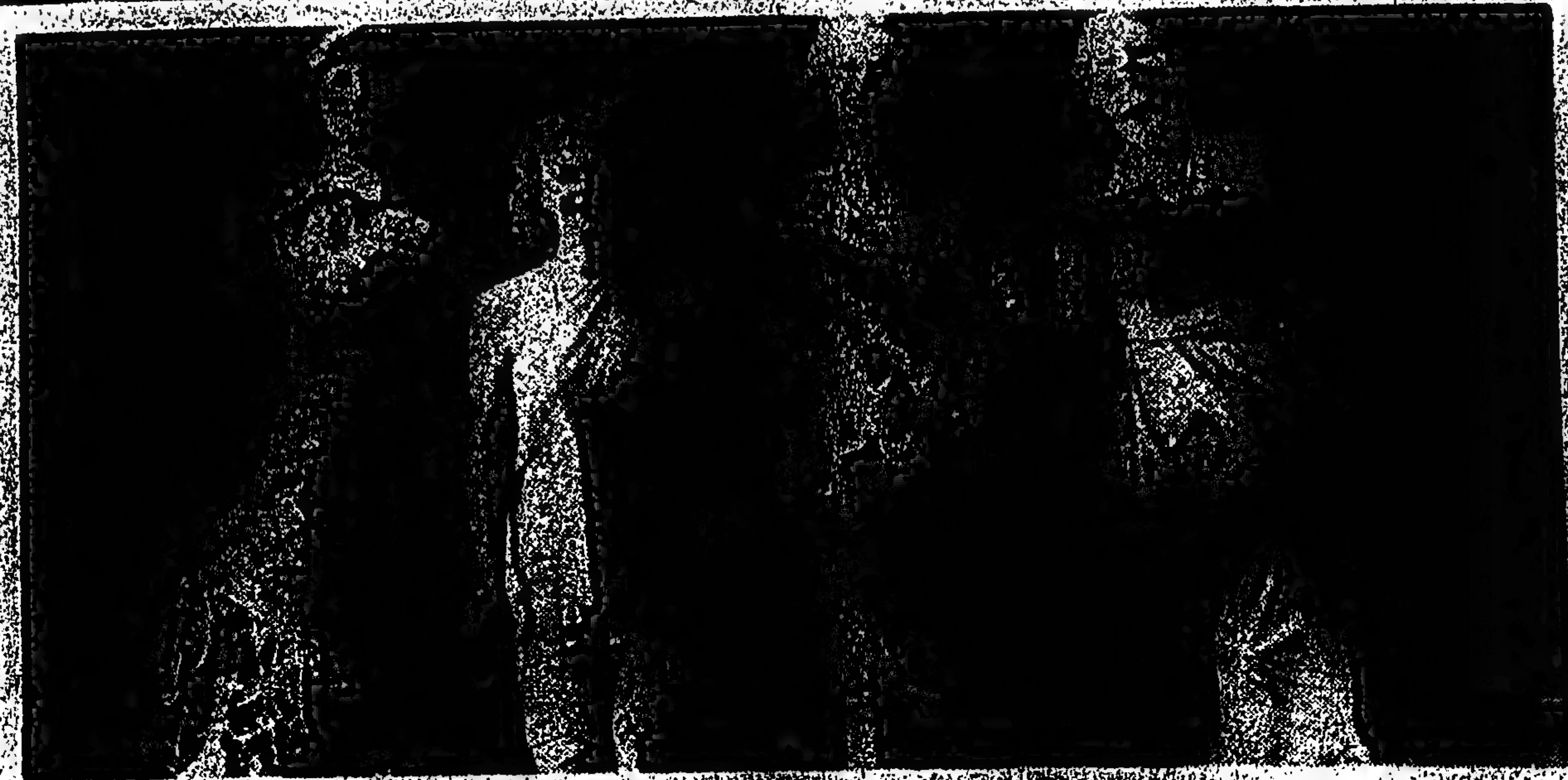
沙灘新裝

今天的服裝，穿在女人的身上，除了有遮掩功用之外，還要求有舒適感。附圖是兩款澳洲時裝，那是用真絲所製成的，左面的一款是套裝，寬身束腰，右面的那一款則是適宜於沙灘上穿着，只不過利用兩條大毛巾，把胸脯和臀部包裹起來，更是輕鬆而又方便。當然，這只適合年青而身段窈窕的小姐穿來才是最美的。



西德女裝

來自二十六個國家的一千五百位服裝界人士，參加了最近揭幕的西德杜塞多夫服裝展覽會，今年夏季流行的顏色將包括白色、象牙色、明朗的灰褐色和淡目柔和的顏色，穿上鮮明的黃色、藍綠色杜鵑花粉紅色、橙黃色和紫羅蘭色的服裝十分引人們注目。



今古時裝大會串 爲善最樂不後人

香港東區、西區和九龍婦女福利會爲響應華僑日報讀者救童助學運動，前週三在希爾頓酒店禮堂舉辦一項盛大的慈善古今時裝表演，此次表演由各婦女領袖及她們爲善最樂的親友化裝登場，古今服裝繽紛奪目互相輝映，美奐美侖場面熱鬧中，更烘托出那份對貧苦同情的愛心，實令人歡欣感動。彩圖爲當日場面剪影。

(上圖)：「傾國傾城」演出，由婦女先進份子化古裝登場，十大古代美女使人目眩，包括有希臘美人海倫(周啓邦夫人)聖女貞德(鄭沅菁)霸王妖姬大

麗拉(岑細光)慈禧太后(許志笙夫人)珍妮(黎笑齊)姐己(林燕妮)蔡文姬(邵漢強夫人)褒姒(唐翔千夫人)陳圓圓(周文軒夫人)夏姬(周啓瀛夫人)趙飛燕(潘秀鵠)呂后(關世德夫人)。

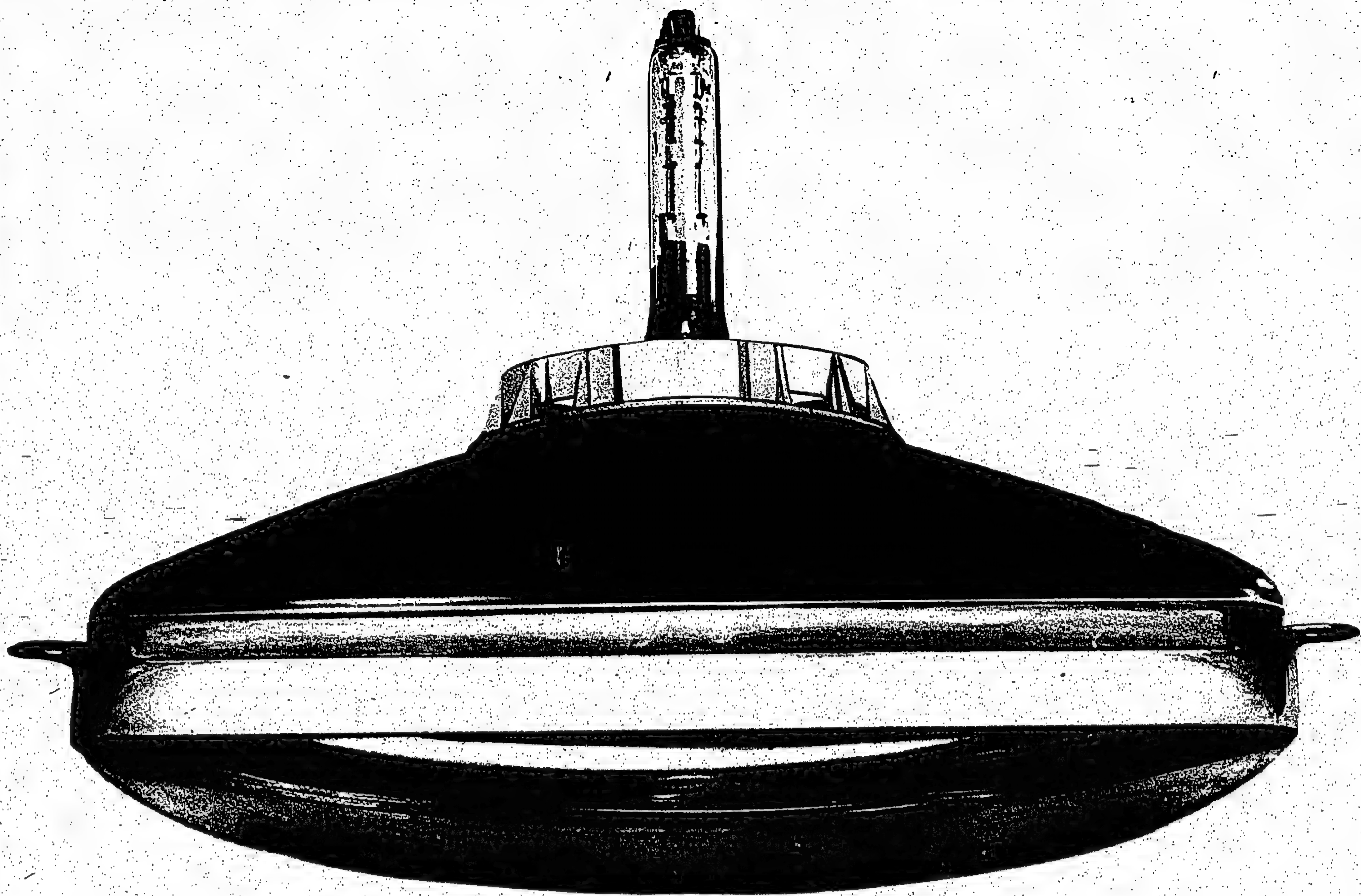
(中圖)：周啓邦夫人演出繡金晚裝，獲全場掌聲。

(左一)：「馬場風光」演出妙趣橫生，由許志笙夫人與林燕妮穿新裝拉頭馬，該馬兒由周啓邦、劉德麟扮演。

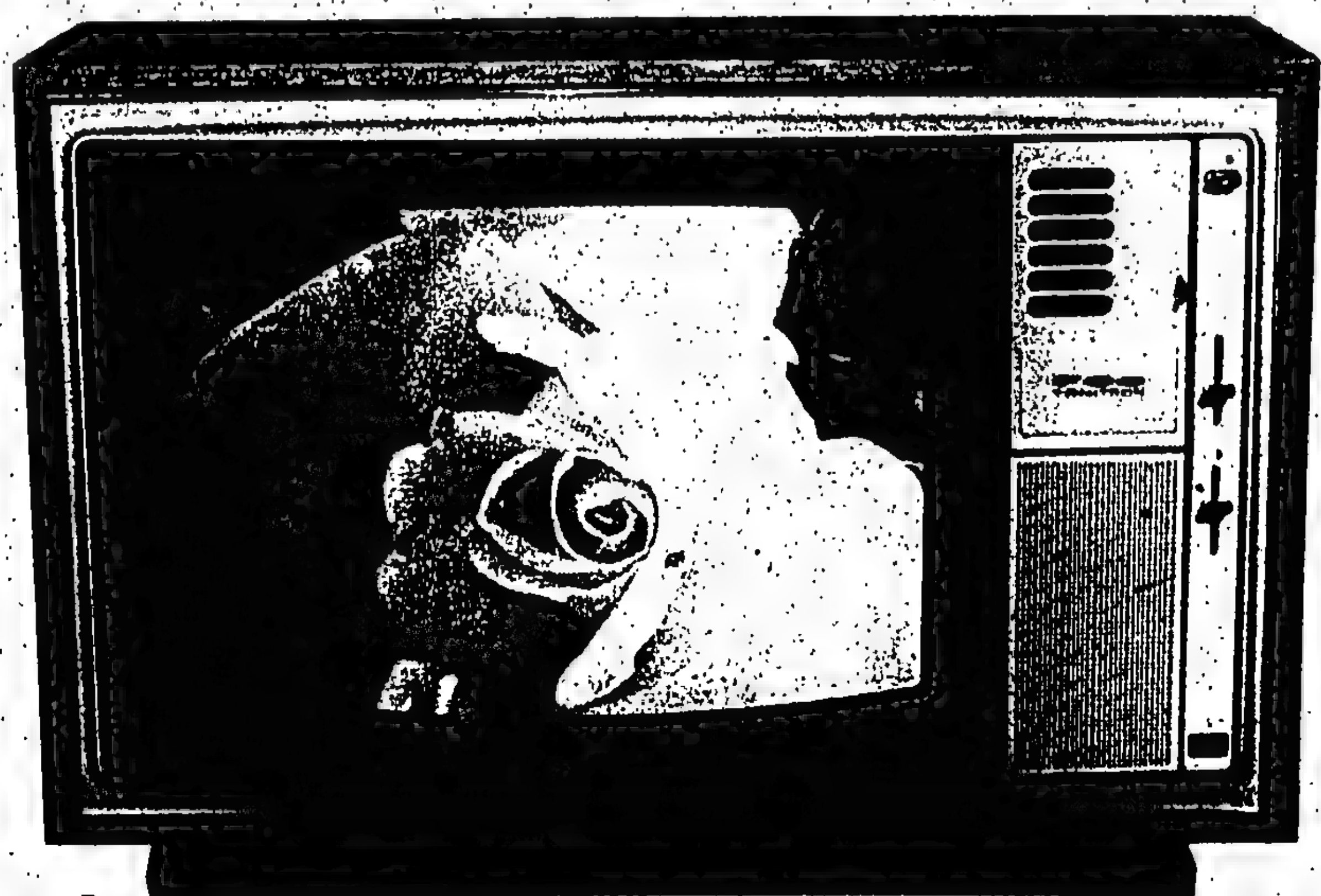
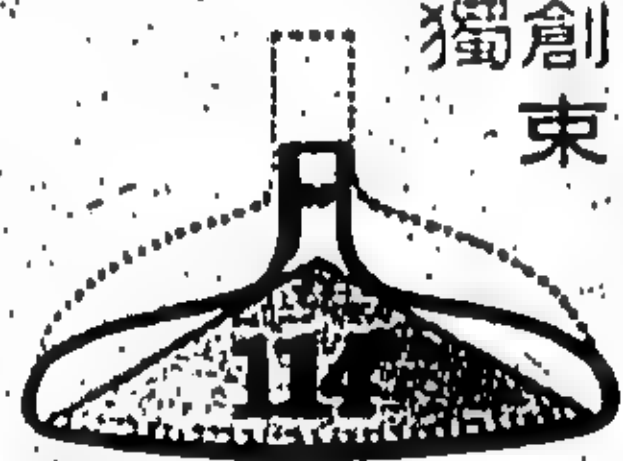
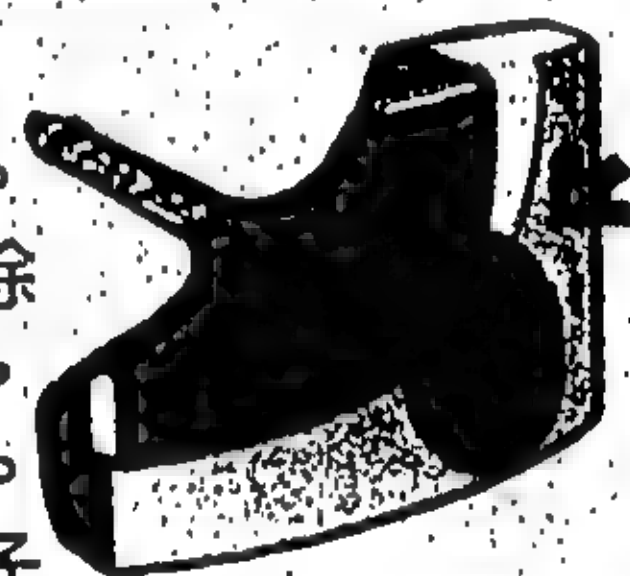
(左二)：青春派優雅時裝登場，使慈善義演，更添姿彩。



一盞燈？還是抽氣扇？



都不是。
這是新力牌單槍彩色電視機的顯像管。
獨創單槍，僅用一支三原色單槍，免除三槍定位之麻煩，混色程序大為簡化，彩色還原度特高，色彩特別天然悅目。
獨創垂直透光條紋，容許更多光色電子通往感光屏，因此畫面光度十足，色澤特別鮮明。
獨創筒形螢幕，上下直線畢直，影像更傳神，永不走樣；此外並減少外界光線反射眩目，倍增視覺享受。
獨創巨型聚焦透鏡，面積特大；三原色電子束只經鏡片中央部份，聚焦性特強，影像特別清晰。
獨創114度廣角顯像管，縮短其與螢光幕之間的厚度，機身特別超薄，令顯像投射更準確生動。



總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188
△ 海連店：海連大廈上層238號 電話：3-678045
△▲ 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時）
維修服務：香港 5-630647 九龍 3-626506

新力牌
SONY

碧玉珠
令你艷光四射
碧玉珠
令你青春長駐

每樽售價35元

化粧品只可遮蓋憔悴，
和歲月的痕蹟，
碧玉珠却可以令你的
美麗發乎皮膚之內。

精神奕奕，容光煥發，
是青春的象徵，
無論你是什麼年紀，
碧玉珠都能令你：
暗病消失，身體健康，光彩照人。

碧玉珠

婦女之寶



總批發 永安公司 5-223283

總代理：香港新昌參茸行 5-445643

峨嵋藥廠榮譽出品 各大藥房均有代售

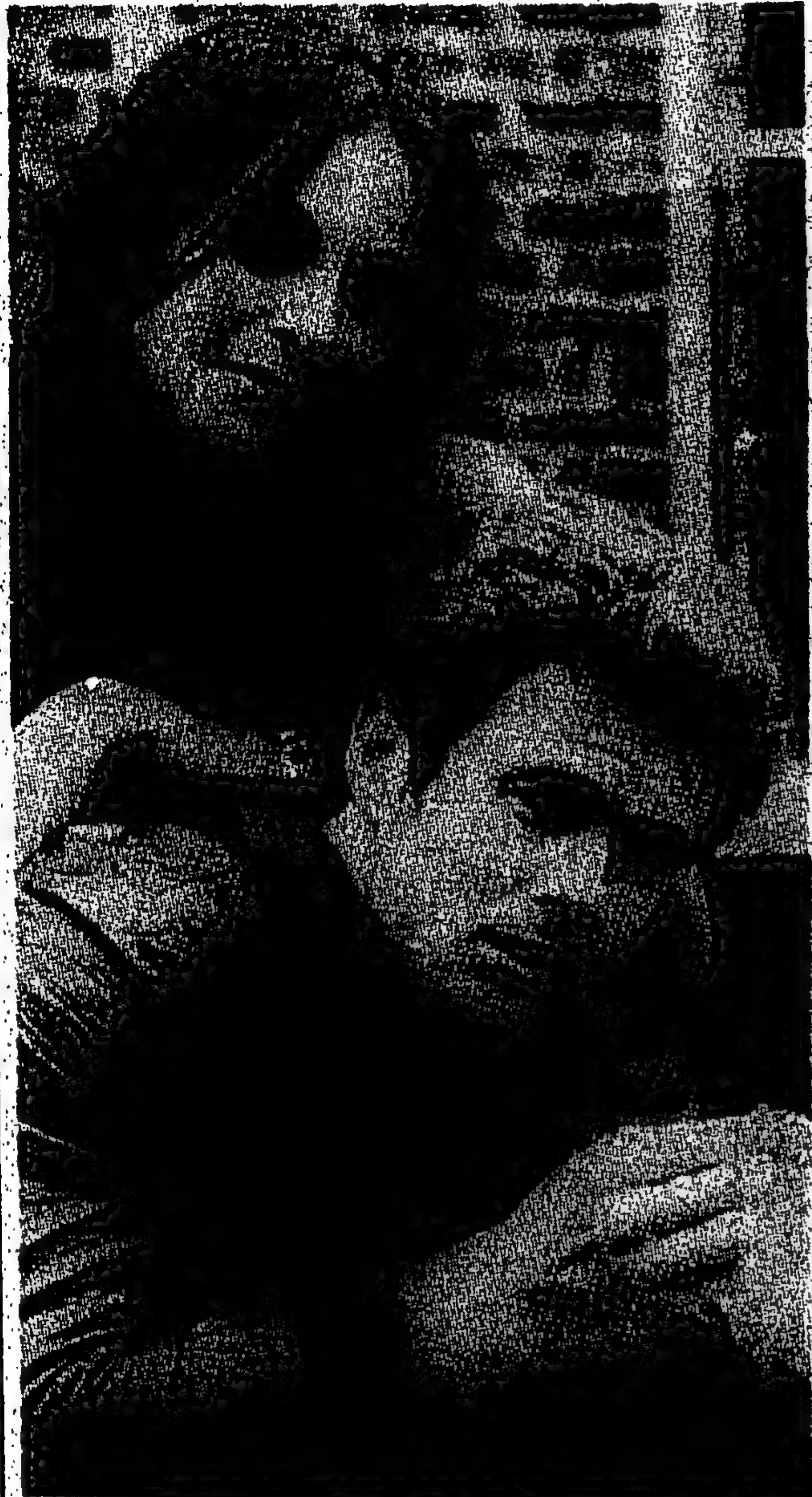
冒·牌·占·士·甸

倫敦完於本月底上演一齣音樂劇。這部戲叫做「甸」，名稱很怪，教人有「丈八金剛摸不着頭腦」之感，如果易名為「占士甸傳」，許多人都明白。

占士甸是正牌阿飛，因為他演「阿飛正傳」，極度傳神，把阿飛的形態演活了。在二十多年前，那部影片震動世界影壇，而占士甸被評為天才之星，他主演的「蕩母痴兒」和「巨人」也膾炙人口，可惜他在少年得意之時，因開快車失事，一命歸陰，影迷惋惜不已。

西方影劇事業經營者近來流行把已故的現代知名人物的事蹟搬上銀幕或舞台，「甸」也就是在這樣的一個趨勢下準備上演的。飾演占士甸的是英國演員格連康威，他的外形酷肖那個早已作古的正牌阿飛，由他來擔綱演出，是順理成章，他對被聘請演占士甸，十分高興，表示要竭盡所能，在舞台上出現「一番生占士甸」。他說，占士甸不是動輒發脾氣的叛逆青年，而他也不是阿飛一名，但他會竭力塑造一個典型的阿飛來。

圖為冒牌占士甸的格連康威和女主角安娜尼古拉斯



「甸」的女主角是安娜尼古拉斯，她一身分飾荷里活三大女明星——妮琪·利活、伊利沙白泰萊和已故的皮雅安姬莉。這三位女星均與占士甸演過對手戲，而皮雅安姬莉更是那個正牌阿飛的愛侶。安娜尼古拉斯的戲相當吃重，地位之重要不下於男主角格連康威。

一九五五年攝的占士甸。

毛舜筠漸露頭角

玩玩演戲又讀書忙得不可開交

香港的學生到美加去升學，除了英文一科往往遜於當地學生之外，其他科學經常都勝過他們，引起他們驚異。

「這並非我們香港學生比他們聰明，是我們比他們勤力和讀得書較多！我們在香港填鴨式的讀書方法，嚇壞他們，我們是為求學才到那地方去的，不是去享福，這是我們深知的，所以，不管成績多好，我們都會繼續努力，這是他們萬萬及不上我們的！」



一面讀書一面演出電視的毛舜筠

這是幾位升學美、加學生說的話，可見香港學生要應付功課之多，在世界學校中都是出名的。「功課實在太多，有時真做到你嗆救命，想睇場戲都有時間！」這是毛舜筠說的話。她還在讀書，又是麗視藝員，對她來說，實在是難為她了。

但是，毛舜筠應付過來了，儘管當時很吃力，甚至連要溫習的書也帶到電視台去，有空就溫課，連「想睇場戲都有時間」，但她到底還是應付過去了。

毛舜筠曾說，為了要讀書，又要參加電視工作，她會與爸爸說過多次，最後，爸爸終於讓步了，讓她試試，「假如發覺應付不來，就馬上把電視工作辭掉，千萬不可以影響學業！」

「爸不但擔心我的學業，也擔心我年紀太輕，電視圈人品複雜，是非又多，怕我處理不好，應付不來，所以，開始時是不想我參加演出的。但爸爸疼我，見我躍躍欲試，不想太掃我的興，終於還是答允我試試。」毛舜筠說。「我發覺，自從我參加電視工作之後，爸爸添了心事，也添了白髮，我感到難過，更感到幸福。不是嗎？我有一個這樣疼我的爸爸，實在是我的福氣。但我卻使他掛心，實在慚愧。」

現在，在她的努力之下，漸漸成名，為觀眾所熟悉與歡迎了，希望她能繼續努力，使功課與工作都能順利過關，沒時間看戲不要緊，就少看幾場吧，還是功課與工作要緊，尤其是功課！

林天

一窩蜂競拍紅樓夢

電視電影各出奇謀

金漢凌波卡士最大

邵氏人力物力最厚

港台的電影製作者都喜歡一窩蜂，那個紅就捧着銀紙到他家裏去求排期，希望他能接戲，於是甄珍紅的時候，我們所看到的盡是甄珍的片子，現在林青霞紅了，林青霞的片子便一部接着一部上映。到「紅樓夢」更成為白熱化，一個林青霞就令金漢縹了眉，因為他預定她飾演林黛玉的，而李翰祥又以她演賈寶玉，這樣金漢的林黛玉就失落了，要另找人代替。

其實港台的電影製作者，有遠見的老早就應培養人材，就不會出現這樣一窩蜂爭角的情形了。以香港來說，林青霞又算是什麼呢？她所主演的影片能有幾部是賣座盛況空前的，如果可以選上

的就是中影製作那一部「八百壯士」了，但那部影片真可以說是大牌如雲，有柯俊雄，有徐楓，更有那一位稱作是當年女勇士的女童軍來港助陣以廣招徠。楊女士以老賣老的，風頭之盛直蓋林青霞。

一部成功的小說是最不適合拍電影的，因為小說是給人依照故事情節來作幻想的，其所產生的人物是以每人所受的教育不同而各異的，但電影則是實物的，把每個人物真真實實的放在觀眾的面前，接受與否則由觀眾自己選擇了，所以「紅樓夢」的選角問題便出現了衆意紛紛，人們所注意的多是年紀問題。金漢的「紅樓夢」是給人以大一級的感覺，他以凌波為賈寶玉，李菁為薛

寶釵，李麗華為賈母，以年紀論的確是大大一級的，因為李翰祥所選的人物都是二十出頭的林黛玉和賈寶玉，但問題不在人物的年紀上，是在表現的型式上。

李翰祥的賈寶玉與林黛玉

如果金漢拍的是以舞台劇型式的，那麼年齡就不是問題，因為當年上海越劇團的徐玉蘭就是最好的例子，只要工架好，唱得好，就使觀眾接受了。

有人以為李翰祥以大壓細，因為在導演行列裏，李翰祥是成名人物，金漢只是初出道的雛兒，他只有拍過一部「十字街頭」而已，而李翰祥更是拍古裝劇的能手，加上從前他拍黃梅調的經驗，所以人們都看好他。

但作為觀眾的我們，覺得有競爭才有進步，觀眾並不迷戀大牌的，他們的眼睛是雪亮的，只要是好戲便接受。如果真是迷戀大牌，那麼影壇上那會新人輩出，很多年青的大導演都是以戲好闖出名來的，以金漢今天的地位能與李翰祥對手那是一個很好的機會，貨比貨之下才見真材料，戲不好就算林青霞演林黛玉也未必能起死回生。李翰祥對金漢來說的確是很大的威脅，因為以邵氏的人力物力的確是比金漢來得強，條件來得好，何況李翰祥在道具上還有傾國傾城時的豪華班底。

(朱侶)



金漢與凌波



飾演賈母的李麗華



西德 **顯特式** 牆紙

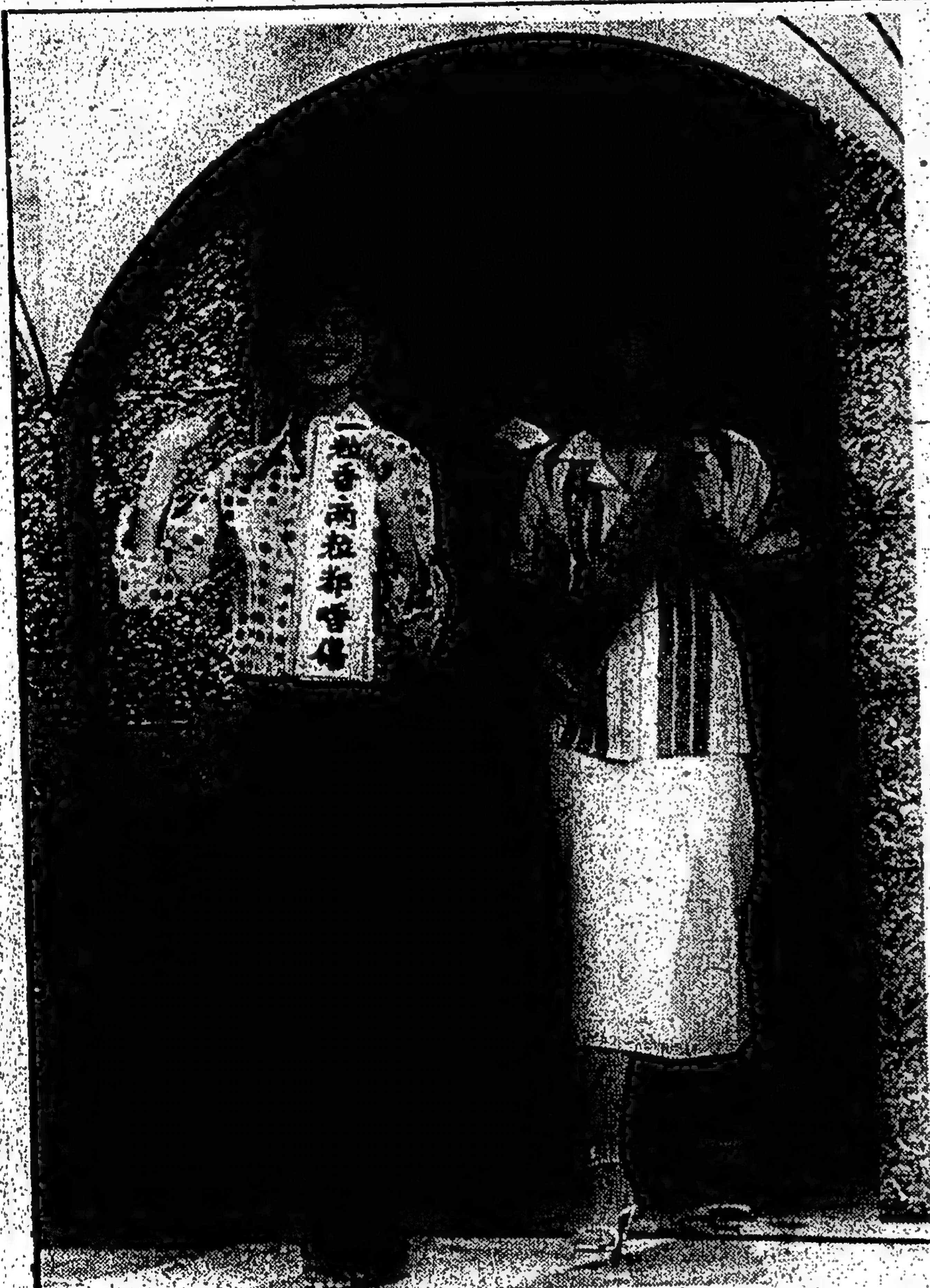
hildesia

氣派不凡顯特式・多花多款多顏色!



新麗牆紙 令您生活多姿采

香港總行：軒尼詩道153號地下 電話：5-734311-3
九龍分行：洗衣街155號地下 電話：3-934111-3
中環陳列室：聯邦大廈地庫 電話：5-249177-8



港姐余綺霞、呂瑞容助家計會一臂之力

霞綺余與容瑞呂

錯有沒都們她實其 子釘輓次一過碰前以

余綺霞與呂瑞容是本屆港姐得第二、三名亦即是亞軍與季軍。她們，都是出過一些新聞的新聞人物。

今天的人對人的看法，和過去老一輩的不同了，老一輩的人對於竹門，木門，身份看得極重，現在不同了，這是一種進步，這種進步，使到像呂瑞容會做吧女者白費心機，未能阻止她入選季軍。

余綺霞去日本，首先報回來的消息是她在接受日本電台訪問時，因為不識日語，又未能好好運用英語，結果出現尷尬場面。於是香港的報道中，就有人以譏笑與挖苦的口吻說以後必須選出一些對英文程度好的人才不會有此尷尬丟臉的事重現。

不能運用裕餘英語便被指為無臉，實在是奇異的想法。日本電台訪問到日本參加競選的人，

不用日語訪問而用英語，當然可以說是方便被訪問者，但是，香港是中國地方，余綺霞是中國人，日本電台的人不用本國的日語，又不用被訪問者的中國語，偏要用英語，若非故意為難，就是色盲，分不出黃皮膚與白皮膚！

中國在聯合國也可以自由自在說中國語，假如日本用中國語訪問，余綺霞聽不懂，不會說，那才丟人，但事實非如此，她只是不能好好運用英語，這算得什麼。比起數典忘祖，只會說英語不會說自己國語的人，她是勝得多了，假如她懂英語而不用，要說自己的中國語，那就更感了！

日本人多懂說中國語，不用中國語訪問余綺霞，受指責的應是日本電台，香港的報道者譏笑余綺霞，不但公平，且顯得自卑與失體，令人惋惜。

遙遠控制模型跑車



設計精巧・顏色多種
退後轉彎・亮燈指示
室內可玩・室外更勁

趣味無窮

送給子弟最佳恩物



每部 \$55.

大象行有限公司

中區東亞銀行大廈801-2室電話：5-222128

快意一二八

FIAT 128 - 1300CL.

車廂、錶板、車外裝飾作一次重大修改

· 李發 ·

「快意」128首次在69年首次面世，並於當年獲歐洲車評家選為「當年汽車」，原因是它的巧妙空間運用，是自「英國利蘭」的「迷你」(MINI)車後最出色的設計，事實上，差不多全車的80%體積都是可用空間——連後備胎也擠在機器間。

經過多年來生產，很多人都以為「快意」會推出另一車型代替128，但事實上並不然，「快意」並無意放棄它的傑出設計，祇是在76年尾把128作了一次重大修改，並在76年的英國車展中首次展出。新的部份包括：相當悅目的儀錶和按鈕、座椅，與及車廂裝飾。車外修改包括長方形水箱網，長方形車頭燈，黑膠泵把與及巨型的尾燈組。機械方面，重大的修改包括改用電風扇，較快的後軸比，令長途行車較省油和寧靜。

新128車系包括四款房車，一款旅行跑車(128 30P)。四款房車計為：1100兩門、1100C四門(「C」代表「舒服」COMFORT)、1300CL四門(「CL」代表舒服豪華)，與及1300CL旅行車(在歐洲稱為「全景」型房車PANORAMA)。我們今次試的是一部1300CL四門房車，該車的本港售價為23,950元，金屬色澤另加480元，冷氣機另加2,500元，我們試的一部還未裝冷氣。

機械結構

機械結構方面，基本上是跟以前的一樣，因此我們祇需要簡單的重溫一下這方面的資料：四汽缸，單汽缸頂凸輪軸(SOHC)，1290cc的鋁合金汽缸頂引擎是橫置車頭，與變速箱成一直線，把動力傳至兩前輪。懸掛系統前面用「麥花臣」式支柱，防傾桿，後面用改變形式的「麥花臣」式支柱，因為它用橫置的鋼片彈簧，代替習慣用的左右捲彈簧，這個便是最簡單的後獨立懸掛系統了。轉向系統用齒板與小齒輪式，制動系統是前碟後鼓。

駕駛印象

引擎起動很容易，可以不用拉阻風門。配一具單喉「蘇力士」化油器的引擎最大馬力是60匹(DIN)，在

六千轉時輸出，最大扭矩是66.5磅呎，在三千轉時輸出。超四方形汽缸設計引擎(口徑與衝程分別為88與55mm)的加速反應很快，在高轉速時引擎噪音則相當大，原因可能是要減低車重而需要犧牲隔聲設備。雖然重1848磅的車身並不比很多同級車輕，但它的加速與及低轉速扭力都比它們好——最高時速是89哩，0至60哩加速需時14.6秒，以最高檔從30哩加速至50哩需時10.5秒。

跟其他「快意」車不同，128的轉向設計相當輕盈，轉向準確，因此是一部很容易駕駛的汽車。轉彎度不太大的彎，車子維持「中性」的轉向性，但轉急彎時則有顯著的「過小轉向性」，因為車重前後分配為62%與38%，這似乎是無可避免的事。在凹凸不平的路面快速轉彎則間中有「跳尾」現象。

動力輔助制動系統的制動力是漸進的，沒有「快意」一貫的過敏現象。變速檔位間行程短，容易快速換檔，後檔入檔則並不算容易。踏板排列法方便腳趾動作，但制動器踏板行程

頗長。

車廂、儀錶

新設計的座椅相當舒適，但沒有前座頭枕，在今日的汽車來說，並不多見。128以一部小型房車來說，最突出的優點是車廂很寬敞，前後座都有足夠的腿部和頭頂空間。後座椅的輪廓雖然是兩座位形式，但因為地板沒有凸槽，仍然可以舒適的三人並坐。

時速錶，各種警告燈，按鈕等集中在駕駛員面前的長方形框內，很簡潔。時速錶黑底黃字，悅目易讀。新款軟盤的軟輻成一方塊形，給人相當的安全感。軟軸旁三枝控制棒分別操縱方向燈、水撥、電噴水、高低燈等。

總 結

128是一部很實用的家庭式小房車，但喜歡駕駛輕快的朋友亦不會感到失望，祇是在不平路面行駛提防「跳尾」。因為車頭擠迫，檢查不算容易。車廂和行李廂都很寬敞。





會福琴行

鋼琴、電子琴、樂器



會福琴行

TSANG FOOK

means  music

總行：大道中19號公主行

分行：九龍海運大廈178 B

電話：5-238146, 3-691267

八月廿一日



日立牌彩色電視

星期日

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告 6.05 世界童話集 6.30 新聞及天氣報導 6.55 街坊士多 7.00 美國流行音樂會 8.30 美國職業籃球賽 10.00 新聞精華 10.05 國語長片： 一身是膽 11.30 仙鶴神針 12.30 全日播映完畢	8.00 萬里尋親記 8.30 草原兒女 9.00 父子親情卡通 9.30 太空堡壘 10.15 校園小英雄 11.15 大少爺 11.45 情海波濤 12.15 黃飛鴻 1.10 午間新聞 1.25 波叔 1.55 國語長片： 天之嬌女 3.25 人類之友 3.55 卡通片 4.05 無敵金剛 5.00 少年行 6.00 零舍心急 6.30 新聞及天氣報導 7.00 新聞特寫 7.05 並無虛言 7.30 家家有本難念 的經 8.00 民間傳奇 9.00 猛龍特警隊 10.00 杜麗莎 10.30 星辰女探偵嬌娃 11.30 最後新聞 11.45 英語長片 1.15 全日播映完畢	2.00 科學與你 3.00 小笨象 3.30 ALONG THE TRIL 3.45 神槍勇俠卡通 4.10 魯賓遜漂流記 4.35 世界奇觀 5.00 環球遊踪 5.25 FUN FACTORY 5.50 ANIMAL MARVELS 6.15 新聞簡報 6.25 SUPERSTAR OF ROCK 6.45 LIVE BIRDS 7.15 巧婦持家 7.40 DUMPLINGS 8.10 TONY RANDALL SHOW 8.40 新聞及天氣報導 9.15 侯門奇案 10.15 焦點 10.45 CONCERT HALL 12.15 最後新聞 12.20 故夢重溫： 孤鳳奇緣 1.50 全日播映完畢 3.25 FUN FACTORY 3.50 ANIMAL MARVELS 5.15 NEWSROOM 6.20 SUPERSTARS OF ROCK 6.45 LIVER BIRDS - "THE BRIDE WENT THAT A-WAY" 7.15 ALL IN THE FAMILY 7.40 DUMPLINGS - "CULY'S SISTER" 8.10 TONY RANDALL SHOW "HIS HONOR VS HER HONOR" 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT 9.15 VICTORIAN SCANDALS "HANNAH" 9.40 FOCUS 9.45 CONCERT HALL - "CELLO CONCERTO IN B MINOR" 2.15 LATE NEWS	6.30 太寶郎 6.55 早晨節目 8.00 八十日環遊世界 8.30 節目介紹 8.35 卡通時候 9.30 小露寶 10.00 矛盾博士 10.30 小指環與巨無霸 11.00 蝙蝠俠 11.30 少年行少年警訊 12.30 新聞及天氣報導 12.45 粵語長片： 相思湖畔 2.35 萬花筒 3.05 聰明笨伯 3.30 真功夫 4.25 新聞簡報 節目介紹 4.30 荔園小天地 5.30 盲拳小子 6.20 小時候 6.45 奪標 7.30 新聞及天氣報導 7.50 香港動態 8.00 新警網雄風 9.00 追緝令 9.55 新聞及天氣報導 10.15 新特警雙雄 11.05 神秘之夜 12.55 完播曲	11.30 追緝令 12.20 下午電影 劍俠唐璜 2.00 芭蕉樂園 2.50 貨運雙雄 4.30 熊哥哥 5.20 神奇旅程 5.45 奪標 6.35 香港新貌 6.45 新聞及天氣簡報 6.50 春滿杏林 7.15 太空英雄 7.45 一家親 8.45 新聞及天氣報導 9.10 往日的光輝 10.10 堪富利保加影院： 奧克拉荷馬小子 11.30 最後新聞 11.40 午夜電影： THE PERFECT FURLONG 1.10 全日播映完畢 3.40 NOVIN' ON - "COMHANDS" 4.30 HERE'S HUMPHREY 5.20 MISSION MAGIC - "STATUE OF LIMATIONS" 5.45 ALMOST ANYTHING GOES 6.35 THIS, HONG KONG. 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER 6.50 N.A.S.H. - "JB ACROSS" 7.15 STAR MAIDENS - "END OF TIME" 7.45 FAMILY - "LOVERS & STRANGERS" 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT 9.10 ROYAL HERITAGE "GEORGE IV" 10.10 HUMPHREY DOGART THEATRE - "OKLAHOMA KID" 11.30 LATE NEWS 11.40 LATE LATE SHOW - "THE PERFECT FURLONG"



美輪大酒店

地址：九龍漢口道二號

TEL: 3-667211

香馬餐廳

著名咖喱、沙撈
及海南雞飯
正午十二時至二時半
供應：**自助餐**

星期一至星期五 每位\$15.
星期六及假日 每位\$18.



金馬倫酒吧

(CAMELOT BAR)
Happy Hour 5p.m. - 8p.m.
特別價錢
Maurice Oei (Soloist/ 民歌手)
5.00p.m. - 1.00a.m.
Oscar Young & His Serenaders
8:00 p.m. - 1:30 a.m.
名歌星輪流主唱

當此炎熱季節請駕臨充滿清涼與友誼之「金馬倫酒吧」



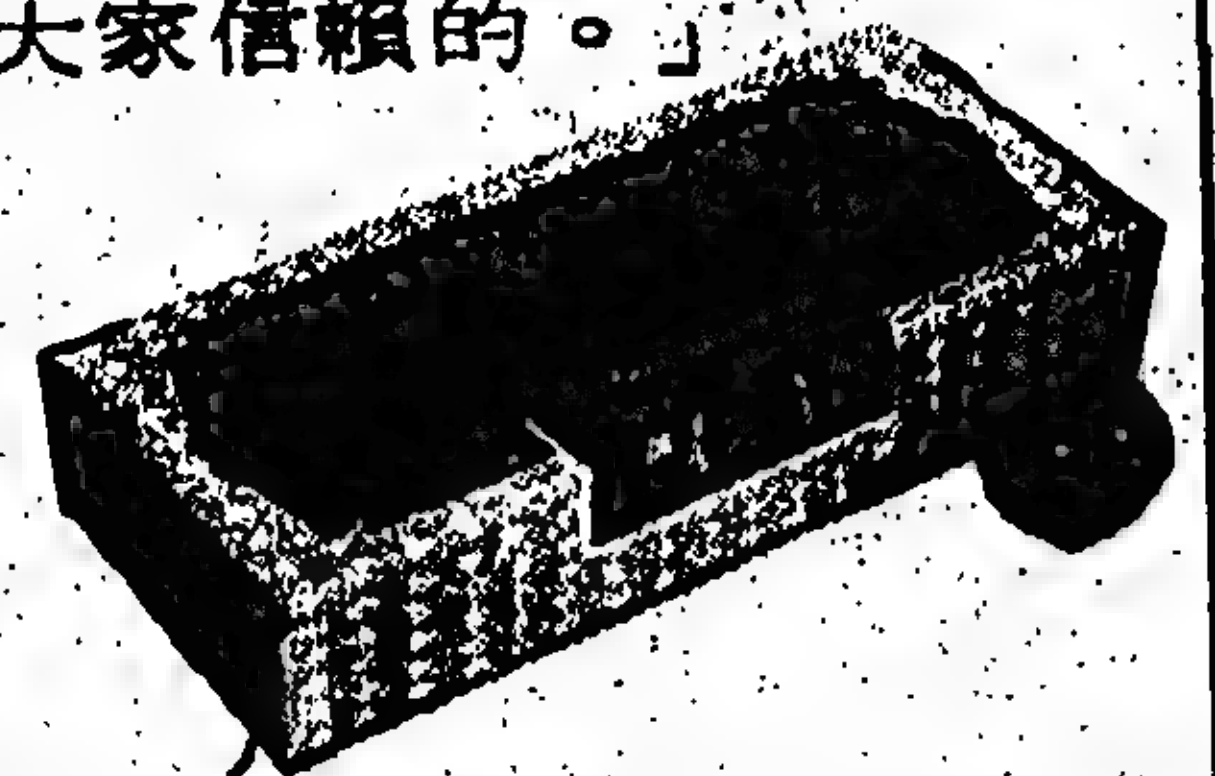
「很多人羨慕明星及歌星的生活享受，他們既可名成利就，更可得到廣大觀眾的愛戴。其實明星和歌星的感受，是苦樂參半。以我來說，我拍片的時候，晝夜顛倒，甚至一連多晚都要拍通宵戲，長期生活在水銀燈下，對皮膚及精神都有不良影響，幸而我時刻服食香港陳李濟烏雞白鳳丸，一直到現在，我依然精力充沛，肌膚嬌嫩。各位親愛的姊妹，我這寶貴的經驗，是值得大家信賴的。」

烏雞白鳳丸



陳李濟

三百餘年·古方正藥



香港陳李濟藥廠有限公司

香港皇后大道中206號 電話：5-436301 5-439335 電報掛號：9340
香港澳門總代理：中正大藥房香港九龍大埔道52-54號

八月廿二日



日立牌彩色電視

星期一

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告	7.00 粵語長片： 仙鶴神針新傳	4.00 BIRLMAN AND THE GALAXY TRIO	6.30 蠱惑金剛	5.00 兒童世界
6.05 卡通片	8.30 粵語長片： 瑤紅燭化佛前燈	4.30 A GUMBY ADVENTURE	6.55 早晨節目	5.55 明日的探討
6.15 俏巴喇	10.00 三傻	5.00 超能世界	8.45 差利一小時	6.20 生活的旋律
6.25 新聞及天氣報導	10.30 森林小英雄	5.25 動物世界	9.35 三國春秋	6.45 新聞及天氣簡報
6.55 素心蘭	11.00 神犬拉茜	5.50 ASTRONUT	2.00 節目預告	6.50 茉莉時間
8.01 帶你遊世界	11.30 青春女探	6.10 KIDS FROM CAPEER	新聞及天氣報導	7.15 和夫曼特輯
8.30 碧血劍	12.00 龍虎羣英	6.40 新聞簡報	2.15 三一萬能俠	7.45 驚網雄風
9.22 新聞精華	12.55 午間新聞	6.45 WELCOME BACK KOTTER	2.40 高傑奇案錄	8.45 新聞及天氣報導
9.30 特備紀錄片	1.10 粵語長片： 天河配	7.10 瑪麗亞史	3.30 小五義	9.10 觀點與角度
10.00 商業會計與管理 (54講)	2.50 永恒的春天	7.40 神奇女俠	4.00 下午茶	9.20 神秘之夜
10.30 秘書實務 (重播125講)	4.00 粵語長片： 玉女神偷	8.40 新聞及天氣報導	4.30 新聞簡報	10.45 紀錄片特輯
11.00 特備紀錄片	5.25 義犬報恩	9.10 觀點與角度	節目介紹	11.15 最後新聞
11.30 仙鶴神針	6.00 前程錦繡	9.20 每週名片： 怪俠小可憐	4.35 粵語長片： 賣花得美	11.25 午夜電影： 特務化骨槍
12.30 全日播映完畢	6.30 新聞及天氣報導	11.20 最後新聞	6.00 小黑炭	12.45 全日播映完畢
	7.00 觀點與角度	11.25 聯邦密探隊	6.30 初生之犢	
	7.05 家變	1.20 全日播映完畢	7.25 觀點與角度	5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
	8.00 BANG!BANG! 咁嘅聲	4.25 A GUMBY ADVENTURE THE TOMORROW PEOPLE	7.30 新聞及天氣報導	5.55 SEARCH FOR TOMORROW
	8.30 點只咁簡單	5.25 ANIMAL WORLD - "WORLD OF STORKS"	7.50 霸王槍	6.20 DAYS OF OUR LIVES
	9.00 歡樂今宵	5.50 ASTRONUT	8.20 星期一晚會	6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
	10.30 最後新聞	6.15 KIDS FROM C.A.P.E.R. "THE GOOD FATHER"	9.50 新聞、天氣 經濟行情報導	6.50 JULIE
	10.45 神鳳	6.40 NEWSROOM	10.05 天南地北	7.15 THE WOLFMAN JACK SHOW
	11.45 化身奇俠	6.45 WELCOME BACK, KOTTER "THE LONGEST WEEKEND"	11.00 首映西片： 降龍伏虎特警隊	7.45 HAWAII FIVE-O - "TO KILL A MIND"
	12.45 國語長片： 太太我錯了	7.10 MARY TYLER MOORE "TED'S CHANGE OF HEART"	12.10 完播曲	8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
	2.15 粵語長片： 女飛俠紅巾	7.40 WONDER WOMAN - "JUDGEMENT FROM OUTER SPACE PT.1"		9.10 HERE IN HONG KONG
		8.40 NEWS TODAY & THE WEATHER REPORT		9.20 MYSTERY TONIGHT - "HAVE YOU HEARD ABOUT VENESSA"
		9.10 HERE IN HONG KONG		10.45 DOCUMENTARY - "V.I.A. - NUCLEAR WASTE IN IRISH SEA"
		9.20 MONDAY MOVIE - "LID BLUE"		11.15 LATE NEWS
		11.15 LATE NEWS		11.25 LATE LATE SHOW - "AGENT FOR H.A.R.M."
		11.20 DINAH		
		12.10 THE F.B.I. - "BY FORCE OF VIOLENCE"		

安達臣時裝有限公司

新分店開幕特價酬賓

夏季西裝一律\$295.

香港總店：中環李寶椿大廈315A室 電話：5-447274
九龍分店：尖沙咀何鴻卿大廈二樓商場 電話：3-680551





西班牙榮譽出品

INOXCROM

MADE IN SPAIN

愛樂牌

2000型

原子筆

不銹鋼
製造
名貴大方
品質至上



各大公司文具書局均有代售 總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

八月廿三日



日立牌彩色電視

星期二

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 素心蘭
8.01 小時候
8.30 碧血劍
9.22 新聞精華
9.30 初級日語(42講)
10.00 國語(1講)
10.30 特備紀錄片
11.00 商業會計與管理
(重播54講)
11.30 仙鶴神針
12.30 全日播映完畢

7.00 粵語長片：
仙鶴神針新傳
8.30 粵語長片：
義犬報恩
10.00 三傻
10.30 森林小英雄
11.00 神犬拉西
11.30 青春女探
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
天賜奇緣
2.50 永恒的春天
4.00 粵語長片：
賢妻良母
5.25 義犬報恩
6.00 前程錦繡
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 年輕人
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 神鳳
11.45 紫頭巾
12.45 國語長片：
大丈夫與騷寡婦
2.15 國語長片：
劉海遇仙
3.45 全日播映完畢

4.00 愛登士家庭
4.30 三傻
5.00 CLUE CLUB
5.25 NEW YORK
CITY BALLET
6.15 SPRING AND
AUTUMN
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 無敵女金剛
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 戰地福星
10.20 鍾楚之役
11.20 最後新聞
11.25 官海風情錄
12.20 特警組
1.15 全日播映完畢
4.00 ADDAM'S FAMILY -
"ADDAM'S FAMILY
MEETS THE V.I.P.S."
4.25 THE NEW 3 STOOGES
4.55 CLUE CLUB - "THE
MISSING PID CAIR"
5.25 NEW YORK CITY BALLET
"DUO CONCERTANT"
6.15 SPRING & AUTUMN
NEWSROOM
6.40 THE YOUNG & THE
RESTLESS
7.40 BIONIC WOMAN - "THE
VEGA INFLUENCE"
8.40 NEWS TODAY & THE
WEATHER REPORT
9.10 BAA BAA BLACK SHEEP
9.20 "THE DEADLIEST ENEMY
OF ALL PT.I"
10.20 THE BEST OF JOIN-IN'S
NIGHT VIBRATIONS
LATE NEWS
11.25 THE FALLISERS -
EPISODE 17
12.15 SPECIAL BRANCH -
"JAIL BAIT"

6.30 小羚羊
6.55 早晨節目
8.45 大搜索
9.10 動物趣談
9.35 外甥多似舅
2.00 節目介紹
2.05 六合彩
2.07 新聞及天氣報導
2.15 小木偶奇遇記
2.40 星空奇遇
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞及天氣報導
4.35 粵語長片：
黑蜈蚣
6.00 七海小英雄
6.25 六合彩
6.30 宇宙飛龍
7.00 海洋之窗
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 霸王槍
8.20 陳麗斯特輯
8.50 愛情故事
9.50 新聞、天氣
經濟行情報導
10.05 林家聲粵劇特輯
范蠡與西施
11.20 金龍探案
12.25 完播曲

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 新神秘島
7.15 大搜索
7.45 特警雙雄
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 飛利浦影院：
RAVINE
11.10 兇案組
12.00 最後新聞
12.10 午夜電影：
DECISION BEFORE
DAWN
2.05 全日播映完畢
5.00 THE FIVE O'CLOCK
CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER
6.50 LOST ISLANDS
7.15 IN SEARCH OF
"IN SEARCH OF A
CALL FROM STAGE"
7.45 STARS & HUTCH -
"THE VELVET JUNGLE"
8.45 NEWS TONIGHT & THE
WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 PHILIP'S THEATRE -
"THE RAVINE"
11.10 HOMICIDE - "BILL"
12.00 LATE NEWS
12.10 LATE LATE SHOW -
"DECISION BEFORE
DAWN"

人人都讚；機件最靚！
保養服務最好！
款式最威！就係：

TEC

總代理：廣記電器公司

批發部：九龍彌敦道241號金隆大廈901室 電話：3-676658, 3-682782
門市部：香港皇后大道西54號(石塘咀)

經銷部：新加坡二號任合興工廠大廈地下 電話：12-231632(24小時服務)
港九各大電器行均有代售 澳門分銷處：新嘉坡電器行



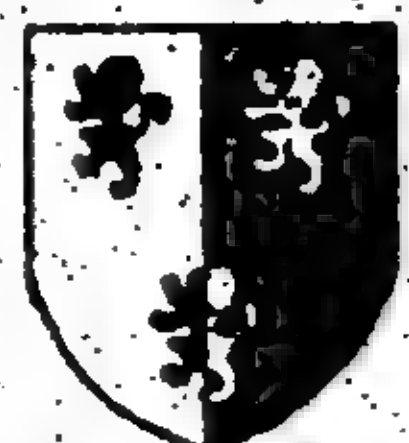
榮獲美國UL特許標誌。
產品優越，微視同儕。
SM280/2DW型
1977年新款彩色
10立方呎雙門雪櫃。
備有綠色及白色櫃身。
任君選擇。保用五年。
櫃外附設儲水機。

靚啲！好啲！
威啲！就係：

TEC

雪柜·洗衣機·冷氣
款式多，價錢相宜，
平過特惠分期，歡迎比較。

程課寄郵



在家進修

九龍函授學校

KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何尚不參加？

全部課程經教育司署批准
由本港經驗豐富的教育家編寫
由本港大學導師批改

除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。

索取章程請填下列表格寄：

九龍函授學校

九龍尖沙咀亞士厘道29-43號九龍中心大廈607室

電話：3-690578, 3-691093

☐
☐
☐

倫大(GCE)教育文憑試
香港中文大學入學試
香港大學入學試

☐
☐
☐

香港中學會考
倫敦商會LCC
KCC英語課程

請寄以上免費手冊給：

姓名：_____

地址：_____

WK 11

八月廿四日



日立牌彩色電視

星期三

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 素心蘭
8.01 破壞與建設
8.30 碧血劍
9.22 新聞精華
9.30 特備紀錄片
10.00 商業會計與管理
(55講)
10.30 初級日語
(重播42講)
11.00 國語(重播1講)
11.30 仙鶴神針
12.30 全日播映完畢

7.00 粵語長片：
艷陽長照牡丹紅
8.30 粵語長片：
三審玉堂春
10.00 三優
10.30 棒球怪傑
11.00 神犬拉茜
11.30 青春女探
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
黃飛鴻夫妻除三害
2.50 永恒的春天
4.00 粵語長片：秋鳳
5.25 義犬報恩
6.00 前程錦繡
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 聲寶片場
8.30 百事問我至知
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 神鳳
11.45 無敵鐵探長
12.45 國語長片：
大猛龍
2.15 國語長片：
莫負青春
3.45 全日播映完畢

4.00 卡通片
4.30 A GUMBY
ADVENTURE
5.00 FABLES OF THE
GREEN FOREST
5.25 MONSTER SQUAD
5.50 人生百態
6.15 GENTLE ART OF
MAKE-UP
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 父女智多星
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 英國足球大賽
10.20 名片劇場：
大展鴻圖
12.20 最後新聞
12.25 全日播映完畢
4.00 TERRYTOONS
4.25 A GUMBY ADVENTURE
4.55 FABLES OF THE
GREEN FOREST
5.25 MONSTER SQUAD -
"ASTROLOGER"
5.50 CANDID CAMERA
6.15 GENTLE ART OF
MAKE-UP - "TOO MUCH
OR TOO LITTLE"
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE
RESTLESS
7.40 FEATHER & THE
FATHER GANG - "HERE
A SPY, THERE A SPY"
8.40 NEWS TODAY &
WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 VICEROY BIG HATCH
10.20 OUR VIEWER'S CHOICE
"THE WHEELER DEALER"
12.05 LATE NEWS

6.30 頑童歷險記
6.55 早晨節目
8.45 天南地北
9.35 三國春秋
2.00 節目預告
新聞及天氣報導
2.15 正道邪魔
2.40 樂在吾家
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：
夜桃源
6.05 藍鯨趣史
6.30 神勇飛鷹俠
7.00 新神秘島
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 霸王槍
8.20 星期三晚會
9.50 新聞、天氣
經濟行情報導
10.05 洛杉磯奇案錄
11.00 盲俠走天涯
11.55 父子神探
12.45 完播曲

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 愛麗絲喜劇集
7.15 環球大賽
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 首映名片：出走
10.50 時事剖析
11.20 最後新聞
11.30 午夜電影：
華倫王子
1.10 全日播映完畢
5.00 THE FIVE O'CLOCK
CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S
VIEWER
6.50 ALICE
7.15 BRITISH LIONS RUGBY
TOUR OF NEW ZEALAND
"LIONS VS NEW ZEALAND
FOURTH TEST"
8.45 NEWS TONIGHT & THE
WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 TELEVISION PREMIERE
"THE RUNAWAYS"
10.50 TOPICS
11.20 LATE NEWS
11.30 LATE LATE SHOW -
"PRINCE VALLANT"

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION

LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

~~~專門製作~~~

錄音製片·電影電視廣告片·卡通廣告片·紀錄片

地址：九龍彌敦道232號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

8B IR. H. JUANDA PHONE: 46498-56519 JAKARTA-INDONESIA

囍

囍

KINGS

製片有限公司





最流行的顏色 最美麗的線條  
 最合用的 奧國名廠

**施樂眼鏡**

華商施樂眼鏡公司選配

MODEL BRIGHT 華商施樂眼鏡公司





# 「拜耳」家庭保鏢，專滅害虫，確保環境衛生。

德國拜耳廠出品多種殺虫用品，各有專長，是最可靠的家庭保鏢。

## 1. 「拜高」蚊香

每片可燃點  
七小時，徹底消滅室內  
或室外的蚊虫、蒼蠅、  
蚤子。

## 2. 「確得」蚊怕水

清香無色，不污  
衣物，對人體無害，  
孩童亦適宜。一經搽用，  
八小時之內不受蚊蠅  
虱蚤侵擾，是居家露營  
的防身之寶。

## 3. 「立克命」殺鼠劑

經由德國生物局  
試驗及批准，是最簡便、  
最徹底的滅鼠方法。  
有罐裝粉劑及盒裝  
餌劑兩種，結合使用，  
效果更好。

## 4. 「麗植丹」

### 植物殺虫噴霧

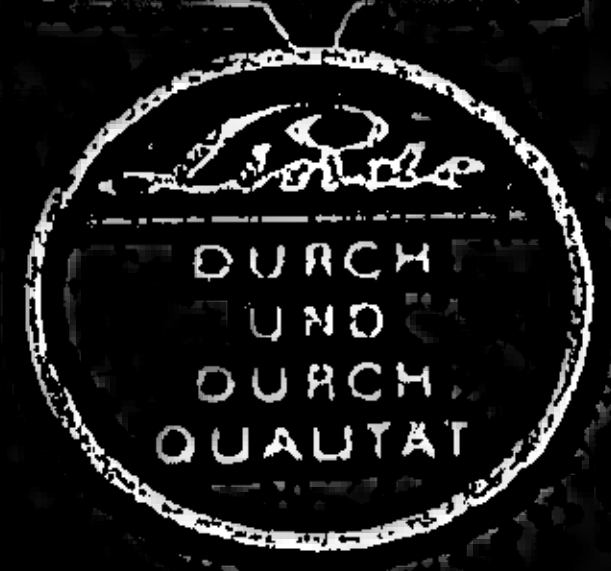
每星期噴一次，  
便能消滅一切植物害虫，  
使植物生長得更健康、  
更茂盛。適用於任何室  
內或室外植物。



德國拜耳廠出品



# 西德老牌 琳玳雙層雪柜/冷藏庫



*Linde*



Model 11/18  
(11立方呎)  
分期月供: \$110

Model 16/20 (13立方呎)  
分期月供: \$145

**RODANIA**  
SWISS

雷電錶

行銷世界115個國家



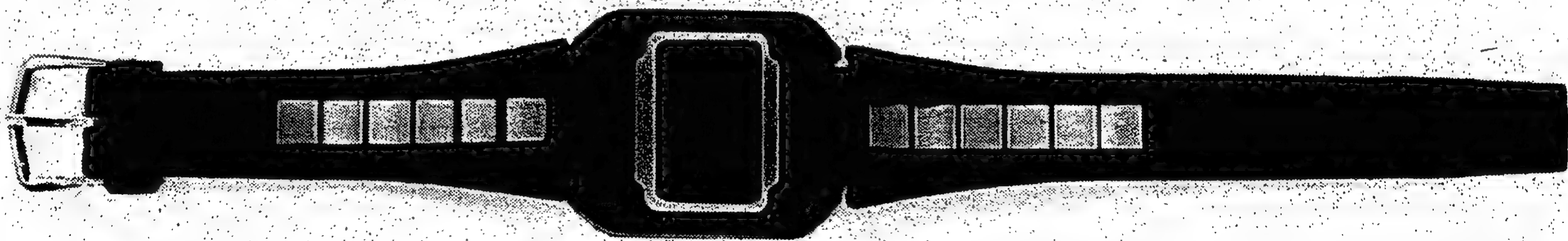
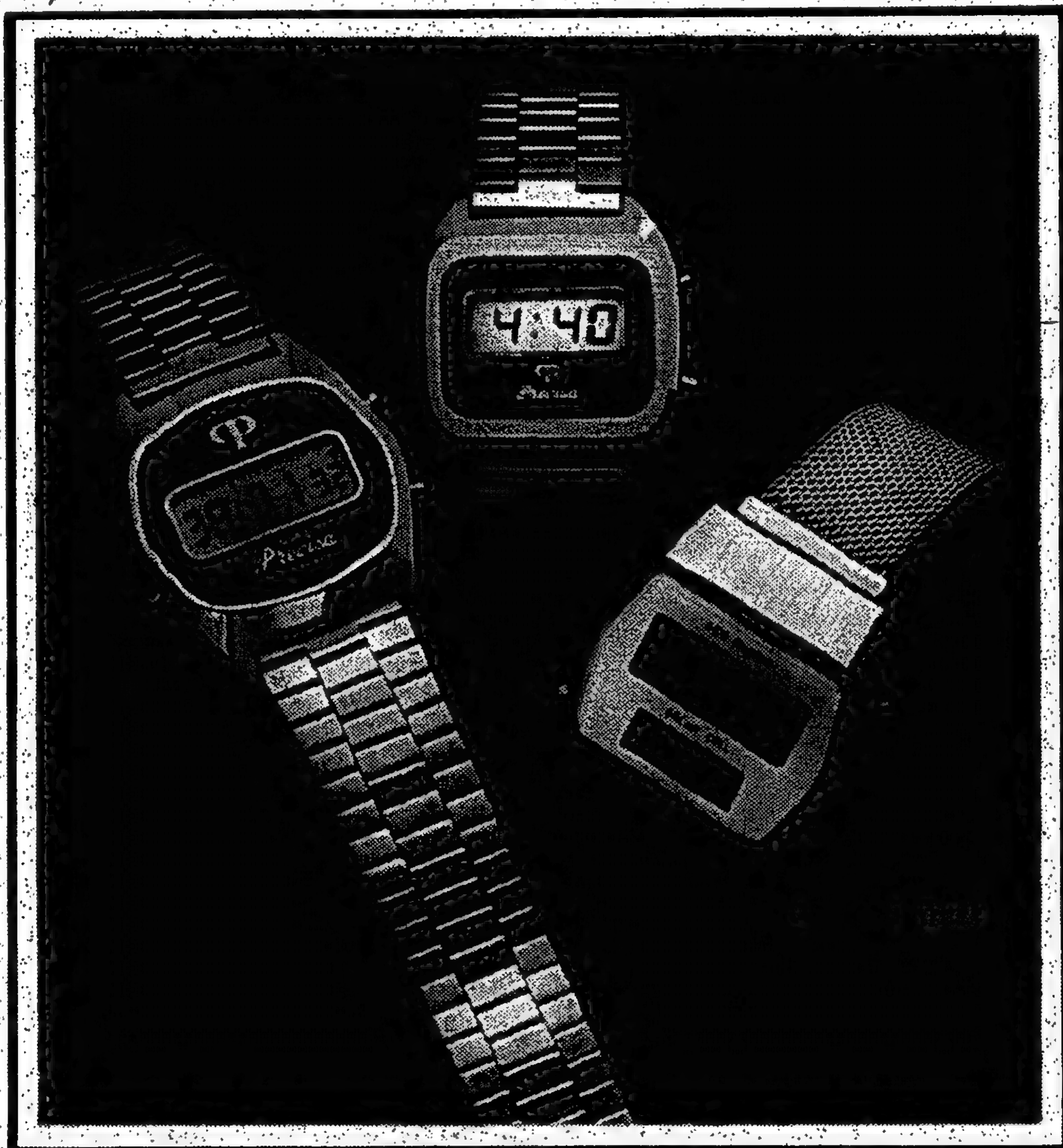
# 石英錶中之翹楚

## 電子石英錶

- 四位數字顯示
- 多種性能——時、分、秒、月日、星期、夜光  
                  上下午、秒錶、潤年、自動重覆調整

## 太陽能石英錶

- 錶面之太陽能電池片可吸收陽光及普通燈光能源  
其特大再充電池，可作無限次數充電
- 六位數字顯示
- 九種性能——除時、分、秒、月、日、星期、  
                  夜光外，並有大小月份自動調整  
                  卅年，百分一秒計時秒錶  
                  （三年免費保養）



Φ

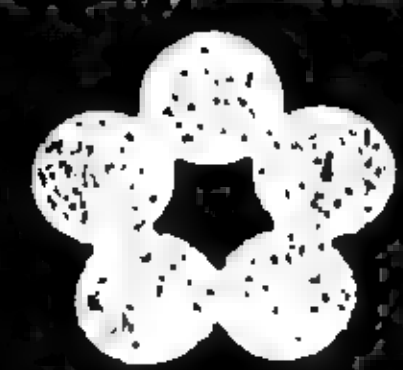
*Precisa*

石英時計 腕上星辰

總代理：南太平洋電子有限公司  
九龍窩打老道79號B地下・電話：3-035145



|                                                                                         |                                                              |                                                                         |                                                                        |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>菲律賓(碧瑤)</b><br><b>夏連娜七天豪華團</b><br>8月31日<br>9月6,12,18,24,30日<br>10月6,12,18日<br>\$1190 | <b>曼谷(古城)</b><br><b>巴堤雅六天超級團</b><br>逢星期二·星期六·星期日出發<br>\$1590 | <b>韓國</b><br><b>五天超級豪華團</b><br>逢星期五出發<br>\$1790                         | <b>美加</b><br><b>十四天豪華團</b><br>9月3,17日,10月8日<br>11月12日,12月24日<br>\$5990 | <b>日本(本州)</b><br><b>七天超級豪華團</b><br>逢星期六出發<br>\$2650 |
| <b>台灣</b><br><b>九天環島豪華團</b><br>阿里山·芝麻城星期六出發<br>\$1750                                   | <b>泰馬星</b><br><b>十天超級豪華團</b><br>每月兩團·依時出發<br>\$3250          | <b>美國西岸</b><br><b>十天豪華團</b><br>9月3,17日,10月8日<br>11月12日,12月24日<br>\$4990 | <b>星馬</b><br><b>七天豪華團</b><br>每月兩團·依時出發<br>\$2620                       | <b>韓國(釜山)</b><br><b>五天超級豪華團</b><br>逢星期五出發<br>\$1890 |



**星晨旅遊有限公司**

香港皇后大道中64-70號  
 連卡佛大廈1104-5室 電話: 5-250973  
 5-249622 5-243068-0 5-249786

八月廿五日



**日立牌彩色電視**

星期四

| CTV 佳視                                                                                                                                                                                                                       | TVB 翡翠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | TVB 明珠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | RTV 麗的中文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | RTV 麗的英文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.00 節目預告<br>6.05 卡通片<br>6.15 俏巴喇<br>6.25 新聞及天氣報導<br>觀點與角度<br>6.55 素心蘭<br>8.01 胡章釗俱樂部<br>8.30 碧血劍<br>9.22 新聞精華<br>9.30 初級日語(43講)<br>10.00 德文初階(40講)<br>10.30 特備紀錄片<br>11.00 商業會計與管理<br>(重播55講)<br>11.30 仙鶴神針<br>12.30 全日播映完畢 | 7.00 粵語長片:<br>蛇美人劈山尋太子<br>8.30 粵語長片:<br>玉女的秘密<br>10.00 三傻<br>10.30 森林小英雄<br>11.00 神犬拉茜<br>11.30 青春女探<br>12.00 龍虎羣英<br>12.55 午間新聞<br>1.10 粵語長片:<br>特警勇戰黃金豹<br>2.50 永恒的春天<br>4.00 粵語長片: 秋鳳<br>5.25 義犬報恩<br>6.00 前程錦繡<br>6.30 新聞及天氣報導<br>7.00 觀點與角度<br>7.05 家變<br>8.00 近代豪俠傳<br>9.00 歡樂今宵<br>10.30 最後新聞<br>10.45 神鳳<br>11.45 七女性<br>12.45 國語長片:<br>愛你情深<br>2.50 國語長片:<br>未出嫁的媽媽<br>3.45 全日播映完畢 | 4.00 愛登士家庭<br>4.30 三傻卡通<br>5.00 BIG JOHN<br>LITTLE JOHN<br>5.25 動物世界<br>5.50 GOOD HEAVENS<br>6.15 天佑吾家<br>6.40 新聞簡報<br>6.45 歡樂青春<br>7.40 警網冤家<br>8.40 新聞及天氣報導<br>9.10 觀點與角度<br>9.20 首映名片:<br>難得有天真<br>最後新聞<br>10.50 紀錄片精選<br>11.55 新聞展望<br>12.10 全日播映完畢<br>4.00 ADDAN'S FAMILY -<br>"LURCH LEARNS TO<br>DANCE"<br>4.25 THE NEW 3 STOOGES<br>4.55 BIG JOHN LITTLE JOHN<br>5.25 ANIMAL WORLD -<br>"THE GALLATIN RANGE"<br>5.50 GOOD HEAVENS -<br>"MIXED DOUBLES"<br>6.15 BLESS THIS HOUSE -<br>"FISH WITH EVERYTHING"<br>6.40 NEWSROOM<br>6.45 THE YOUNG & THE<br>RESTLESS<br>7.40 DOG AND CAT -<br>"LIVE BAIT"<br>8.40 NEWS TODAY & WEATHER<br>REPORT<br>9.10 THE CHINESE PRESS<br>9.20 WORLD PREMIERE -<br>"CIRCLE OF CHILDREN"<br>11.15 LATE NEWS<br>11.20 DOCUMENTARY - "OH-IE!<br>DAVID BOWIE: CRACKED<br>ACTOR"<br>12.15 ROVING REPORT | 6.30 鐵甲萬能俠<br>6.55 早晨節目<br>8.45 叱咤風雲<br>9.35 動物生界<br>10.00 麗的旋律<br>2.00 節目預告<br>新聞及天氣報導<br>2.15 貓大哥<br>2.40 家燕與小田<br>3.30 小五義<br>4.00 下午茶<br>4.30 新聞簡報<br>節目介紹<br>4.35 粵語長片:<br>柳毅傳書<br>6.00 兩小無猜<br>6.30 電光再造人<br>7.00 動物趣談<br>7.25 觀點與角度<br>7.30 新聞及天氣報導<br>7.50 霸王槍<br>8.20 大件事<br>9.20 大笑姑婆<br>9.50 新聞、天氣<br>經濟行情報導<br>10.05 新女幹探<br>11.00 怪奇十三夜<br>11.55 子夜<br>12.30 完播曲 | 5.00 兒童世界<br>5.55 明日的探討<br>6.20 生活的旋律<br>6.45 新聞及天氣報導<br>6.50 冷暖親情<br>7.45 洛杉磯奇案錄<br>8.45 新聞及天氣報導<br>9.10 觀點與角度<br>9.20 安迪威廉斯特輯<br>9.50 妙手仁心<br>10.40 海人<br>11.30 午夜電影:<br>兩棲英雄<br>1.15 全日播映完畢<br>5.00 THE FIVE O'CLOCK<br>CLUB<br>5.55 SEARCH FOR TOMORROW<br>6.20 DAYS OF OUR LIVES<br>6.45 NEWS & TONIGHT'S<br>WEATHER REPORT<br>6.50 FAMILY HOUR FESTIVAL<br>"BIG HENRY & THE<br>POLKA DOT KID"<br>7.45 MOST WANTED<br>8.45 NEWS TONIGHT & THE<br>WEATHER REPORT<br>9.10 THE CHINESE PRESS<br>9.20 THE ANDY WILLIAMS<br>SHOW<br>9.50 MARCUS VELBY M.D. -<br>"AN END & A BEGINNING"<br>10.40 MEN OF THE SEA -<br>"STEFANO, THE RED<br>CORAL DIVER"<br>11.30 LATE NEWS<br>11.40 LATE LATE SHOW -<br>"THE PROGNAN" |

中藥提煉  
 蜜味芬香



早一晚一杯  
 平肝清熱

**桑索杷蜜**

防治流行性感感冒咳嗽

先施公司香港九各藥行代售

科化藥廠出品



# Series eat

## 請加入天龍 高級音响行列

總代理：**泰林無線電行**

營業部電話：3-855005-8

修理部電話：3-215191, 3-262689

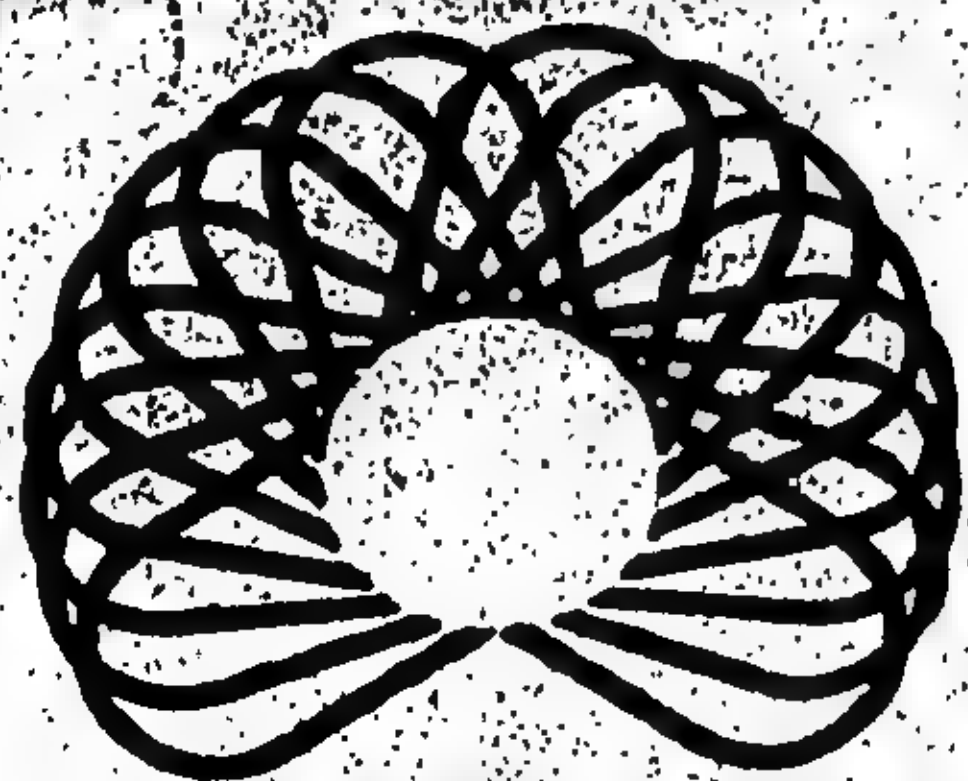
八月廿六日



### 日立牌彩色電視

星期五

| CTV 佳視                | TVB 翡翠                 | TVB 明珠                                                                           | RTV 麗的中文               | RTV 麗的英文                                                                        |
|-----------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 6.00 節目預告             | 7.00 粵語長片：<br>蛇美人劈山尋太子 | 4.00 沙三大兄                                                                        | 6.30 鐵面金剛              | 5.00 兒童世界                                                                       |
| 6.05 卡通片              | 8.30 粵語長片：<br>戰地奇女子    | 4.30 A GUMBY<br>ADVENTURE                                                        | 6.55 早晨節目              | 5.55 明日的探討                                                                      |
| 6.15 俏巴喇              | 10.00 三傻               | 5.00 FABLES OF THE<br>GREEN FOREST                                               | 8.45 星空奇遇              | 6.20 生活的旋律                                                                      |
| 6.25 新聞及天氣報導<br>觀點與角度 | 10.30 森林小英雄            | 5.25 THE ODD<br>BALL COUPLE                                                      | 9.35 三國春秋              | 6.45 新聞及天氣簡報                                                                    |
| 6.55 素心蘭              | 11.00 神犬拉茜             | 5.50 FEATHERED<br>SERPENT                                                        | 2.00 節目介紹              | 6.50 齊齊搖擺樂                                                                      |
| 8.01 電影圈              | 11.30 青春女探             | 6.15 ALL'S FAIR                                                                  | 2.02 六合彩               | 7.15 齊伯木勒                                                                       |
| 8.30 碧血劍              | 12.00 龍虎羣英             | 6.40 新聞簡報                                                                        | 2.07 新聞及天氣報導           | 7.45 德國足球大賽                                                                     |
| 9.22 新聞精華             | 12.55 午間新聞             | 6.45 CHICO AND THE MAN                                                           | 2.15 仙女下凡              | 8.45 新聞及天氣報導                                                                    |
| 9.30 警訊               | 1.10 粵語長片：<br>一步一驚心    | 7.10 妙芳鄰                                                                         | 2.40 執法如山              | 9.10 警訊                                                                         |
| 9.45 特備紀錄片            | 2.50 永恒的春天             | 7.40 疑幻疑真                                                                        | 3.30 小五義               | 9.20 藝壇金像獎特輯                                                                    |
| 10.45 初級日語<br>(重播43講) | 4.00 粵語長片：屍變           | 8.40 新聞及天氣報導                                                                     | 4.00 下午茶               | 10.50 白雲深處是吾家                                                                   |
| 11.15 德文初階<br>(重播43講) | 5.25 義犬報恩              | 9.10 警訊                                                                          | 4.30 新聞簡報              | 11.40 最後新聞                                                                      |
| 11.45 仙鶴神針            | 6.00 前程錦繡              | 9.20 ALL YOU NEED<br>IS LOVE                                                     | 天氣報導                   | 11.50 午夜電影：<br>血濺無名街                                                            |
| 12.45 全日播映完畢          | 6.30 新聞及天氣報導           | 10.20 BOUQUET OF<br>BAREED WIRE                                                  | 4.35 粵語長片：<br>江湖第一劍    | 1.20 全日播映完畢                                                                     |
|                       | 7.00 廣廈千萬間             | 11.20 最後新聞                                                                       | 6.00 森林勇士              | 5.00 THE FIVE O'CLOCK<br>CLOCK                                                  |
|                       | 7.05 家變                | 11.25 英語長片：<br>HITCHHIKE                                                         | 6.20 六合彩               | 5.55 SEARCH FOR TOMORROW                                                        |
|                       | 8.00 家家笑哈哈             | 12.55 全日播映完畢                                                                     | 6.25 萬能怪獸              | 6.20 DAYS OF OUR LIVES                                                          |
|                       | 8.30 拿破崙飲食世界           | 4.25 A GUMBY ADVENTURE                                                           | 6.45 動物世界              | 6.45 NEWS & TONIGHT'S<br>WEATHER                                                |
|                       | 9.00 警訊                | 4.55 FABLES OF THE<br>GREEN FOREST                                               | 7.10 警訊                | 6.50 READY TO ROLL                                                              |
|                       | 9.12 歡樂今宵              | 5.25 THE ODD BALL COUPLE                                                         | 7.25 廣廈千萬間             | 7.15 HARNEY MILLER -<br>"COMMUNITY<br>RELATIONS"                                |
|                       | 10.30 最後新聞             | 5.50 ALL'S FAIR                                                                  | 7.30 新聞及天氣報導           | 7.45 GERMAN SOCCER                                                              |
|                       | 10.45 偷得浮生半日閒          | 6.15 NEWSROOM                                                                    | 7.50 霸王槍               | 8.45 NEWS TONIGHT & THE<br>WEATHER REPORT                                       |
|                       | 10.50 神鳳               | 6.45 CHICO & THE MAN -<br>"NEW SUIT"                                             | 8.20 續續新靈感             | 9.10 POLICE REPORT                                                              |
|                       | 11.50 警察叔叔             | 7.10 RHODA                                                                       | 8.50 職業女性              | 9.20 FRIDAY NIGHT<br>SPECIAL - "THE PHOTO-<br>PLAY GOLD MEDAL AWARD<br>SPECIAL" |
|                       | 12.50 國語長片：<br>洞房奇譚    | 7.40 HARDY BOY/NANCY DREW<br>MYSTERIES - THE<br>MYSTERY OF WITCHES -<br>"HOLLOW" | 9.50 新聞、天氣<br>經濟行情報導   | 10.50 HOW GREEN WAS MY VALL                                                     |
|                       | 2.30 國語長片：<br>名醫與紅伶    | 8.40 NEWS TODAY &<br>WEATHER REPORT                                              | 10.05 大搜索              | 11.40 LATE NEWS                                                                 |
|                       |                        | 9.10 POLICE REPORT<br>WHAT'S ON                                                  | 10.30 偷得浮生半日閒          | 11.50 LATE LATE SHOW -<br>"THE STREET WITH<br>NO NAME"                          |
|                       |                        | 9.20 ALL YOU NEED IS LOVE<br>BOUQUET OF BARBED<br>WIRE - "DIVERSIONS"            | 10.35 配音日片：<br>萬花錦繡月團圓 |                                                                                 |
|                       |                        | 11.20 LATE NEWS                                                                  | 12.00 七世姻緣             |                                                                                 |
|                       |                        | 11.25 FRIDAY FEATURE                                                             | 12.50 完播曲              |                                                                                 |
|                       | 3.50 全日播映完畢            |                                                                                  |                        |                                                                                 |



**HVMC**  
RESTAURANT LTD.

喜明珠酒樓

## 飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市 點心飯盒  
晚飯小酌 名廚主理  
喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477, 5-453478



# 天龍

## DENON

PRODUCT OF NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

# 勁

# B

八月廿七日



## 日立牌彩色電視

星期六

| CTV 佳視               | TVB 翡翠                | TVB 明珠                                                | RTV 麗的中文              | RTV 麗的英文                                                           |
|----------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 6.00 節目預告            | 7.00 粵語長片：<br>三年一哭二郎橋 | 2.00 CHILDRENS<br>FEATURE                             | 6.30 電腦奇俠             | 3.00 初生之懷                                                          |
| 6.05 卡通片             | 8.30 粵語長片：<br>檳城艷     | 5.00 英語長片：<br>春滿樂香園                                   | 6.55 早晨節目             | 4.00 美國大賽車                                                         |
| 6.15 俏巴喇             | 10.00 三傻              | 4.30 小龍歷險記                                            | 8.45 粵語長片：<br>肉搏明月灣   | 4.25 下午電影：<br>鐵漢馳驅                                                 |
| 6.25 新聞及天氣報導         | 10.30 森林小英雄           | 4.45 卡通片                                              | 12.00 節目介紹            | 5.55 星空奇遇                                                          |
| 6.55 偷得浮生半日閒         | 11.00 愛犬拉茜            | 5.00 SCOOBY DOO                                       | 12.02 人魚公主            | 6.45 新聞及天氣簡報                                                       |
| 7.00 少年行少年警訊         | 11.30 青春女探            | 5.25 生物奇珍                                             | 12.30 新聞及天氣報導         | 6.50 動物世界                                                          |
| 8.00 週末西片：<br>歌台情淚   | 12.00 恐龍探險隊           | 5.55 WATER WORLD                                      | 12.45 妙探福星            | 7.15 嬉春大國手                                                         |
| 9.30 新聞精華            | 12.30 彩虹化身俠           | 6.25 新聞簡報                                             | 1.35 學以致用             | 7.45 占士拉西特輯                                                        |
| 9.35 親情              | 12.55 午間新聞            | 6.30 THE ARROWS                                       | 2.00 歡喜冤家             | 8.45 新聞及天氣報導                                                       |
| 10.25 週末劇場：<br>硬漢命一條 | 1.10 無敵女金剛            | 6.55 PHYLLIS                                          | 2.30 德國足球大賽           | 9.10 每週名片：<br>原野薈傑                                                 |
| 11.55 仙鶴神針           | 2.10 泰山               | 7.20 ONE DAY AT<br>A TIME                             | 3.20 青春學舍             | 10.55 勇探韋能                                                         |
| 12.55 全日播映完畢         | 3.40 愛犬與我             | 7.45 小鎮仁心                                             | 4.15 卡通片              | 11.45 最後新聞                                                         |
|                      | 4.05 彩色世界             | 8.40 新聞及天氣報導                                          | 4.30 新聞簡報             | 11.55 午夜電影：<br>三代同堂                                                |
|                      | 5.00 跳飛機              | 9.15 特選西片：<br>風流大師                                    | 4.35 麗的影院：<br>恨海情花    | 1.50 全日播映完畢                                                        |
|                      | 5.30 綠寶青春頌            | 10.45 最後新聞                                            | 6.35 冷暖親情             | 3.00 SCOOBY DOO<br>ADVENTURE HOUR                                  |
|                      | 6.00 溫拿狂想曲            | 10.50 午夜場                                             | 7.25 街坊士多             | 4.00 AUTO RACING:<br>CAR AND TRACK                                 |
|                      | 6.30 新聞及天氣報導          | 12.20 全日播映完畢                                          | 7.30 新聞及天氣報導          | 4.25 SATURDAY MATINEE<br>"NEVER STEAL ANYTHING<br>SMALL"           |
|                      | 7.00 街坊士多             | 3.00 SATURDAY MATINEE -<br>"TICKLE ME"                | 7.50 股市一週             | 5.55 STAR TREK - "BREAD<br>AND CIRCUSES"                           |
|                      | 7.05 小時候              | 4.30 THE ADVENTURES OF<br>RUPERT BEAR                 | 8.00 星期六晚會            | 6.45 NEWS & TONIGHT'S<br>WEATHER                                   |
|                      | 7.35 相見好              | 4.45 SCOOBY DOO                                       | 9.30 三兄弟              | 6.50 ANIMAL WORLD -<br>"20TH CENTURY ARK"                          |
|                      | 8.00 K 100            | 5.00 SURVIVAL - "THE<br>RIVER & THE TREES"            | 10.00 新聞及天氣報導         | 7.15 DOCTOR ON THE GO -<br>"WHEN DID YOU LAST<br>SEE YOUR MOTHER?" |
|                      | 8.30 三洋大家庭            | 5.25 WATER WORLD - "OLD<br>AND NEW, FAST AND<br>SLOW" | 10.02 新洛福探案           | 7.45 JAMES LAST'S STAR-<br>PARADE                                  |
|                      | 9.00 神勇護衛隊            | 6.25 NEWSROOM                                         | 11.10 荷里活名片：<br>柏林間諜戰 | 8.45 NEWS TONIGHT & THE<br>WEATHER REPORT                          |
|                      | 10.00 十三              | 6.30 THE ARROWS                                       | 12.40 完播曲             | 9.10 MOVIE OF THE WEEK -<br>"THE RARE BREED"                       |
|                      | 10.30 良友雙龍            | 6.55 PHYLLIS - "DOSS,<br>BUDDY BOTH, NEITHER"         |                       | 10.55 RYAN - "MAN WITH A<br>MISSION"                               |
|                      | 11.30 最後新聞            | 7.20 ONE DAY AT A TIME -<br>"DAD COME BACK"           |                       | 11.45 LATE NEWS                                                    |
|                      | 11.45 首映名片            | 7.45 PETROCELLI - "SHADOW<br>OF A DOUBT"              |                       | 11.55 LATE LATE SHOW -<br>"SPENCER'S MOUNTAIN"                     |
|                      | 1.15 配音日片             | 8.40 NEWS TODAY & WEATHER<br>REPORT                   |                       |                                                                    |
|                      | 2.45 國語長片：<br>滿城風雨    | 9.15 SATURDAY CINEMA -<br>"THE GURU"                  |                       |                                                                    |
|                      | 3.45 全日播映完畢           | 11.55 LATE NEWS                                       |                       |                                                                    |
|                      |                       | 12.00 SATURDAY LATE LATE<br>SHOW - "FACE OF FEAR"     |                       |                                                                    |

清代名醫葉天士直方  
順天府尹楊謙公家傳



各藥行均有售

本膏係採用十幾種高貴藥  
及純正蜂蜜製煉而成。不  
獨為治久咳、除頑痰、治傷  
風、補中氣之聖品，更能調  
和臟腑。早晚服食一羹，可  
清心降火，潤肺養顏，嗜煙  
酒、患暗瘡、睡眠不足及夜  
生活者，尤需常服，美味可  
口，老少咸宜。  
暑熱口渴，茶水過多，致  
傷脾胃而損真陰，置膏一羹  
於舌心，徐徐咽下，焦渴立  
解，蓋滋陰即可生津也。

止咳化痰、調和肺腑  
煙酒過多、喉痛聲啞  
睡眠不足、口臭喉乾



品出廠總菴慈念 都京  
號二十五道埔大龍九房藥大正中：理代總港香





「女人應有女人的魅力！」這是男人對女人的共同要求與看法。但是，何謂女人的魅力？却很難作一個具體的解釋，也很難有一個共同的感覺，同是一個女人，在不同的男人眼中就有不同的感覺。所謂各花入各眼是也。

不過，有魅力的女人，在十個男人眼中，應該有七個以上有此感覺！女人的魅力，當然與美有關，但這所謂美，應該比看得見的面孔美與身材美有更多的美，那是包括她的修養、談吐、行動，即所謂內在美的。

一個人的偉大、感人的行動，也被視為美態的，充滿魅力的，比如美人愛英雄的英雄，外型未必就是美的，反過來，男人對女人也有此看法。

伊華瑪莉聖在拍「奪魄驚魂」，「浪子回頭」的時候，就充份表現了他在思想與身材的成熟，覺得她充滿魅力，她在「戰國英雄」中，更是一位挺身衛國的女英雄。在「戰國英雄」中，她與保羅紐曼聯手演出，互鬥演技，更給觀眾新鮮印象。

「戰國英雄」場面極大，是大製作、大陣容的戰爭片，伊華瑪莉聖在片中是一個魅力四射的女英雄。（駱嘉）

## 與聖莉瑪華伊 雄英國戰



保羅紐曼與伊華瑪莉聖

## 「樂高」玩具變化多 適合大人細路哥



「樂高」玩具  
新奇益智 得人鍾意

總代理：

 捷成洋行

## 香港話劇團第二個演出

### 黑奴

香港話劇團將於八月廿六至廿八日上演史詩劇「野奴」。「黑奴」取材自美國史杜威夫人（HARRIET BEECHER STOWE）一八五六年出版的著名小說「湯姆叔叔的小屋」。（UNCLE TOM'S CAKIN）編劇李援華考參了一九〇七年中國留學生組織「春柳社」劇社在日本東京鄉座演出的「黑奴籲天錄」，一方面保留原著的宗教思想，刻劃湯姆那種良善和甘願為同胞背負十字架的犧牲精神，另一方面又塑造一個充滿正義感和反抗性的黑奴薩姆，藉以代表那被損害和被侮辱的人的憤怒。「黑奴恨」劇名重演，而原著小說在國內外文系成了研習課本。

今日，種族問題仍然普遍存在，南非、羅德西亞、美國、澳洲，有色人種仍然受到歧視。「湯姆叔叔的小屋」和有關黑奴經歷的流行小說，電視片集「根」等，亦引起各方面激烈的討論。

今次「香港話劇團」重新編排「黑奴」上演，無論從內容到形式，都賦予新的血液。本劇將以黑人史詩劇形式演出，導演嘗試以話劇為基礎，插入歌唱、舞蹈及朗誦，並且採用面譜，藉以加強氣氛，突出主題和角色造型。面譜促使演員擺脫慣性而多餘的表情與動作，更能進入黑奴角色，進一步靈活運用身體形態，表達黑奴的內心與靈性。



# ALBERT HAMMOND

## 金曲二十首 · 黃維芷 ·

以一曲「加州南部天氣晴」(IT NEVER RAINS IN SOUTHERN CALIFORNIA)而在樂壇走紅的亞爾拔漢蒙，是位「慢熱」的歌手，他曾在樂壇掙扎多年，可惜人們只注意到他的作曲才華，忽略了他在歌唱方面的潛質。「加州南部天氣晴」推出以後，大家才驚異於漢蒙的音樂才賦。

在過去的五年來，漢蒙佳作迭出，他的歌唱風格廣受歌迷讚賞，諸如「沿河直下」(DOWN BY THE RIVER)、「美好的日子」(GOOD OLD DAYS)、「我不欲死於非命」(I DON'T WANT TO DIE IN AN AIR DISASTER)、「我是一列車」(I'M A TRAIN)、「我所呼吸到的空氣」(THE AIR THAT I BREATHE)、「離洛杉磯九十九里」(99 MILES FROM L.A.)及「THE FREE ELECTRIC BAND」、「FOR THE PEACE OF ALL MANKIND」等等，均曾流行一時。他與米希素活合撰經年，寫成無數好曲，至與喜路戴維合作的歌曲，亦有不俗表現。

亞爾拔漢蒙當然應該推出他的猛曲精選，CBS / SONY將他在七二年至七五年的金曲二十首選集成碟，以普通單張唱片的價錢上市，真是歌迷之福了。(編號29 A P 439)

剛才提及的全部金曲，俱在碟中，首首皆是精作，而且包含幾種不同的音樂風味。「美好的日子」蘊藏了無限的唏噓與歎息。「……當他們尋到答案時，生命幾已到盡頭。」漢蒙的歌曲，實也不乏具有深義之作；再如「我所呼吸到的空氣」，曲律的層次顯見心思，它被多位紅星及名樂隊爭相搶錄，不能無因。(「冬青」樂隊、奧莉菲亞

紐頓莊、荷西費利斯安奴等等)「FOR THE PEACE OF ALL MANKIND」脫離了一般流行曲的基本調性，故聽來另具一格；「沿河直下」與「THE FREE ELECTRIC BAND」都屬輕快節奏歌曲，且有着對城市生活的諷刺。

「燭影」似乎是有點保羅西蒙的影子，「離洛杉磯九十九里」是他較近期的唱片主題曲，「ANYONE HERE IN THE AUDIENCE」說的是樂人心聲。其他歌曲還有「慧碧嘉」(REBECCA)、「自大不列顛到洛杉磯」、「離家千萬里」等等，合共二十首。



## 最新唱片介紹

### 伊撒·帕爾曼精采小提琴

· 音響 ·

指揮：DANIEL BARENBOJM (英國室樂團)

LAWRENCE FOSTER (皇家愛樂交響樂團)

獨奏者：伊撒·帕爾曼 (ITZHAK PERLMAN)，小提琴。

山姆·山度士 (SAMUEL SANDERS) 及安德烈·普文 (ANDRE PREVIN)，鋼琴。

名稱：伊撒·帕爾曼唱片集

編號：EMI SEOM 22

伊撒·帕爾曼是以色列人，是最具個人風格的小提琴家，由於特殊性格，所以他的詮釋表達了特別感染力。安德烈·普文對他非常讚美，認為是了不起的小提琴家。在唱片中演奏沙拉沙蒂作品「卡門組曲」(SARA SATE: CAR MEN FANTASY, OP 25)把小提琴艱深技巧演奏到盡善盡美，令人歎服。

除沙拉沙蒂的「卡門幻想曲」外，帕爾曼也將史葛·謝伯連的THE ENTERTAINER以獨有風格演奏出來。謝伯連的作品，曾被人稱作「下等酒吧即興曲」。他走的是通俗化路線，所謂「下里巴人音樂」，但音樂意境絕非下流，毋寧說是普及音樂，最受大眾歡迎的音樂。由安德烈·普文擔任鋼琴伴奏，兩人演奏得有聲有色。其他選曲尚有E大調小提琴協奏曲，帕加尼尼E大調第九隨想曲及A小調第二十四隨想曲等等。伊撒·帕爾曼曾來港演奏過

## 漢斯·畢茲格法國號協奏曲

八月二十六日及二十七日(星期五及六)晚八時，香港管弦樂團在蒙馬指揮下演出大會堂。節目：

莫札特降E大調第四法國號協奏曲

，K四九五

史特勞斯降E大調第一法國號協奏曲

，作品十一

布拉姆斯E小調第四交響樂、作品

九十八

法國號獨奏：漢斯·畢茲格

漢斯·畢茲格出生於法國。父親是

法國號獨奏家，他四歲學小提琴，九歲

跟父親學法國號，後來更從師維也納管

弦樂成員學習。

一九五七年，畢茲格首次演奏法國

號協奏曲，大受歡迎。跟着又與布魯塞

爾管弦樂團與杜塞爾多夫交響樂團合作

演出。一九六七年，他開始在巴伐利亞國家交響樂團法國號獨奏者。此後就在南美及歐亞各地巡迴演奏。一九六七年沙爾茲堡音樂節(莫札特出生地，世界最高貴音樂節)，他應邀前往演奏。



伊撒·帕爾曼，唱片封面



## 好手雲集各擅勝場

# 香港音專音樂會演出側寫

· 武夫曼 ·

「不負此行」，與詩人林仁超先生聽香港音專二十七週年紀念音樂會，散會後他道出感受，認為是聽音樂會以來最滿足的一次。筆者同感，可能是所有聽眾共同意念。

演出人物，費明儀，程路禹、朱慧堅是香港藝術節代表本港樂家人選，小號鄭繼祖，小提琴家鄭植沛是香港管步樂團最有份量的成員，口琴徐德明將與香港管步樂團演出口琴協奏曲，鋼琴陳兆勤技術了得，氣魄之盛令人拍案叫絕。他們各自貢獻最優秀一面，音樂會大放異彩。

費明儀指揮合唱團演出。合唱團出現兩次，第一次由同學陳月珍及林碧龍分任指揮，老實說，不大好，印象影響，我開始為費明儀擔心，害怕兩首重頭戲（黃友棣作品「歲寒三友」及鳳鳴花鼓）改編——唱不出水準，可是估計錯了，原來唱的這樣好，尤其「歲寒三友」，是我聽這歌曲最好的一次（包括唱片），費小姐處理手法確係一絕。這裏獲得結論，指揮能使樂團起死回生，賦予作品新生命。同時也可看到，音專合唱團質素相當高，團員均有高度潛能。

程路禹演唱三首歌曲，大受歡迎，「安可」聲不絕，加唱一首。陳兆勤演奏三首樂曲，一曲李斯特第十二首匈牙利狂想曲（最後一首），氣勢磅礴，全場喝采。終於加奏蕭邦一首行板（充滿詩意）才散會。陳兆勤早年原來是香港音專學生，鋼琴老師就是當時校長邵光，後離港深造，一年前才返港。毫無疑問，他超卓技術，目前香港鋼琴家應向他看齊。聽到他紮實的演奏，我們覺得有太多的花拳綉腿和雜集取寵鋼琴「家」。

鄭植沛，彈全，張靜士及張海泉演出黃育義作品「弦樂四重奏」，很新鮮。此曲榮獲一九七六年市政局嚴肅音樂劇創作獎。余德明口琴，鄭繼祖小號均有極佳表現，印象深刻。女中音朱慧堅唱三首外文歌，「愈唱愈好」，巴士上、鋼琴教授姚蔭發發出讚美。說實話，她的表現確乎不錯。所選歌曲，音域很廣闊，但她應付裕如，音區與音區間非常統

一，聽來舒服，見到她不平凡造詣。女高音李雪珠是學生級，音色很美，有透明感受，假以時日，定有成就。李小姐是鄭允貞的學生，日前與鄭先生飲茶，曾向他致賀，有這樣一位好學生。音樂會翌日，胡德禧校長假九龍塘俱樂部舉行慶功宴（午飯），惜因工作問題未克參加，如果去，我將舉杯，向校監吳天安少校和胡校長祝賀。

## 「普歌」音樂會 張文大顯才華

普歌音樂協會日前（八月五

日）假大會堂劇院舉行演奏會，節目有德里曼雙長笛協奏曲，莫札特第三小提琴奏曲及舒伯特第五交響曲等，演出成績美滿，其中兩首協奏曲，精彩。「雙長笛」固然好，「第三小提琴」印象更為深刻——小提琴獨奏者是年方十一歲的小學生，他優異表現顯然超越了他的年齡，全院以驚奇眼光看他，咸認為是天才兒童。

張文大是聖保羅男女中學附屬小學上午校五年級學生，是晚很多教師前往聆聽，羅怡基校長暨呂瑞楹主任均為座上客，情形熱鬧而親切。

張文大生性好靜，愛好和平，從不與人爭端。兒童時已喜愛音樂及繪畫。記憶力頗佳，簡單曲調聽後不忘。觀察力亦強，描繪事物——細節處絲毫不爽。

張文大五歲時獲友人介紹，跟隨明師林克漢學習小提琴，兩年後即能演奏艱深樂曲，諸如沙

拉沙蒂「流浪者之歌」及蒙蒂的「沙特斯」等。七歲參加校際音樂節，在小提琴獨奏深造組贏得第三獎。同時開始學習鋼琴，使能在視聽及樂理方面有所補助。

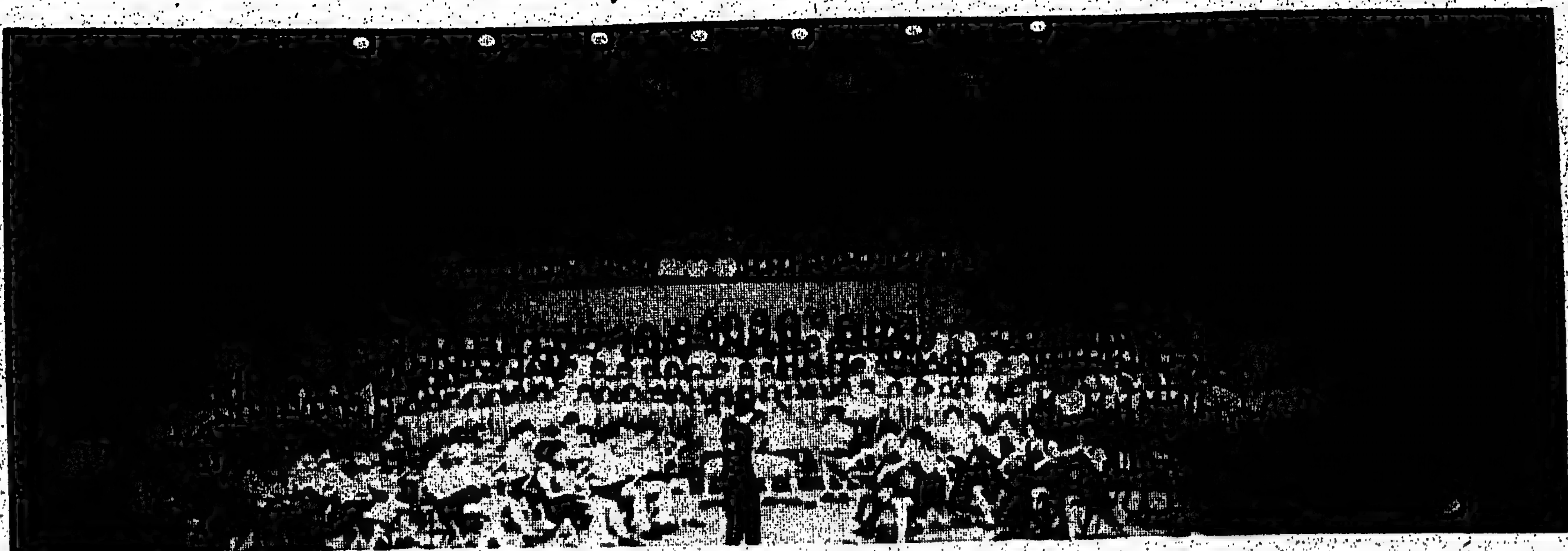
過去三年，除接受嚴格的指法及弓法訓練外，並鑽研協奏曲演奏，包括巴赫、莫札特、孟德爾遜及維安諾斯基諸大師作品。林克漢老師對張文大曾公開讚美：「張文大手指特別修長而且有力。悟性高，靈感豐富，具備小提琴家先天條件，苟能予以適當指導，必需訓練，外加本身音樂天賦及努力，前途未可限量也。」

張文大這次音樂會表現，台風悠閒自然，深具信心。技法純熟，大有乃師風。毫無疑問，假以時日，當有進一步成就也。這次音樂會由加西亞教授指揮，他細膩處理，將樂想推向最高境界。加西亞教授對張文大出色表現讚不絕口，認為是罕有的天才兒童。

張文大演奏時情形







## 大會堂一片喝采聲

# 香港兒童合唱團演出成功

與標準樂迷鑼鼓聽香港兒童合唱團，張先生是音樂教師，對「香兒」表現大為讚美，無論初級、中級、高級及樂隊，發出讚歎，那天聲音彩令人回味不已。

中場休息，見到陳浩才、凌金園兩位主腦人，筆者向兩位道賀。八月三日樂人餐叙，陳浩才作東，陳兄相邀參加，很想參加，但應承鄭繼祖欣賞香港青年管弦樂團演出，致未果。凌金園說，「兒團」八月八、九、十三天訪問澳門，此行乃應澳門文化局邀請前往，有近百團員參加，凌先生樂隊。香港經常輸出音樂文化，「香兒」又給香港樂壇增添異彩。恭賀之餘，並祝全體小朋友旅途愉快。

香港兒童合唱團迄今已成立八載（一九六九年成立），他們的表現年比一年好，他們的成就有目共睹。

一九七六年可說是「香兒」最忙碌的一年，首先，二月份初，被邀請在第四屆香港藝術節舉行兩場音樂會，跟着獲「國際音樂教育協會」連續兩屆相邀，前往瑞士蒙特奧參加第十二屆國際音樂教育中演唱，因而在七月中開始為期一月的歐洲及東南亞巡迴演出，除在蒙特奧演唱外，並先後在羅馬史特拉堡、巴黎、倫敦、曼谷、馬尼拉等地的音樂廳，教堂和電視台演唱。演出次數達二十餘場，成功地達到了文化使者使命，透過美妙歌聲讓國際人士認識到香港兒童音樂發展情形，同時也改變了國際人士對香港藝術文化水平的看法，更成為本港開埠以來，最龐大，最成熟的一次業餘音樂團體的壯舉。

這次在蒙特奧的S.M.大會上演唱

，不獨是四十多個代表團中唯一的亞洲區合唱團，更贏得各國教育家一致讚譽。德國的兒童合唱專家J. BERNARD SCHREIBER更譽為當代世界三個最出色的兒童合唱團之一，聲譽之隆可見一斑。魁北克音樂教育部長更邀請「香兒」在明七八年前往加拿大參加第十三屆大會示範演唱。一個音樂團能夠連續三屆被邀請參加這個國際性會議演出，不是奇蹟，而是用真實力換來的。

由海外凱旋不久，遂於九月初，舉行四場週年音樂會。十月初又應邀在英聯邦財長會議開幕晚會上演唱（在碧麗宮舉行），十一月中，則在首屆「亞洲藝術節」與香港管弦樂團聯袂作揭幕演出。今年二月，被邀請於第五屆「香港藝術節」作閉幕演出。

今年初，獲邀請在八月初前往英國參加在鴨巴甸舉行的國際青年音樂節，惜因經濟問題未克成行。這次週年音樂會後（共三場），將前往澳門演唱，上文已提及。同時又籌備明年遠征加拿大巡迴演唱事，正在為經濟傷腦筋。

## 陣容強大內容豐富

# 周書紳作品演奏會

一、周書紳作品演奏會，八月二十三日（星期五）晚八時假大會堂音樂廳舉行，負責演出的皆為香港樂壇當紅人物，周書紳是著名鋼琴家，音樂會上當現身說法，除外尚有鋼琴家葉陽光，女高音蘇麗珠，古箏蘇振波，男低音陳供生，男高音張汝鈞等，均以最優秀一而樂迷見面。青年會合唱團在周少石，吳文勝兩位指揮下擔任壓軸節目，合唱團請到女高音趙春琳擔任獨唱。週前與趙小姐見過面（由作曲家屈文中介紹），好

漂亮，印象與她歌喉一樣，活潑甜美，溫文大方。

音樂會節目：

（一）鋼琴獨奏：葉陽光  
A、小品十首，B、懷念，C、龍

舞。

（二）女高音獨唱：蘇麗珠  
A、飛蛾，B、眼，C、關山夢，D、小妮兒。

（三）鋼琴與古箏合奏：周書紳，蘇振波中國幻想曲。

（四）男低音獨唱：陳供生  
A、幻影，B、思親曲，C、相親，D、燦爛的霞彩。

（五）女高音獨唱：蘇麗珠  
A、月光曲，B、夜曲，C、你好，D、一朵鮮花，E、巨航。

（六）男高音獨唱：張汝鈞  
A、愁雲，B、懷念，C、悄悄的，D、我走了，E、四川山歌。

（七）古箏獨奏：蘇振波  
梁山伯與祝英台

（八）大合唱：青年會合唱團  
指揮周少石，吳文勝，女高音獨唱趙春琳

A、遙看，B、美麗的遠景，C、新樂風，D、大海頌。

——晚安——



## 封面 專題

# 人類向海洋挑戰

## 農地不足，何妨在海上建農場

浩瀚汪洋也能長出蔬果、稻米嗎？

正當世界人口日增，陸地耕地面積漸覺不足的時候，人們都開始轉向海洋動腦筋了。

科學家曾樂觀地預言：「如果我們真正做到的話，到了二一〇〇年時，人們就可以在海洋總面積的一半上辦起海洋農場，提供養活大約五百億世界人口的充足食品 and 能源。」

於是很多發展海洋的研究開始進行，海上農場、海藻培植等等，已經不斷地出現，世界海洋面積與陸地面積為七與一之比，無際的汪洋要發展起來，實在是一個相當龐大的資源。

在第十屆聯校科學展覽會中，聖嘉勒女校的學生就向觀眾介紹了人類向海洋挑戰的一些項目，其中包括有參考自美國實驗性農場的一「海藻培植網」和借鏡日本的「海上農場」等。

在學生製作的海藻培植網模型中，我們可以發覺培植網的結構只有一個中央塔，四週伸出一枝枝的管道，而培植的海藻則漂浮在週圍的海面上，隔著那兩分厚的玻璃水族箱，觀眾並可清楚地看到在海藻培植網之下，有數條金魚正在擺尾暢游，穿梭在海藻之間。

海上農場模型



「這個中央塔的責任是吸收海底的礦物質，通過管道，將養料供給植物，待植物長成後，人們便可以駕船前往收取了。」負責設計模型的學生，將他們從書本、雜誌上搜集得來的資料，生動地向觀眾介紹。

海藻培植網目前在一些國家內已不斷發展和研究，美國加州就有一個規模相當大的實驗性農場，專門研究海藻培植網，預料在一九八二年前左右，海藻培植網便可投入大規模生產。

海藻培植網的培植對象為麒麟菜，又名巨藻，這種海生植物不僅生長速度很快，而且價值也十分大，其中百分之六十六可作能源之用，百分之三十可製肥料，塑膠等，至於在作為糧食用途上，其價值亦高達百分之十，麒麟菜可以加工提煉出來的東西計有雪糕、牲畜飼料、藻膠酸、化學產品、甲烷甲醇之類的清潔燃料及其他產品的穩定劑等等。

海藻培植不會減少地球上的耕地面積，而且也可以避免供水灌溉的難題，但科學家在研究海藻培植時仍然遭遇困難，因為陽光只能透入海面下約三百呎的深度，然而海洋表面却又缺乏養份，在有陽光而缺乏養份或有養份而缺乏陽光的情形下，對海藻的繁殖多少都做成障礙了，加州沿岸的海藻之所以生長茂盛，是因為該處有營養豐富的冷水從深處湧上海面而已。

在聯校科展中，學生們並在小型水族箱內製作了一個海上農場，據參與設計的同學稱，這個模型的靈感來自日本的海上農場，負責製作的同學，曾在日本博覽會上參觀過海上農場，於是以此為基礎，然後加以效法。

海上農場其實是一個大型浮台，上層種植一些生長期短的農作物，如各種蔬菜、生果等，但植物不需要種在泥土之中，而只依靠吸取它四週自動噴出的淡水和液體肥料，便可生長，在農場的下層是一個液體製造工廠，同時對各種農作物進行加工。

日本人最先設計海上農場，理由是這種方法培植的農作物，有扁豆、南瓜、稻米、西瓜、橙等等，而且收成頗為可觀，證明海上農場的確是培植農作物的一個可以方法。

海上農場的優點是可省回耕地，而且農作物不受惡劣天氣的影響，不過，由於農作物需要淡水灌溉及

專人料理，因此，在培植的過程中，海上農場所必須的支出，耗費實在不少，日本科學家為了這個問題，大傷腦筋，近年來紛紛埋頭着手研究，致力減低海上農場的成本。

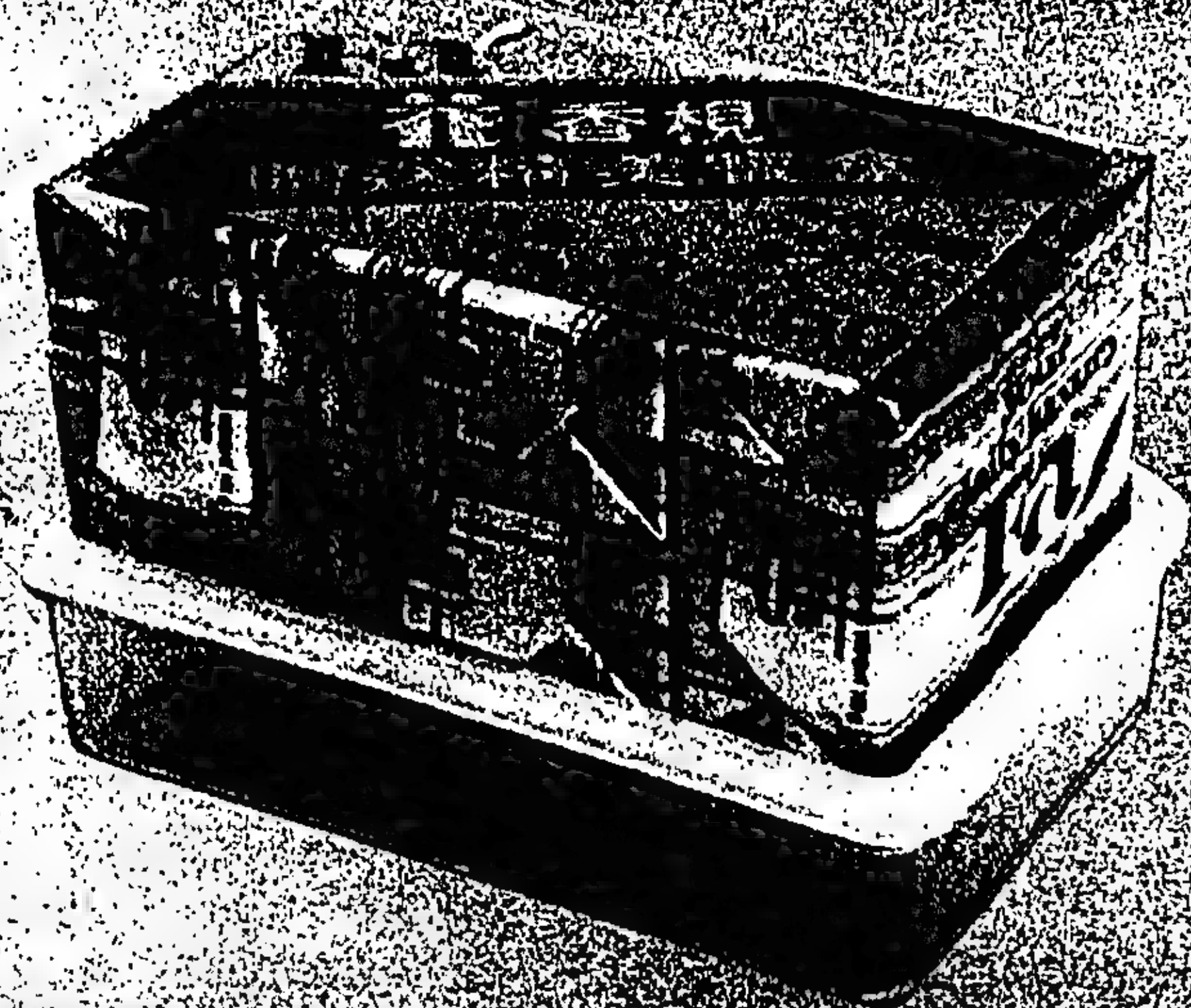
為了人類多方面的發展，找尋能源補充缺乏，海洋成了最佳的選擇，人類要向海洋發展，首先就要選擇合適的地方。那麼，究竟那裏才適合呢？根據科學家的研究，認為對發展最有利的是大陸架，那裏海底較高而平坦，陽光充足，對植物的生長或設立海底城都比較有利。

隨著科技的不斷發展，有那麼的一天，當你乘船越過浩瀚汪洋時，你會看到海面上長出了一畦畦的蔬菜，看到金光奪目的稻穗飄揚，看到令人垂涎三尺的大西瓜呢！

海上農場模型與設計者







西德

Ba

花香梘特約一週星座

即日起, 買Ba花香梘送精美寶盒

Henkel 西德漢高出品

## 十二星座與十二律呂的關係 (上) · 亨利貞 ·

我國干支紀月, 和十二律呂相配的記載, 首先見於史記律書。十二月干支配律, 當時係以十月為開始, 這無非是漢初因襲秦朝舊制, 以十月為教育的原故。

按十二月干支鐘律, 是十月建亥配「應鍾」, 十一月建子配「黃鍾」壬癸, 十二月建丑配「大呂」, 正月建寅配「太簇」, 二月建卯配「夾鍾」甲乙, 三月建辰配「姑洗」, 四月建巳配「中呂」, 五月建午配「蕤賓」丙丁, 六月建未配「林鍾」, 七月建申配「夷則」, 八月建酉配「南呂」, 九月建戌配「無射」庚辛。

又按日行周天, 分為十二宮次: 冬至之月建子, 日躔丑宮星紀, 大寒之月建丑, 日躔子宮亢枵, 雨水之月建寅, 日躔亥宮娵訾, 春分之月建卯, 日躔戌宮降婁, 穀雨之月建辰, 日躔酉宮大梁, 小滿之月建巳, 日躔申宮實沉, 夏至之月建午, 日躔未宮鶉首, 大暑之月建未, 日躔午宮鶉火, 處暑

之月建申, 日躔巳宮鶉尾, 秋分之月建酉, 日躔辰宮辰星, 霜降之月建戌, 日躔卯宮大火, 小雪之月建亥, 日躔寅宮折木。因此考原說: 「六合者, 以月建與月將相合也。如正月建寅, 月將在亥, 故寅與亥合, 二月建卯, 月將在戌, 故卯與戌合也。月建左旋, 月將右轉, 順逆相值, 故為六合。」此處所稱月將, 即是日躔。可知十二月建, 和十二日躔相配, 從而產生六種合局, 而此六種合局, 根本係由十二律呂衍生而來。而十二律呂的數序, 又源於河圖洛書。

蓋河圖之數, 總共為五十有五, 而五十五不外是五個十一。換言之, 即是十與一合, 九與二合, 八與三合, 七與四合, 六與五合, 彼此相合為十一的數目。又洛書的數序, 為戴九履一, 左三右七, 二四為肩, 六八為足, 五位居中。於是從戴九起子, 丑居二, 寅居七, 卯居六, 辰居五, 巳居四, 午居三, 未居八, 申居一, 酉居六, 戌居五, 亥居四。



### 白羊座

3月21日—4月20日

週末新月影响, 會因送禮給愛人而得樂。本月下旬, 宜以責任為主。至於轉換居住環境, 頗見好運相催, 對礦產方面亦可獲利。旅行及創作尤佳, 但不利登高。週內有關商業消息, 宜多運用法律觀點從事解決。



### 獅子座

7月24日—8月23日

週末家人關係異常和洽。同時太陽在第二宮限, 因而影响財經情況較前理想, 由於以往精打細算及明察秋毫, 因此目前顯然收效。其次朋友幫助亦不可低估。工作方面有肯定進展。創作及生產效率亦顯見提高。



### 人馬座

11月23日—12月21日

由於太陽在第八宮限, 持續數月之久, 因而對婚姻關係, 一路吉星拱照。其次, 月亮入舍, 可能帶來非常預感。同時太陽在事業角度, 亦會為你未來的成功鋪下踏腳石, 因而提拱經濟情況, 須用批判態度從事。



### 金牛座

4月21日—5月21日

週末對所遇的人宜小心應付, 本人亦有疑團及獨往獨來傾向。稍後時間, 才有如釋重負心情。目前形勢有利談情及作樂, 尤以旅行及團體活動為宜。對人生觀及視野亦可望擴展。創作力充沛。對人印象深刻。



### 處女座

8月24日—9月23日

由於太陽入舍, 從而展開個人事業的年度, 本人事事處於指揮地位, 生命力格外充沛, 可以按照個人意願去發揮效能。應排除自卑心理, 鼓起勇氣, 以權威姿態向目標邁進。家庭問題則宜小心從事, 免生誤解。



### 山羊座

12月22日—1月20日

由於太陽進入第九宮, 持續數週, 因而提高知識能力, 凡與外地有關事宜, 會處於極高境界。同時太陽衝照, 延長數月, 因而有機會結識伴侶及與人合夥, 但不宜與官方打交道。其次一切判決亦祇對敵方有利。

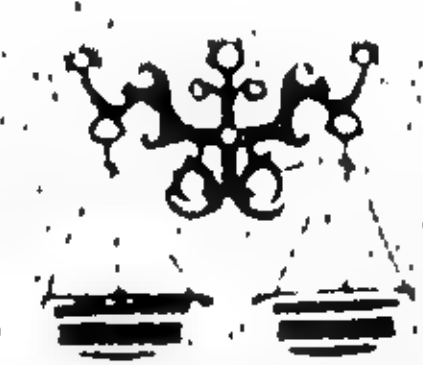
## 十二星座本週運程推算



### 雙子座

5月22日—6月21日

週末工作, 可能事與願違, 但宜特別留神, 此外, 亦不妨購物。由於先前日子過於疲勞, 因此會要求舒適及安全。目前星宿有利親朋關係, 經濟預算及平衡帳目並佳妙。接近月抄, 會有快速及大量金錢收益。



### 天秤座

9月24日—10月23日

週末在自我表現方面有分寸感。週日有急務極待解決。由於太陽在第十宮, 因而影响個人及事業威信四個月之久, 宜伺機提高工作能力及機會。文學才能仍可給人深刻印象, 但宜虛懷若谷, 才可介入激烈辯論。



### 水瓶座

1月21日—2月19日

由於太陽位置轉移, 持續數月之久, 因而對職業及工作有長期影响。倘目前工作未見佳處, 宜俟機另謀出路。其次因為太陽在第八宮, 因而大有必須對財產及合夥性事務, 作進一步超越。宜與得力者保持聯繫。



### 巨蟹座

6月22日—7月23日

週末會為嗜好或孩子而消費。週日愛情活動會佔首位。額外工作使你忙得不亦樂乎, 因而顯得更活躍及樂觀。當地旅行及通訊頻密。分派工作宜注意和顏悅色, 對新手尤應循循善誘。有關伴侶消息會令你興奮。



### 天蠍座

10月24日—11月22日

由於太陽位置轉換, 今後若干月內, 會帶來新的旅行機會。週日大利宗教生活, 及接受教益。財經方面而慷慨為懷, 注意凡付出代價, 必可收受利益。大利投資, 但宜聆聽長輩意見。注意交通安全及與人交惡。



### 雙魚座

2月20日—3月20日

由於太陽衝照, 未來數週, 在工作方面會顯得煩忙。未婚嫁者, 對舊伴侶脾性宜仔細思量, 注意有新伴侶出現。其次, 對你事業及威信有影响的人, 宜提高警惕, 保持真實感及節操, 在工作方面不可耽於夢想。



七彩  
連載

# 仙境奇遇

(消滅金矮人)

(一) 湯鐵人看見夏合他們還以為自己在夢中，但夏合用筆把來意寫在記事簿上，告訴他說他們是專程來救他出去的。

(二) 「那麼快走，」湯鐵人說：「你們不知道這兒有多恐怖，自那天我被魔鳥帶到這裏，那個金小矮人就說要把我養肥了才吃哩。」

(三) 於是，夏合他們便把他帶到窗口，準備爬下去了。但這個時候，他們忽然聽見一陣很響的腳步聲，湯鐵人說那是金小矮人回來。

(四) 「噢，快躲起來吧！」湯鐵人叫他們躲到那些櫃子的後面，他們看見一個樣子古怪全身像以金造成的矮人從門外走了進來。



(五) 「我嗅得出有外人，」金小矮人一進來就這麼嚷着。並且漸漸走近窗簾的背後，好像知道夏合他們是躲在那裏。

(六) 這時，夏合對史傑和真比說：「準備說那個魔術字——」說着，夏合就首先唸出那個字的頭一截，讓他們接着說下去。

(七) 「加勞喇斯提古達拉瑪歌奴基度！」魔術字一出，金小矮人就驚叫起來了，「噢，這個字！這個字！」他邊說邊跳，之後就在空氣中消失。

(八) 「他永遠也不會再出現的了。」湯鐵人說。大家都很高興，於是趕忙爬到堡壘外面去，準備繼續前去巫師國。





島上的秘密

詩卡

「還沒有睡嗎，貝貝？」茜茜問她的妹妹說。

「是的，貝貝說：『我不能停止自己去想嘉詩奧。』」

茜茜和貝貝聽着那些海浪打着岸邊石塊的節拍。她們的帳幕是建在山頂上，穿過帳幕上那個三角形的小窗，她們可以看見那些如鑽石在墨水藍般的天空上閃耀着的星星。一陣溫柔的風帶着一些乾枯的松針氣味和營火的火煙吹來。雖然兩個女孩子都很疲倦，但她們却睡不着。究竟誰是嘉詩奧呢？

那天確是相當刺激的。茜茜已說服她的爸爸讓她和貝貝到這個孤島上面來露營。「我們都是游泳健將！」茜茜告訴她的爸爸說：「而且我們又知道怎樣樣紮營，還可以捉魚來燒做晚餐。」

於是，兩個女孩子便把她們的用具收拾好，然後帶到船上去了。

「再見吧！」就在她們把船劃離岸邊的時候，她們對她們的爸爸說。

「你們要自己照顧自己了，」她們的爸爸叫着說：「玩開心點呀。」

茜茜於是便自信地把小船划走。她忽然感覺到自己長大了。這次是她第一次要照顧自己和她的妹妹，當她把船槳插入那澄清的海水去的時候，她打趣地問妹妹說道：

「貝貝，看湖底清得見石，你猜這兒有多深呢？」

「我說大約有三呎深，」貝貝天真

地回答。  
「真的嗎？」茜茜說：「你試把我們那隻錨拋下去看看，一會兒你便知道那究竟有多深了。」

貝貝果然把錨拋下水去了，她看見差不多二十呎的繩子隨着那個錨被帶着拉下水裏去。後來，她又把它拉了起來。

「哇！想不到這兒是那麼深的！」貝貝詫異地說。

後來，當她看見水越來越深，並深至連石塊也看不見時，她就覺得有點兒不自在了。她深深慶幸她和她的姊姊都穿上了救生衣。

就在茜茜把船划向小島去的時候，船被浪打得有些擺動。貝貝抬起頭來看着四週的山，覺得它們就像一頂綠色的皇冠加諸那個湖上，使到湖生色不少。

她又欣賞那照在她背後的溫和陽光，所以，她也就把海水的深度忘記了。來，船已把她們帶到那個印第安人，她們先把船划到岸邊那淺水處，又把船拉上一塊大石上，才把船上的繩子繫到附近的樹上。

首先，這兩個女孩子把她們的帳幕和釣魚用具拿了出來。然後，她們便開始了。當她們把帳幕搭好，她們已經感到肚子餓了。

貝貝於是這麼提議：「讓我們先休息一會兒，吃些東西吧！」說罷，她便隨即把那袋媽媽為她們準備好的食物拿了出來。

當她們吃過了食物後，茜茜便說：「貝貝，你不要把這些紙袋留在我們的帳幕裏面，否則你便會看見一隻浣熊跑來跟你一起睡覺。」貝貝聽了，就把那紙袋放進她們那個橙色的背囊裏，並把背囊掛到外面的一棵樹的樹幹上。

「假如我們想有晚餐吃的話，那麼，就該開始釣魚了。」茜茜邊說邊把她們的魚竿扛在他們的肩上，然後，便赤着腳的跑到海邊去了。後來她們找到一個好地點，那裏可以看見魚在石下面游來游去的。那次的釣魚非常順利，貝貝捉到一條頗大的魚，而茜茜也捉了一條卡

時長的彩虹魚。

當這兩個女孩子把她們的收穫帶回帳幕去的時候，天已經差不多黑了。這時，貝貝忽然這樣叫起來說：

「唏，茜茜，你看這是什麼？」原來貝貝的腳踏着一塊平滑的大石，但那並不是一塊普通的大石，而是一塊墓碑。

「我猜你是在一個墓地上面。」她猜測地說。

「你沒有錯，」茜茜不經心地說：「不過，你還不知道，我捉到一條把這些魚帶到這裏來的。」

「茜茜，」茜茜緊張地說：「你不要自己嚇自己，也許那只是些路過的人留下的墳墓罷了。」

「茜茜，」茜茜告訴她的妹妹說：「可是貝貝不信任好高地蹲在石上。」

茜茜這才仔細地端詳那塊墓地，她在那墓碑的上面，是刻有名字，還有幾個字，在字的下面，她們還可

以看見有字寫着：「一九〇八年五月二日出生，一九〇八年五月六日死亡。」貝貝

在一個墓碑上去了。茜茜說：「一九〇八年五月二日出生，一九〇八年五月六日死亡。」

年頭和尾是十五年，那長壽詩，時候是十五年，那是她比我大了。比你大了五年。她們還可以看見，在那些字下面，她們還可以用手去依着它們寫出來。她只是……但對費特那是一個……這就是所有她能看到的了。後來當她們回到她們的帳幕後，她們生起一個火來把那些魚燒來吃，吃飽後就回到她們的帳幕去睡覺了。本來日間的事使她們都覺得很疲倦，她們應該很容易入睡的，但，她們却為着那個神秘的十五歲的女孩子的死因而不能成眠。

女？」貝貝問。

「不會，」茜茜回答說：「她在九〇八年去世，那時那些印第安人早已不在這兒。」

貝貝想那個不怕麻煩去建這個墳墓和在墓碑上刻下這些字的人，一定是非常愛護嘉詩奧的。但為什麼他要把嘉詩奧葬到這個小島上呢？

「你猜當時有沒有葬禮舉行呢？」貝貝問她的姊姊。

「我不知道，」茜茜說罷，就陷入一個深思裏。後來她才這樣對貝貝說：「我知道怎樣才可以知道這個墓地的秘密了。現在我們還是睡覺吧，到了明天才說。」

兩個女孩子在太陽升起的時候便醒過來了。當時，她們看見那些低垂的白雲像一度帳幕般繞於羣山之間。陽光射到那個湖面上塗上一度銀光。茜茜用手輕輕撥開昨晚營火所餘下的灰燼，找了一塊煤炭，然後又叫貝貝把那個紙袋

給她，她小心地把紙袋張開使它變成張紙。來到墓地後，茜茜便叫貝貝把那張紙舖在那塊石上面。

「別讓它滑開，」她說。接着，她便開始用那塊煤炭在紙上不停地畫着，而貝貝則一直為她按着那張紙。

「我知道了，」貝貝這時才若有所領悟地說：「你這樣畫就是要把那些字也印出來，是嗎？」果然，當茜茜停止了下來，墓地上的所有字便都印在那張紙上，貝貝帶笑着看着茜茜，而茜茜就把那些字唸出來。嘉詩奧，一九〇八年五月二日出生，一九〇八年五月六日死亡。她只是一隻獅子狗，但對費特是非常忠心的。原來嘉詩奧只是一隻獅子狗，她的主人就是費特。相信費特是很愛牠的。兩個女孩子查出是真相後，就默默地返回她們的帳幕裏。她們一直都在想着嘉詩奧和費特以及她們在無意中發現的那個秘密哩！

我們是不是很像啊？」





# 售出 智慧的 妮妮

從前，在南斯拉夫附近的亞智艾迪海上有着另一個小島，住在小島上的人都是很聰明的。他們不但頭腦簡單，對甚麼事情都毫不懷疑，而且還相信太陽是從海裏升上來和農場裏的公雞是要回到海裏去睡覺無稽而荒謬之說。

當然，如果沒有人取笑他們，他們還不知道他們那可笑的愚昧！但那些南斯拉夫人卻常常取笑他們，因此，他們也就覺得很不開心。

然而，更糟的還是有愈來愈多的人稱他們做傻瓜！這真是氣壞了他們。因此，他們便不得不馬上召開了幾次隆重的會議來商討怎樣解決這件事情，換言之，即是看看有些甚麼辦法使他們變成聰明起來，就像那些南斯拉夫人那樣，不再被人取笑下去。

終於有一次，在會議席上，有一位老人這樣提出了一個補救辦法：「我知道我們都是平凡的人，而那些聰明的人一定是不知道在甚麼地方買得了智慧的。不如我們先行籌出五十個金子，然後也派人到城裏去買些智慧回來吧！」

由於每一個人都認為那是一個很好的主意，所以，他們很快便籌到五十個金子來了，並且還選出了三個最強壯的人，派他們趕快跑到大城市去買好幾磅或好幾箱的智慧回來（因為他們不知道衡量智慧所用的法碼是甚麼），總之是愈多愈好，以供全村的需要。

那三個村民於是便乘着一艘大船朝着那兒的一個大城市——史別列起程去了。後來，他們來到那兒的海港，把船停泊好後，便跑到岸上。他們曾在市場上向許多的商人請教那兒有智慧出售，但那些商人都總是笑着叫他們快回家去。

。直至到最後，他們碰到一個壞商人，那人看見他們那麼愚蠢，也就想要把他們的金子騙走，並且還作弄了他們一翻。

「這次你們已找到要買的人，」那壞商人說：「我就是專門出售智慧的，但是，我得告訴你們，這些東西非常昂貴，你們帶來的錢多嗎？」

「我們一共有五十個金子，請問那是否可以買到足夠我們全村子的人的智慧？」

「我相信那是剛好足夠了。」那商人說：「你們一於明天來吧，到明天我就會給你們準備好的。」

於是，他們就很滿意地回到旅店去休息了。

而那個壞商人，則捉了一隻小老鼠當作智慧賣給那三個村民的。

第二天，那三個村民一早就到約好的地方去會晤那商人。

「快把錢拿來，我已經給你們準備好了，你們所要的智慧了。」

他們果然聽話地把那五十個金子一付了給他。

「看」那人故意把那個被封好了的箱子露出一小部份給他們看：「在這個東西裏面載滿了你們所需的智慧。只要你們把它帶回家去，村子的人就一定會變成聰明人。不過，事先聲明，你們一定要好好保管它的，記着，在沒有回到村子之前，千萬不要打開這個東西，否則，失掉了就不關我的事了。」

那些人聽了，就信以為真，所以便興高采烈地回船上趕程回去了。

可是，就在他們的船正開足馬力趕程回家的時候，他們三人之中，其中年紀最大的那個却忽然有這麼的一個主意：「其實，如果在這個世界上所有的人都是一樣的聰明，那是不大好的。我認為最好是一些人比較另一些人聰明多一些，就好像天主造萬物時，把一些樹木造成比另一些樹木較高較大那樣，既然，樹木也可以這樣有分別，人為甚麼不可以呢？」

其餘的那兩個人都感慨地搖了搖頭，表示同意他的說法。

說着，那人便把商人交給他的那個

箱子拿了出來。他把箱子的蓋輕輕拉開，但箱子裏的老鼠一看見蓋子打開便像箭一般的竄了出來，一幌眼就不知躲到船上的甚麼地方去了。

由於老鼠的身體很小，而且牠的動作又是這麼敏捷，所以，他們沒有一個看見牠是老鼠，還以為是智慧是會這樣溜走的。

失去了他們千辛萬苦才買回來的智慧，他們都很難過。可是，這又有甚麼用啊？他們只好急急忙忙設法來補救。

後來，還是那個提議先行拿走那箱子的一半智慧的人想到了一個補救的辦法。他把它告訴他的同伴說：

「我們被人叫做傻瓜，其實真沒有錯。為甚麼我們剛才不曾想到，雖然智慧跑走了，但它總還是在這條船上的？它絕不會跑到海裏去的，所以，不管它躲到甚麼地方，也是在這兒，你們說，

## 夢

妮妮

從前在希臘有一個很傻的學者。有一個晚上，他正要去探訪另一個像他一樣傻的學者。他們兩人吃了許多東西，事實上太多了一點，所以，後來，他回家睡覺時，整晚也睡不着，而且在睡夢中又是發惡夢。他記得其中有一個惡夢是他在天快要亮時造的，是最後的一個夢，但却相當可怕，他就是給那個惡夢嚇醒的。

他在那個惡夢裏夢見自己正在街上走着，忽然間，他的腳踏中了一枚又長又生了銹的鐵釘。那枚鐵釘的長度差不多可以穿過他的腳，所以，他覺得痛極了，也害怕極了，於是他就驚醒了。

「我一定要把腳上的傷口包紮好的，」他在驚魂甫定後便這樣說：「我一定不要讓任何細菌侵進傷口去，否則，就會痛死我的。」

於是，他果然用紗布把傷口包紮好，然後才去吃早餐，他在吃過早餐後，就以單腳跳到平日與朋友聚集的那個體育館去跟朋友談天說地。在那裏，他碰見許多他的傻朋友。

「你的腳怎樣了，」他們都很關心地問：「你有什麼事嗎？」

那個繫着一隻腳的學者於是便把昨天晚上在夢裏被鐵釘刺傷的經過詳細地說了出來。他們聽了，就一如身受，紛紛表示同情他的不幸。

「那的確是很痛啊！」那學者言之鑿鑿地說：「你們試想，那口釘長得可以穿過我的腳，我可以看見釘口在我的腳背上露了出來呢！」

在各人表示了同情過後，其中有一個滿頭白髮的老師還這樣向那學者提議：「讓我教你一個方法來避免這個意外吧，因為我也認識有一位朋友被釘刺傷，告訴你，最好的辦法就是不要赤足來睡覺，穿着鞋子來睡就是最安全的。」

那兒的一羣人，自然包括那個所謂學者，都一致認為那個老師的提議是最有效和可靠的。所以從那一次開始，他們所有人都是穿着鞋子來睡的了。

我們是不是很傻啊？」

後來當他們的船回到村子時，他們看見全村的人都穿着得很整齊地齊集在碼頭上來歡迎他們。他們於是便對他們宣佈他們已經把任務完成——他們已為全村的人買了一船的智慧回來，那是足夠全村的人所需要的——包括男女老幼。

「可是，我們怎樣才可以得到智慧？」一個村民忽然這麼提出問題。

這是一個急切需要解決的難題，於是，他們又再展開一個緊急會議來研究解決的辦法。後來，經過他們研究了一段很長的時間，他們終於決定把那條船拖上岸，讓它永遠的泊在沙灘上，同時為了，避免它會被偷走，他們就決定要派人輪流留在那兒把它看守着，每當村人需要智慧，他就得跑到船上，去，據他們推斷，這樣，他就可以得智慧了。





## 昆蟲的育嬰所

小旅

### 兒童珍聞

昆蟲類那些養育牠們的幼雛的方法真可謂多至難以形容。但其中有某一類昆蟲，牠們確叫我們另眼相看，因為牠們所現出的那個方法，不但可以給牠們的幼雛飼養，而且還是有着保護牠們的作用的。

在夏天，假如你留心地去一看一塊橡樹葉子的背面，那麼，你會發覺葉子上面是有一些細小的圓盤，這些小圓盤顏色大都是棕黃而又帶有些許紅色，至於牠們的數量，在一塊葉子上面可能有一百個。

這些海綿狀的瘤叫做樹癭，牠們看來黏在葉子上面，就像郵票貼在信封上那樣，但其實，牠們是以一枝很細小的莖附着葉子的。

這些瘤並不是葉子的一部份，牠們其實是由一種昆蟲製造出來的。

在這些瘤沒有出現的幾個星期前，有一種細小的黃蜂（雌性）在一塊葉子上面產下一些卵，到了相當的時間，卵便孵化成蠕蟲了。而那些蠕蟲就以葉子做食物，形成這些瘤的出現。

在秋天，這些附着蠕蟲的瘤便會從葉子上面掉到地上的樹腳來了。不久，綠葉也開始落葉，葉子於是便飄到地上把那些瘤蓋着，因此，在整個冬天，那些蠕蟲便得到保護而不會感到寒冷了。同時，在這個時候，瘤裏面的小蠕蟲也可以從瘤中得到飼養，不愁沒有食物。

當一段日子過去後，那些蠕蟲便會變成蛹，然後再由蛹變成一隻小黃蜂了。在冬天其餘的日子裏，小黃蜂還是繼續安全地躲在那個瘤內，接受着保護和飼養。

直至春回大地的時候，這些小昆蟲便會從瘤裏面爬回樹上去了，那時候，牠們仍然是不像那些曾產過卵的黃蜂，牠們因為還沒有長出翅膀，所以看起來比較像螞蟥。

這些樣子像螞蟥的黃蜂後裔那時便會輪流地把卵產在那些幼嫩的橡樹葉子的背上，而這些卵便會引致許多的瘤的出現，但這些瘤與去年的那些的顏色是有所不同，這次的瘤有綠，有淺紅，所以叫做醋栗瘤。到了醋栗瘤的卵孵化成蠕蟲後，蠕蟲於將臨的春天便會孵成黃蜂，這樣，牠們那個生命的循環便算是完成了。這時候，那些黃蜂便會長至與上一代的黃蜂一樣。



不過，可知道一個瘤是怎麼形成的嗎？答案就是那隻產卵的昆蟲強迫那植物長出一個新的器官來。因為就在那塊葉子被昆蟲強迫放卵管（或者產卵器官）的針刺過後，植物就會在傷口上結出一個瘤來。

這個結痂會把卵蓋着，當蠕蟲孵出來後，牠就會開始以這個痂作為食物了。植物於是便得繼續在那個特別的部位製造出更多的物質來填補被吃掉的部份。

這個過程的最有趣的地方就是那隻正在孵化中的昆蟲強迫那棵植物去不斷供給牠的需要，因為牠正在不斷的長大，所以牠像強迫那棵植物供應一個裁縫匠，為牠的長成而製造出適合牠的瘤。

以上介紹的只是一種由黃蜂製造出來的瘤吧了，還有許多不同的瘤附在不同的樹上，而且每一種都是有着它們的不同的特徵的。



## 豬太太的故事

南凱

樹林裏住着一位勢利的豬太太，牠什麼事情都不做，不但如此，而且連路也懶得走，出門時坐在轎上，兩隻替牠做工的公豬抬着走。時間久了，牠的四肢變得很軟弱，再也走不了路。

有一天，森林裏開了一個野餐大會，地點是在森林的中心，森林中的野獸都參加了這個大會，當然豬太太是不會例外的。到了那天，豬太太裝扮了大半天，打扮得豬不像豬，牛不像牛，牠坐着等公豬來抬牠。可是，公豬們一早就跑得空空，牠們歡歡喜喜地去參加牠們的野餐大會。誰都沒想到豬太太，時間漸漸到開會時間。豬太太急得要哭起來了，牠決定自己走去。但是，跑不上一段路，牠的腳又軟又痛，最後牠終於倒在路旁，悲傷地喘氣，這時，忽然一隻大鹿很快的跑過，豬太太想向他求救，但已經太遲了。大鹿看也不看他一眼，只顧自己跑路，後來，又有一隻猴子走過，豬太太苦苦向他哀求，請牠代叫公豬們，猴子很同情牠，把事情告訴公豬們，過了不久，公豬來把牠抬去了。

可是，當豬太太到達會場時，野獸們都已吃着美味的食物了，連小白兔和烏龜也吃得津津有味。於是，這時，豬太太還不覺悟，以為是公豬誤了牠。於是，牠便向公豬大發脾氣說：

「美味的食物你們都先嚐了，現在不准你們再吃，只我一個吃，你們吃二等菜去。」

公豬們怕豬太太，但心內都不服氣，因此，牠們都跑空了。只剩下豬太太獨個兒吃，牠眼巴巴的看着：葡萄呀，西瓜呀！……牠眼花撩亂的，捨不得停手，終於吃至跑不動了。

太陽從山背後慢慢落下去，接着黑暗籠蓋了大地，森林中黑沉沉的，豬太太害怕起來，但牠走不動，只得躺在黑暗中喘氣。

半夜裏，一聲吼叫，豬太太嚇得心膽俱裂，一嚥一地撲出一隻老虎來，豬太太全身抖動，牠哀求老虎不要吃牠，但是老虎那裏肯聽，牠咆哮道：

「你記得嗎？今天的頭等酒菜多美味啊！現在你為什麼不回去呀？」

說完，把尖銳的爪撲向豬太太的頸上……第二天，把黎明，每隻野獸都和以前一樣，快快樂樂的在森林裏過活，只有——豬太太，再也沒有誰看見牠了。



有不速之客來

灌園

星期日，韓三爺約同校長王老師和我跟子正，到鎮上正記酒樓去吃新上市的鮑魚，鮑魚是江淮間的特產，每年在農曆的四、五月間上市，拿來燜新掘的竹筍，味道特別肥美，只因產量少，價值每每高出一般魚價四、五倍，因此，農村人家很少買來享用的。就是較富有的人，也都是上城市的酒樓去一快朵頤而已。

這一餐鮑魚，三爺特別加料，用火腿竹筍同燜，味道之高妙，在我來說，是從未嘗過，以前我姨母雖也曾同我去吃過一次，但當時祇覺可口，並未留下特別印象，這次卻使我感覺到，好像世界上大約不會再有什麼比火腿鮑魚的味道更好了。

吃了飯以後，我們改坐到一間小客房去喝茶，這家酒樓的茶是很有名的，三年陳的天水泡「明前」茶葉，煎水用瓦壺，泡茶用紫砂壺，韓三爺最欣賞他的茶味。不過，茶樓主人是勢利的，並不是每一位食客都可以享受到那種特別好茶的。照一般人的批評，普通食客們所飲的茶，雖不及上客，但仍然好過任何一間酒樓的。

在喝茶時，三爺忽然對我老師道：「校舍和花園，我們終於開始了，不過……」

「怕將來沒有學生是嗎？」老師忖度的說。

「不！」三爺搖了搖手說：「我沒有想到會需要六、七萬元這樣一筆巨款，如果是三、四萬，我隨時可以撥得出，現在加上一倍，就要傷一點

腦筋了，最好的方法只要我放出點聲氣，拋出幾百畝田，立刻便會有人爭着要來買，但是很危險的，一定有許多人誤會我的經濟基礎發生動搖，立即會影響到我們滙利錢莊的信譽，所以想賣田都不能，不得已時，只好把存在上海外國銀行的錢取出部分來用了。」

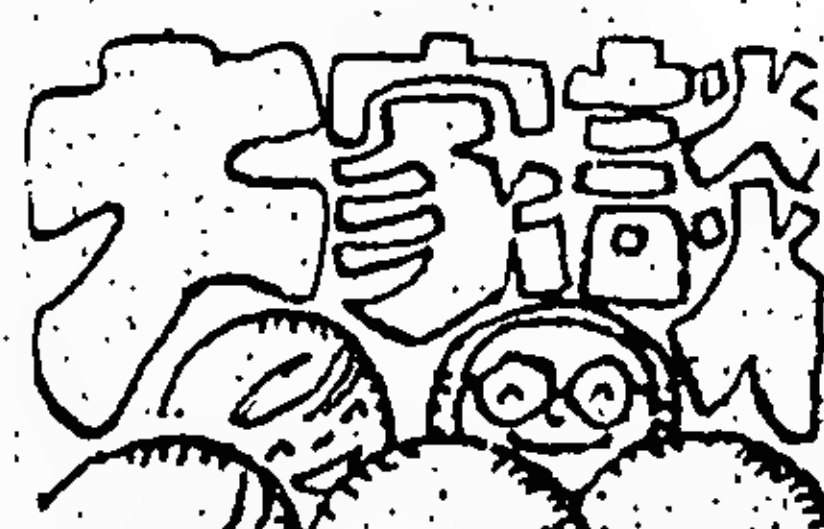
就在這時候，韓三爺家一個長工伙計找來了，對三爺道：「老爺，太太請你們快回去，城裏西門的李老爺來了！」

「西門李老爺？」三爺自言自語道：「難道是李星老來了？為什麼事前連走錢也不通一通呢？真是個不速之客了。我們這就趕快點回去罷」。酒樓門外恰巧有兩部專門載客的獨輪車，我們四人分乘着那兩部車，三、四里路慢慢步行最少要半小時，但獨輪車其快如飛，大約十五分鐘便已到家了。

我們走進大門踏上大廳，只見三太——我的義母正陪着我外父在說話，三爺立即搶過去呼着星老熱烈的跟他握手，我也走上前一鞠躬叫聲「親爹」（我鄉對未來外父的慣稱）。

「就隨着慕潔叫聲爸爸不更好嗎？」他笑着說。並且緊抓着我的手和藹而親切。於是我又叫了他一聲「爸爸」，不過我臉上有陣火辣辣的感覺。（慕潔是我未婚妻的名字）

一番寒暄之後，三爺道：「今日星老親自枉駕，必有要事罷？」「我是專誠前來投資！」他說。



先從「留心觀察」說起

各位親愛的小朋友：

首先，我得向大家道歉一聲，因為「大家談」這一欄是原訂於八月初便和大家見面，但因為兒週的篇幅極之有限，所以便延遲了兩個星期。關於這一點，希望大家見諒。

從這一期開始，以後的每一個星期，我將會在「大家談」這裏和大家談論一些有關日常生活的事項，我希望透過這些討論，大家更清楚地認識到一些事物，或者使大家明白更多一些事理。

這一欄所包括的範圍可以說是相當廣泛的，而且每一次和大家所討論的問題，都會是不相同，凡是日常生活中所接觸到的大小事情，均可列入討論的問題。因為我知道有許多小朋友，對於許多事情不論是曾經見過，聽過或甚至親身經驗過，他們都沒有怎樣留意。所以，對許多事情他們可能是一知半解的。

其實，如果我們是平日對週圍的事物有留心的話，那麼，我們便會發覺許多為人所忽略的事物。大家別小看這一點，因為這是可以使我們的知識增加的。相信大家都知道知識是要慢慢積聚起來的。即使大家可以一下子閱讀許多書，但卻不敢保證會記得看過的東西的，是不是？

所以，我希望大家平日多留心去觀察，並把它培養成習慣，相信大家定會發覺這不但有趣，而且還會使我們獲益不少的！

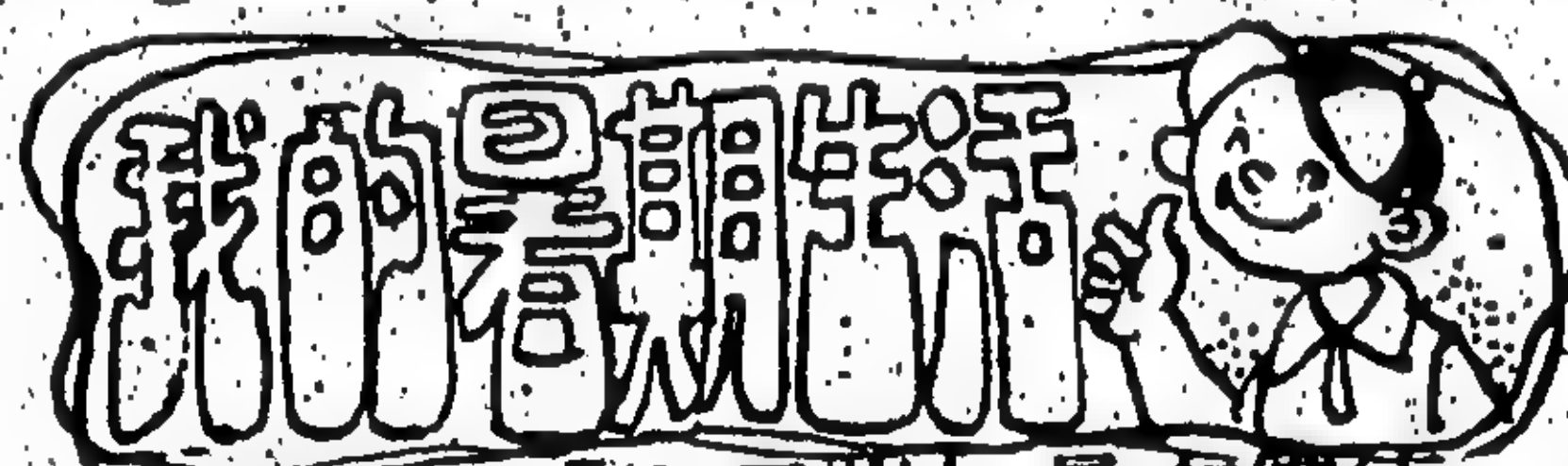
（天樂哥哥）

廣州之行

謝榮禮

在悠長的暑假裏，我首次到外旅行，目的地是廣州。

我到廣州後，住在旅店，那裏雖較簡陋，卻別有風致。翌日，哥哥帶我在廣州市上閒逛，街上貼滿「大字報」，有評激的字句和諷刺的漫畫，顯示出人民對政治的重視，那真是百聞不如一見。隨後往市中心去，每間鋪店，都擠滿各地遊客，頗為熱鬧。我們走進一間瓷器店，那裏雕刻藝術精細，產品優良，難怪能馳譽世界。在旅途中，到的名勝不少，事蹟也很



多，其中以「七星岩」最有價值，那洞內怪石嶙峋，透剔而閃亮，仿如仙谷，令人嚮往。

在此次旅行，增廣見聞不少，足以大開眼界，那就應驗了「行萬里路勝讀萬卷書」。

餵雞記

盧麗華

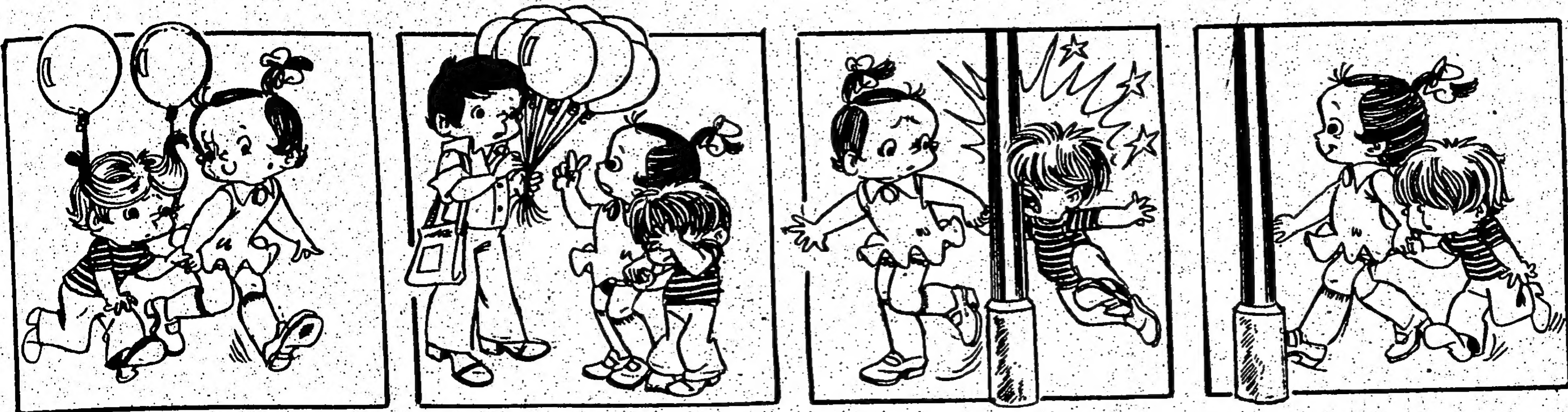
暑假一天一天的過去，閒坐的日子實在太多了，媽媽常囉嗦着，想把她喋喋不休的咀巴封閉真可不容易。

每天她都要餵飼一大羣雞，所以從今天起我需要學習，然後代其位置。炎炎的夏日晒得人有點昏，一手捧

着一盆鷄料，另一手是挽着滿桶清涼的井水。一開雞棚的門，給我一個大驚奇，一大羣雞早已守在門口，使我寸步難行。趕牠們，牠們又賴死不走，門外有一枝大木棒正合用了，牠們頓時雞飛狗走，一匙一匙的將飼料放在雞碗，一桶一桶的井上又換上，牠們極之頑皮，一下便翻倒了水，弄到滿屋皆濕，一不留神可給滑倒呢。

下午，太陽晒得正烈之際，又再出動去替牠們加添飯菜及換去那些污水。開門後又給我嚇了一跳——靜靜的。牠們大都正在午睡，囁囁的走入雞棚，悄悄的替牠們做事，靜靜的離開，臨走時瞥見有幾隻小雞偷偷的瞧着我，急急的閃了閃，一邊走一邊想着那些可愛的小雞，尖尖的咀巴，小小的身軀，還沒長出羽毛，搖着尾巴昂昂地走，早上牠們都喜歡提著那沙啞的嗓子來高歌一曲，想呀想呀……不覺的已踏入家門，媽媽說我傻頭傻腦，其實是她不知我的樂趣而已。





# 兩姊妹南凱

## 每週遊戲——有趣的四方形

假如你把右邊那個四方形的任何一排數字加起來，那麼，你會發覺不論橫加、直加甚至打斜加總之是四個四方形加起來，所得出來的總數都是相同的。這就是這個四方形神奇之處！現在，要你把左邊那個四方形完成

，看看你是可否找出那些少了的數字，使它不論怎樣的加起來，得出來的數字也是一樣的。

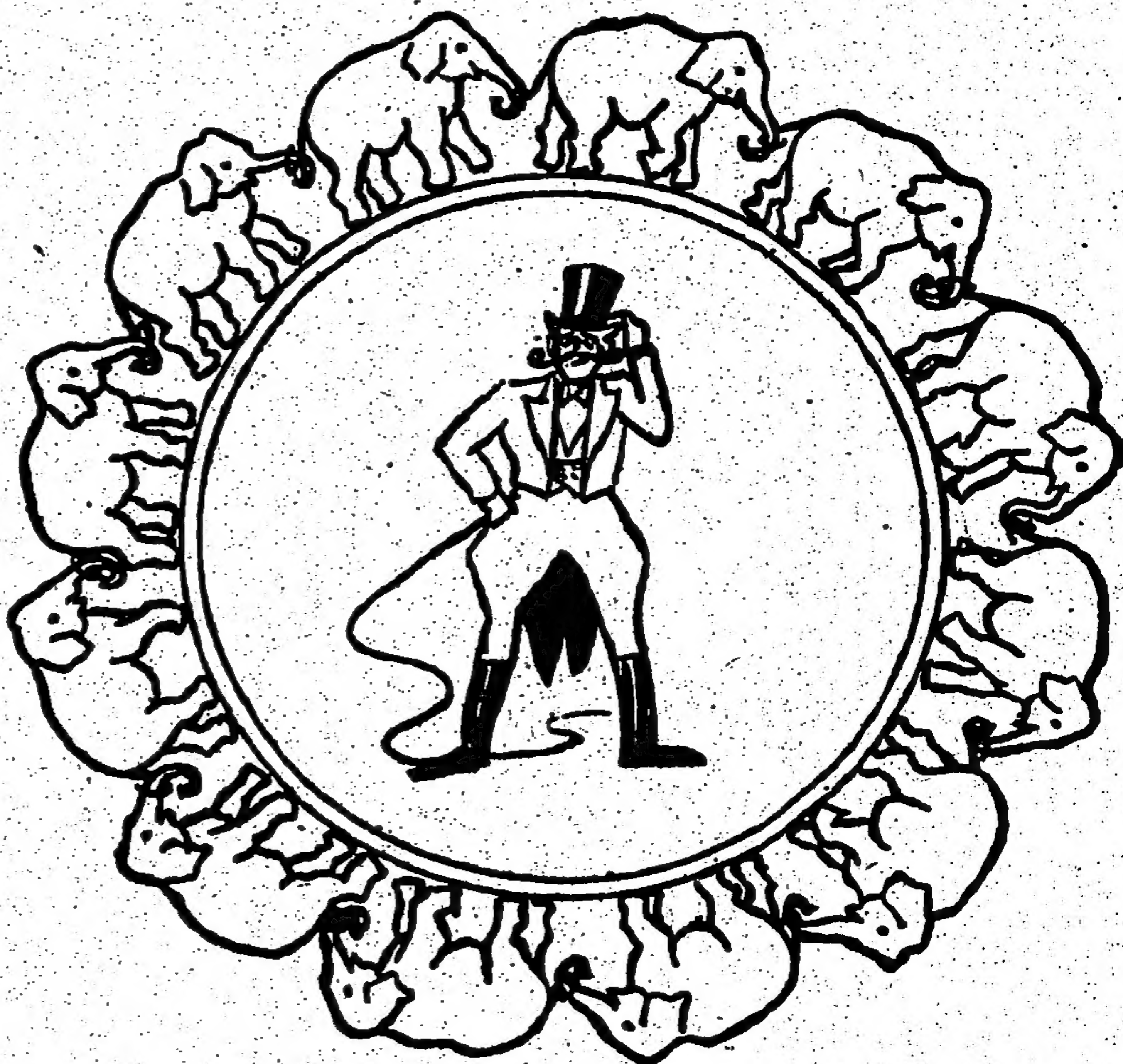
|    |   |    |    |
|----|---|----|----|
| A  | B | C  | D  |
| 1  |   | 8  |    |
| E  | F | G  | H  |
|    | 7 | 11 | 2  |
| I  | J | K  | L  |
| 15 | 6 |    | 3  |
| M  | N | O  | P  |
| 4  | 9 |    | 16 |

|    |    |    |    |
|----|----|----|----|
| 1  | 12 | 7  | 14 |
| 8  | 13 | 2  | 11 |
| 10 | 3  | 16 | 5  |
| 15 | 6  | 9  | 4  |



### 上週遊戲答案

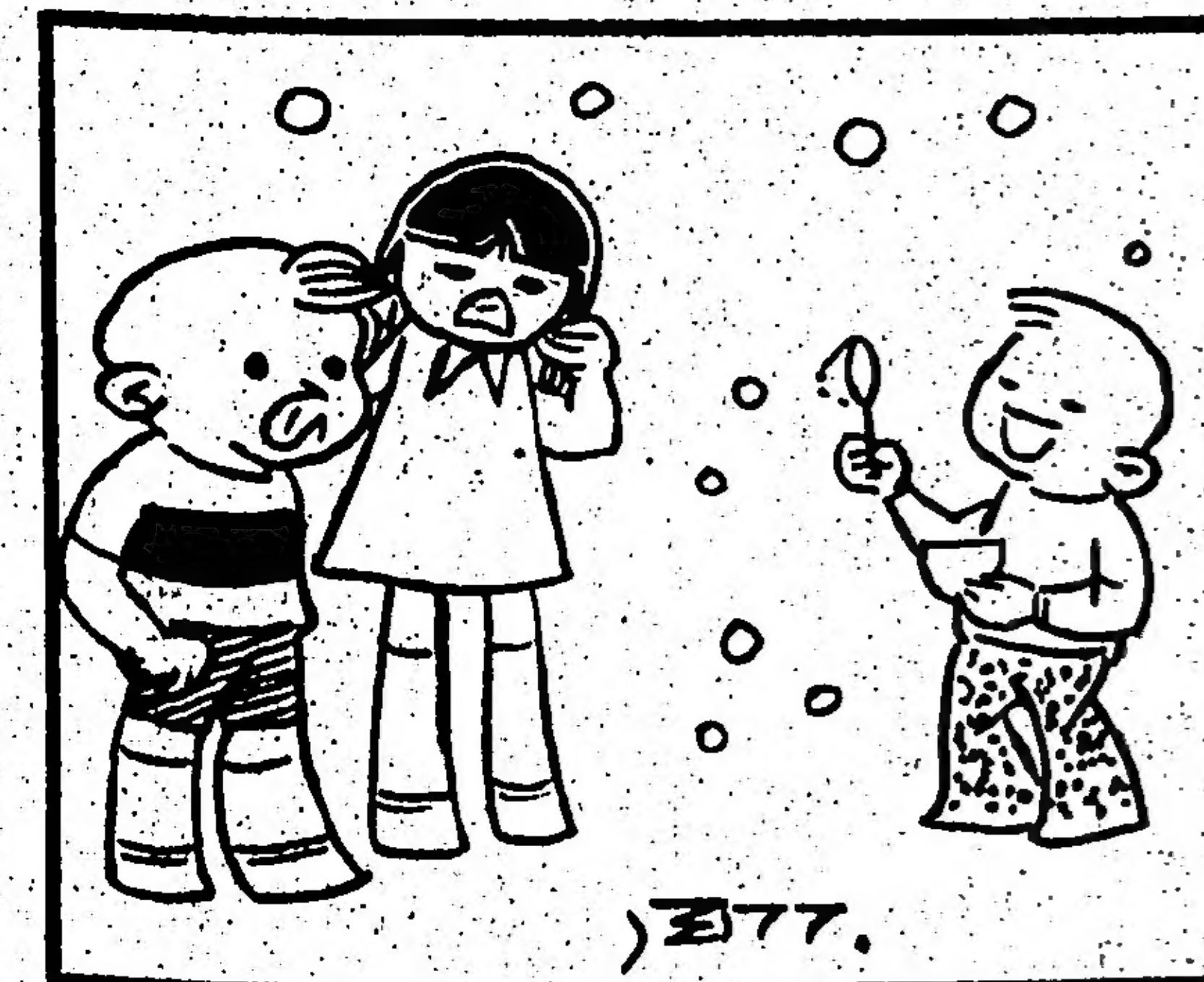
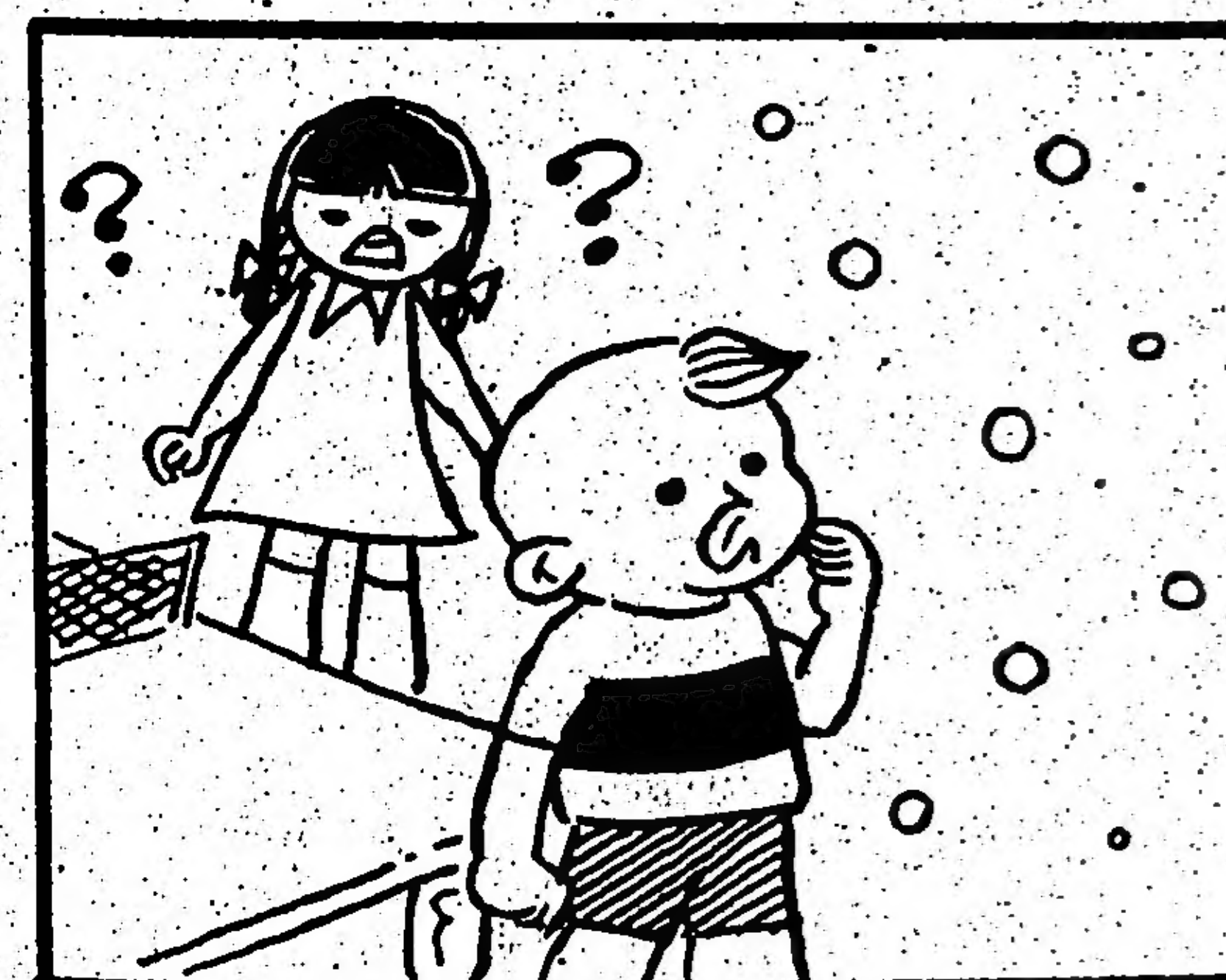
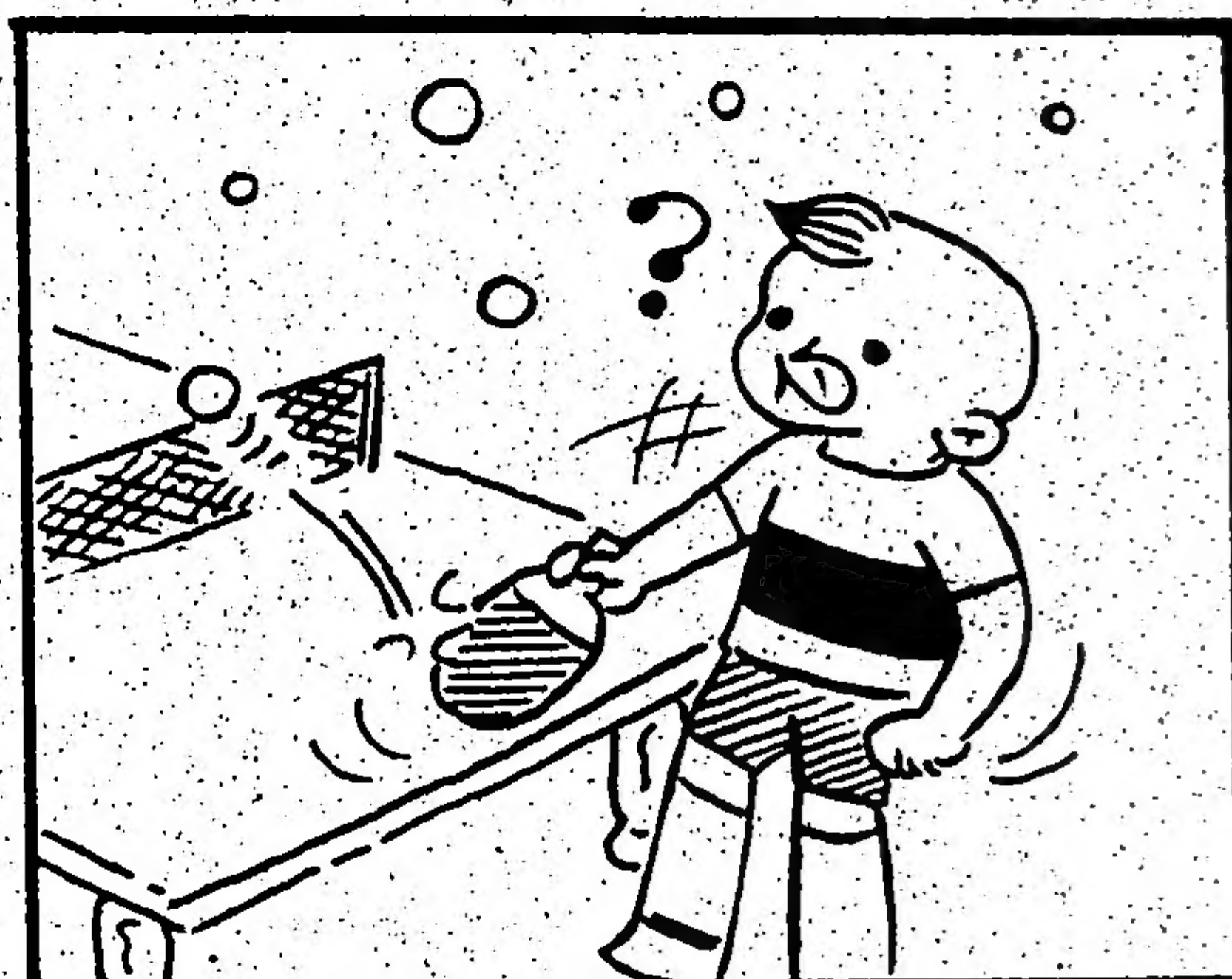
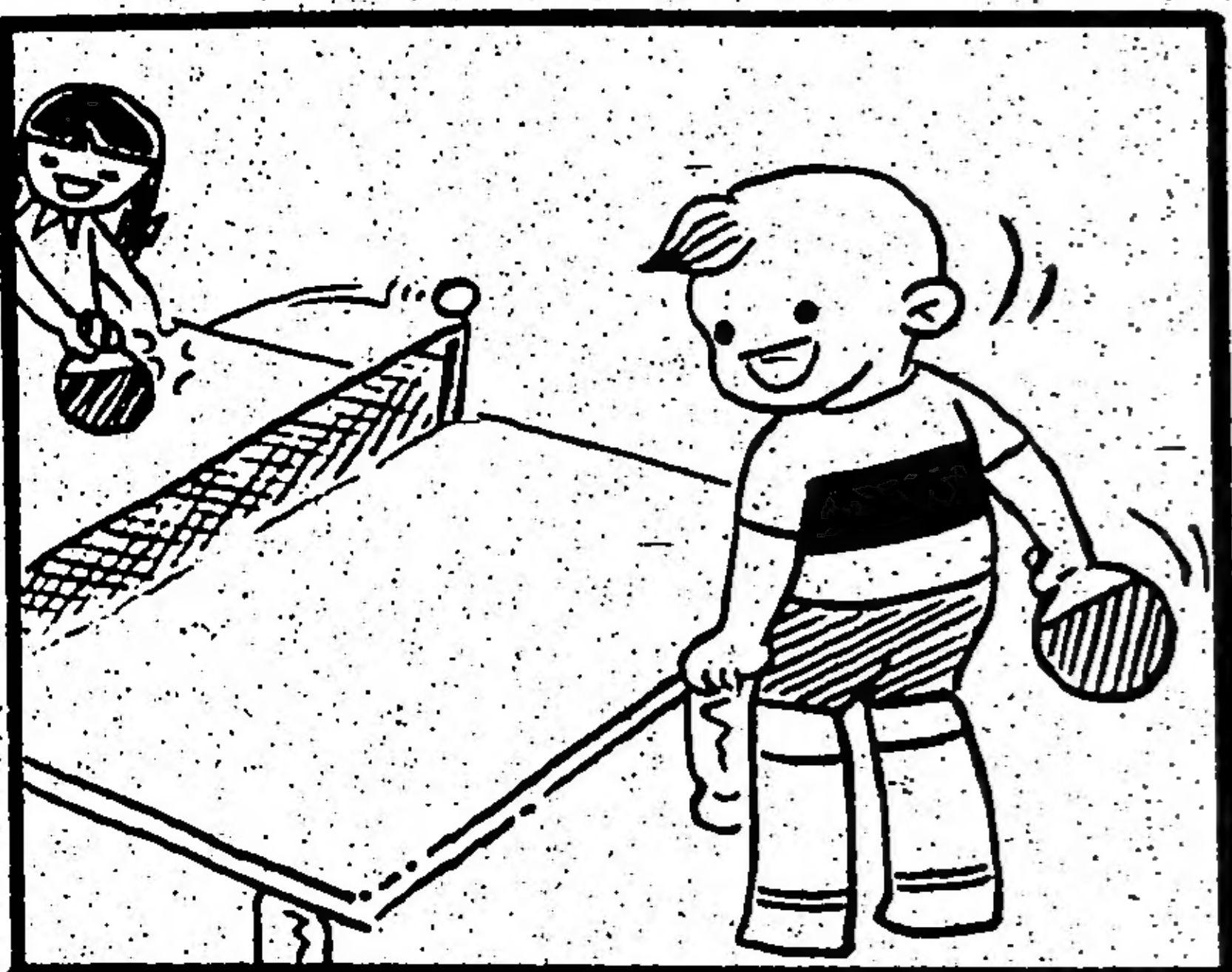
分時鐘——於10與11之間起畫至2與3之間，另一條直線是於8與9之間畫至4與5之間，這樣鐘的三個部份的數字，加起來都會是26了。



### 大象圍圓圈

假如有十二隻大笨象，圍成一個

大圓圈，牠們每一隻都是以象鼻來牽着前面那同伴的尾巴，那麼，你猜，有多少隻象會說：「我的鼻子正牽着另一隻大象的尾巴啊！」





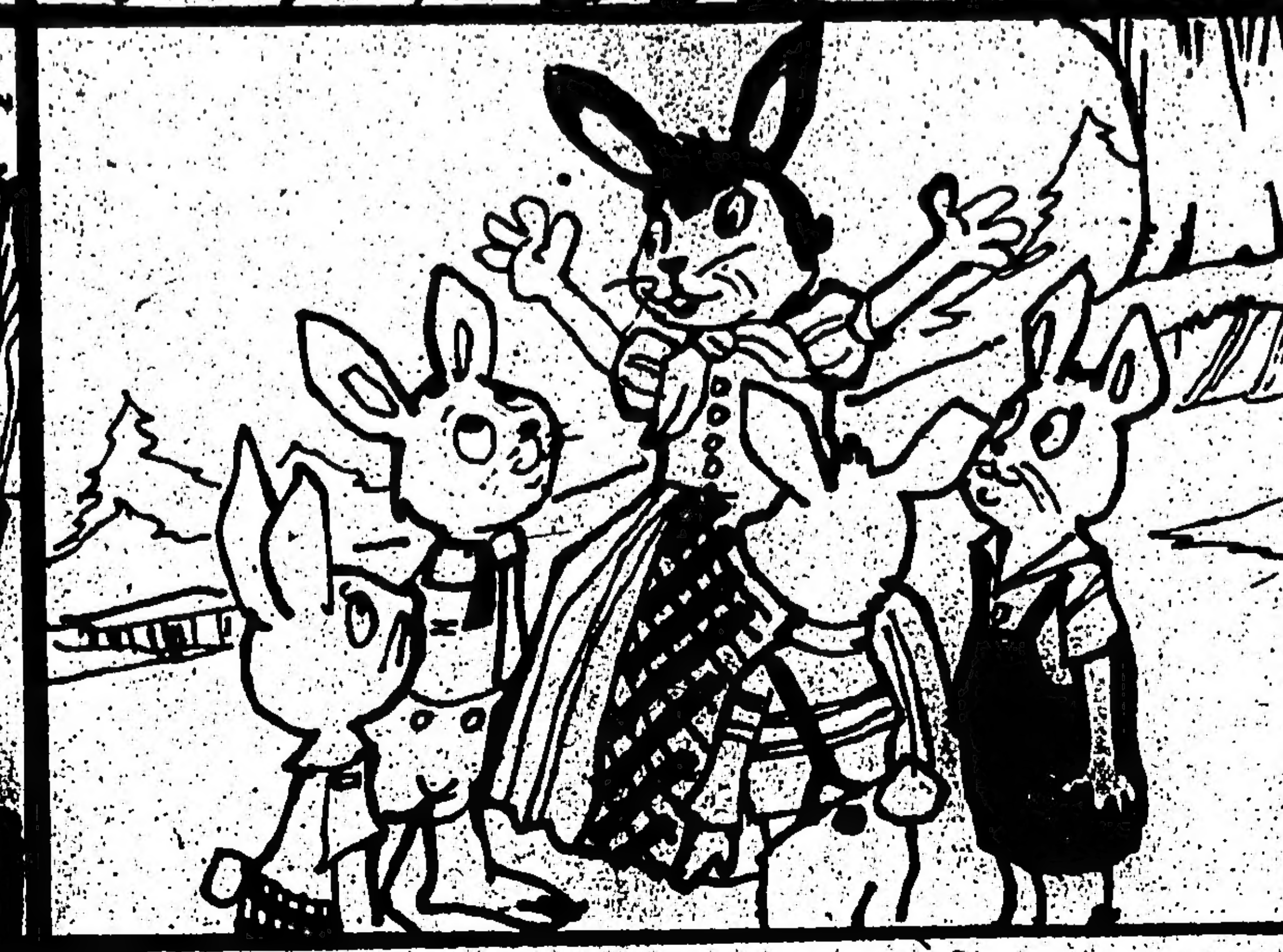
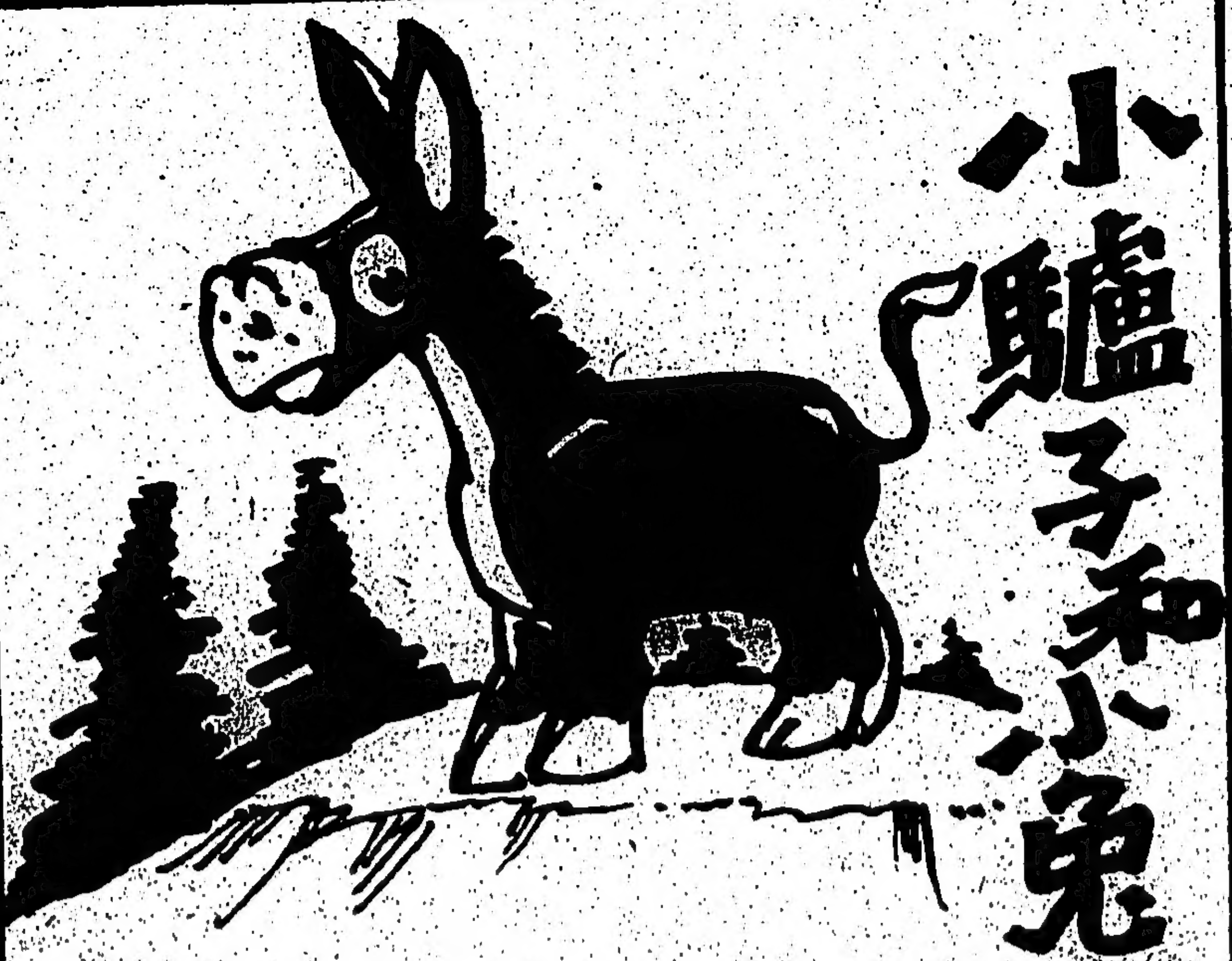
# 小驢子和小兔

(一) 有一隻小驢子，他是獨自住在樹林旁邊的一塊草地(二) 牠嘗試向常常都來看牠的那個農夫提過這問題了，(三) 有一天，小驢子跑到籬欄邊，無意中看見有一羣兔(四) 當時，小驢子真想加入牠們的遊戲，可是牠後來留，心一看，才知道牠們並不是在玩着什麼遊戲，而是在忙着些什麼。

但可惜農夫一點也不明白，牠一出聲，農夫便輕輕用手來拍牠。

子正在樹林裏面玩着。看見牠們那麼熱鬧，小驢子就更加覺得自己是孤獨了。

果然，小驢子們很歡迎這個新朋友，及至後來當農夫把小驢子叫了回去時，牠們還把茶會遷移到草地上，小驢子從此有牠們伴，就再也不感到寂寞了。



(五) 牠看見兔子先生正搬着一大捆胡蘿蔔，而牠身後面的三個兒子，則分別拿着一些生菜、蘿蔔和蒲公英。

(六) 走在最後的，就是兔子太太，牠用牠的一雙手抱着一塊大樹葉，樹葉上面放着一大堆西梅，牠們正小心地把東西運回家去。

(七) 「我猜牠們一定是準備開茶會了。」小驢子看見那些食物，早已垂涎欲滴了，牠於是便馬上跑到樹林裏去，希望牠們會歡迎牠參用。

(八) 果然，小驢子們很歡迎這個新朋友，及至後來當農夫把小驢子叫了回去時，牠們還把茶會遷移到草地上，小驢子從此有牠們伴，就再也不感到寂寞了。



## 短暫的團聚

胡姬

我對一個孩子懷了一份異常的喜愛。我跟他是完全陌生的。他在我身旁玩水，看我游蛙式、自由式。他那張圓得可愛的面龐上，看着我時有一種羨慕與渴望的神色，而且又帶着稚氣與童真。

「孩子，想學游泳？」我友善地對他說。「是！」他說。「我教你好嗎？」我說。他面上是一派歡喜的表情，說：「好的，哥哥，怎游法？」我告訴他不可對水畏懼，要先閉住氣，蹲在水裏。這樣開始之後，才好學會游泳。

這孩子學了一陣，便懂得游水。他高興地叫：「他覺得起勁，遠遠有個穿了短衫褲的女人，涉水來叫這孩子說：『小官，找不着你嚇壞我了。』」孩子說：「這位哥哥教我游泳。」

那個女人向我咧嘴一笑說：「那謝謝你！」我說：「這孩子聰明、好玩。」女人說這少爺還好，算不得討厭。我知道這個女人是女傭人。

孩子學了兩小時的游泳，他說：「哥哥，你明天還來麼？」我說如果他想到我來，我可以來，一直到他學懂了丙種花式的游泳為止。孩子很歡喜地說：「哥哥，一言為定，明天我在這個時間再來。」

第二天，這孩子比我早到，他見到我很喜歡，告訴我他自己試游過，可以游得不差。那個女傭仍站在浸到腳脛的水中看着。

我知道這孩子姓謝，名叫紀德。今日是第三天教這孩子習泳了。孩子對我說：「哥哥，我媽咪問你，再教教我幾天，你要多少學費？」我說：「我不是游泳教練，我不會收學費的。」

女傭笑說：「先生，我家少奶想你多教小官幾天，她可以給你一點報酬。」我說她可以正式請一個游泳教師，我也不是熟諳游泳的人，我只能教紀德到此為止。孩子依依不捨，還向我索取了電話號碼。

孩子打過電話給我，並且有一次約我見面，他說：「哥哥，這個週末是我的生辰，我請你來我家，你要來啊！」我說要考慮一下，因為週末有個約會，如果推得掉我會去參加他的生日會。

「我媽咪跟你說話，」紀德在電話中說。我聽到電話中的女人介紹說：「鍾先生，我是紀德的媽咪，謝謝你教我的孩子學好了游泳。週末賞個面來吧！紀德多想你來。」

我答允了，儘量抽空去一躺。「你不熟識我們住處，我駕車來接你。」她說。「可是我們沒有見過面。」我說：「你可以記着我的車牌。」她說。

星期六早上我去購了一份送給紀德的生日禮物。在約好的愛丁堡堡場的停車場曠地，我等着那部漆粉綠色的車子。

車子依時駛到，停在我跟前。「鍾先生，請上車來吧！」我來不及細看紀德的媽咪，便上車坐在她身旁。她說：「等了許久麼？」

「不，只一會。」我說：「紀德呢？」我以爲他會來。「」

「在家裏，」她說：「鍾先生，難得你肯來陪陪他。」

「別客氣，紀德是個可愛的孩子。」我說着的時候，眼睛看着她一眼，然後我在倒後鏡上也看了她一眼。她是個略爲肥胖的女人，年約三十，鼻上架了一具深色的太陽鏡。

「紀德告訴我，鍾先生你的名字跟他有一個字相同。」她說。「是，我叫鍾嘉德。」我說。「鍾先生，恕我唐突問這句話，你有第二個名字麼？」她說。我不由得一怔，心想她爲何有此一問？這時車子已駛到半山區。「我有另一個名字，叫做林德瓊。」我想她並無

惡意，便說出自己的真姓名。

「這個才是真實名字麼？」她問。「是。」我只好承認了。我告訴她用鍾嘉德這個名字，有一段原因，那是借用一個人的證件，憑那證件我才能在這裏居留，也因為十年來都是用這證件，我便將自己的本來的姓名隱藏起來。

「那麼，我稱你林先生會親切一些。」她說。「什麼也一樣。」我說。謝太太，請問你怎麼知道我有兩個名字？」她說：「好！林德瓊，你認認我！」

我的目光落在她的面上，從輪廓、眼睛的神采，以致鼻子和嘴唇，都在我的記憶中翻尋出一個形象，「你是練秋碧嗎？」我既驚訝又歡喜地說。「像嗎？還像秋碧麼？」她說。「看清楚才像，你過去有一張清秀的面龐，所以難認一些。」我說。

「我也看過十年前自己的照片，和今天是一個人了。」她有點感嘆地說：「但想不到今天竟見到你。」

「秋碧，你的景況很好吧！」

「可以這樣說。」她點了點頭說。「謝先生是……。」我問。「是個商人。」她說。「你有多少個孩子了？」

我說：「就只有紀德一個。」她說：「你呢？鍾……不，是德瓊，你有多少個孩子？」

我說：「我尚未結婚。她笑問我爲什麼不結婚？我說自己似乎並未着意到有個家這回事。」

「我們分開多久了？」我說。「十一年有了。」她說：「紀德是十歲，我們分開時，我便有了他。」

「那麼，紀德……。」我有些驚訝說。「他是你的兒子啊！」她面上掠過笑意說。「所以，他的名字叫紀德麼？」我想了想說。「是，」她的手放在我的手背上，我翻過掌心來，與她緊緊握在一起。我用微微發抖的嘴唇吻了她。

依偎了一陣，她說：「我們要起去了，要不紀德怪我去得太久了。」她將車子駛離那條私家路，半晌來到一座花園洋房前停下。

紀德見我到了，跑來迎接我。我看看自己的車子，心裏有着無限的激動，「哥哥！哥哥！」他說。

「叫叔叔！」陳秋碧看着我笑說。紀德改口稱我叔叔，我挽着他的手，將我帶來給他的生日禮物送給他。

「謝謝！你來。」他帶我走進屋裏說：「先吃一塊我的生日蛋糕。」我接過他的蛋糕，秋碧說：「你將鍾叔叔交給給我，你去招呼你的小朋友吧！」

「叔叔，媽咪招呼你。」我的兒子說。秋碧領我到一個清靜的小廳上，女傭來斟過茶。

我說：「紀德的爸爸呢？」她一怔，然後笑說：「你說謝均？他很少回來的。」她一指桌上的照片說：「就是他。」

「你怎嫁他的？」我打量一下照片裏的男人說。「我們一家來了這裏，我發覺自己身體有了變化，媽設法由人介紹，我便嫁了他。因爲他沒有兒子，他不介意我已有了身孕。」

「以後你們沒有生孩子麼？」我說。「也許他有缺陷，我沒有生養過。」她說。

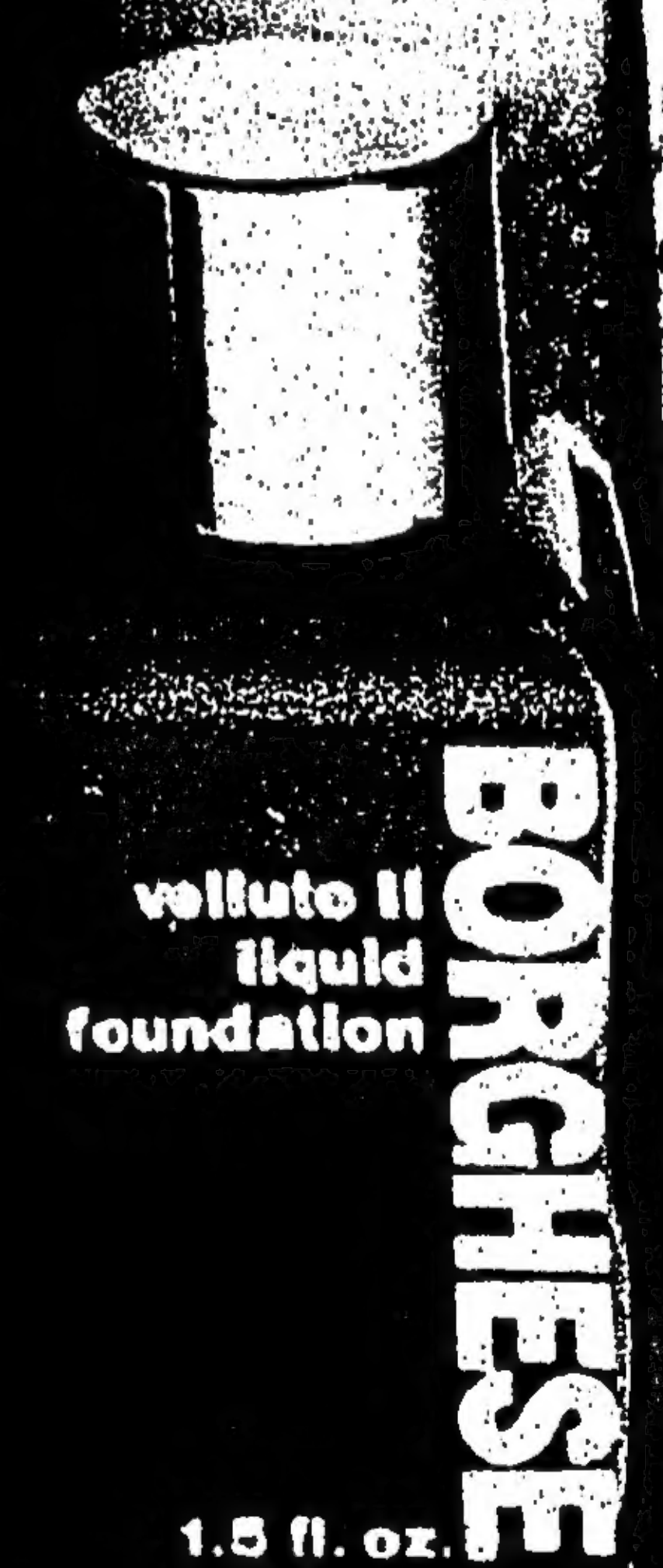
「今天他會回來嗎？」我問。「他不在香港。」她說。

「他喜歡紀德麼？」我說。「喜歡！他昨晚有電話回來給紀德。」她說。吃了那塊生日蛋糕，便參觀一遍她的居室。

在她的房中，我們再一次擁吻了。……

我爲與秋碧的重逢及父子的團聚而欣喜，但同時又爲陷在秋碧與她的丈夫之間的關係而困擾。我不想改變他們父子間的生活。所以，我知道只能與他們母子作短短的團聚，她的丈夫回來了，我便要離去。





雲麗桃粉底, 液潤膚, 液潤膚, 液潤膚, 液潤膚, 液潤膚, 液潤膚, 液潤膚, 液潤膚, 液潤膚